fem.

Publicación Feminista Mensual
Año 16 No. 118 Diciembre 1992
Precio Pacto $ 4,000.00 N$ 4.00

Las máscaras de Delmira

Feminismo en España

Mujeres lesbianas y SIDA

PETICION A LA CONFERENCIA DE DERECHOS HUMANOS DE LAS NACIONES UNIDAS

"La Violencia Contra la Mujer Viola los Derechos Humanos."

*La Declaración Universal de Derechos Humanos de las Naciones Unidas protege a todos los seres humanos "sin distinción alguna de raza, color, **sexo**, ... o cualquier otra condición" (art.2). Mas aún, "todo individuo tiene derecho **a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona**" (art. 3) y "nadie será sometido a **torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes**" (art. 5). Por lo tanto, nosotras, las que aquí firmamos solicitamos que la Conferencia Mundial de Derechos Humanos de las Naciones Unidas de 1993 trate en forma comprehensiva los derechos humanos de las mujeres en todos los niveles de sus reuniones y documentación. Exigimos que la violencia de género, un fenómeno universal que adopta muchas formas abarcando cultura, raza y clase, sea reconocida como una violación de los derechos humanos que requiere acción inmediata.*

	Firma	**Dirección**
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____
5	_____	_____
6	_____	_____
7	_____	_____
8	_____	_____
9	_____	_____
10	_____	_____
11	_____	_____
12	_____	_____
13	_____	_____
14	_____	_____
15	_____	_____
16	_____	_____

Por favor duplique y retorne LO ANTES POSIBLE al Centro de Liderazgo Global de la Mujer, 27 Clifton Avenue, Douglass College, Rutgers University, New Brunswick, NJ 08903, USA. FAX: (908) 932-1180 o a la Tribuna Internacional de la Mujer, 777 UN Plaza, NY, NY 10017, USA. FAX: (212) 661-2704. Las primeras firmas serán sometida a las Naciones Unidas para la reunión en marzo de 1992 del Comité Preparatorio de la Conferencia de 1993. Las firmas restantes también serán enviadas.

"PROGRAMA UNIVERSITARIO DE ESTUDIOS DE GENERO" U.N.A.M.

001311

fem

Publicación Feminista Mensual Año 16 No. 118 Diciembre 1992 Precio Pacto $ 4,000.00 N$ 4.00

INDICE

ANALISIS FEMINISTA
Las máscaras de Delmira Agustini: estrategias hacia la libertad

Patricia Varas • *4*

LA NOBEL
"Soy indígena y, además, soy mujer"

Mercedes Charles C. • *8*

La voz de Rigoberta, la voz del pueblo

Guadalupe López García • *10*

POLITICA
Encuentro Nacional de Mujeres Legisladoras

Guadalupe López García • *13*

VIDA COTIDIANA
Querido Diario

Marcela Guijosa • *15*

¿A qué jugamos?

Mayleth Echegollen Guzmán • *17*

Charlas en la cocina

Leticia Santa María Gallegos • *19*

DERECHOS REPRODUCTIVOS
Reproducción y prestación de servicios: algunos apuntes a propósito de los derechos reproductivos

Juan Guillermo Figueroa Perea • *20*

SALUD
Mujeres lesbianas y SIDA

Martha Nualart
Guadalupe López • *24*

LA LUCHA
Red Latinoamericana contra la violencia

Wania Sant'Anna • *27*

Los niños dicen la verdad

Matilde Terán • *30*

El movimiento feminista en el Estado español

Anna M. Fernández Poncela • *31*

Bitácora de la mujer

Guadalupe López García • *35*

Bitácora Latinoamericana de FEMPRESS

• *40*

CUENTO
Una llave

Sabás Huesca • *42*

LITERATURA
Angeles de la penumbra

Pierina E. Beckman • *44*

EN LA VANGUARDIA
Alicia Villa
Giovanna Amati
Ana Fidelia Quirot
Vreni Schneider

Elvira Hernández Carballido • *46*

PORTADA
"Ise Harris, de Barbados."
Rotmi Enciso

CORRESPONDENCIA

México, D.F., a 12 de noviembre de 1992.

Difusión Cultural Feminista, A.C.
Universidad 1855-4o. piso
Col. Oxtopulco D.P. 04310
México, D.F.

Como asidua lectora de su revista y queriendo que cada vez más gente tenga acceso a ella, me permito sugerirles dos puntos para facilitar suscripciones.

1. No exigir orden de pago. Aceptar simples cheques, y una vez cubiertos se empieza a enviar la revista, aunque pasen de 6 a 8 semanas para ello.

2. Destinar un espacio en *fem* para un cupón de suscripción que se puede recortar y enviar con el pago, sin necesidad de redactar una carta.

Les felicito por el contenido de su publicación que cada vez es más interesante.

Atentamente
Lic. Irma Cayeros de Díaz

Siempre hemos aceptado cheques. Tomaremos en cuenta la sugerencia del cupón.

Sábado 7 de Nov. 1992

Apreciable Esperanza Brito:

Me atrasé un poco para cubrir el importe de mi renovación a *fem*, pero aquí está.

Mi comentario es el siguiente: la felicito a usted y a su equipo de colaboradoras (es) porque mes a mes nos hacen reflexionar con su revista, que con ansia esperamos. Lo que me gustaría sugerirles es si pudieran elaborar un artículo sobre una más de las violencias hacia nuestro género: el robo de infantes, de nuestros propios hijos e hijas. ¿Qué podemos hacer las mujeres que somos madres? Combatir la inflación en México ha generado mucho desempleo y carestía (el modelo neoliberal ha acarreado pobreza), y con ello se ha incrementado este tipo de delincuencia, Hoy todo se roba. De todas las violencias hacia las mujeres, ¿cuál es la más penosa?

Atte. Perla Benites.

El robo de niños es muy grave y doloroso. Pronto lo trataremos en la revista.

Noviembre 4, 1992.

Queridas amigas de *fem:*

Creo que le falta una sección muy importante a *fem*. Rara vez hablan de los niños y de sus problemas.

Les confieso que hace poco tiempo que leo la revista y apenas me estoy adentrando en el pensamiento feminista. Por eso no se si dentro del movimiento y sus diferentes grupos se piensa que para las mujeres los niños dejan de ser importantes cuando están buscando su propia liberación.

Yo pienso que los niños, dada la estructura social, siguen estando, y aun cuando los hombres y el Estado se hagan parcialmente cargo de ellos, seguirán estando, fuertemente involucrados en la vida de las mujeres. Los niños afectan nuestras vidas tanto como las nuestras y nuestro comportamiento afectan las de ellos.

Además, si las mujeres no nos ocupamos de los niños ¿quién lo hará? Ya está visto que el mundo de los hombres provoca, en lugar de evitar, que los niños sean abandonados y vivan en las calles, que sean violados, secuestrados, vejados.

¿Qué podemos hacer por los niños?

Un saludo

Malba Gutiérrez.

DIRECTORIO

Alaíde Foppa
siempre entre nosotras

Dirección:
Esperanza Brito de Martí

Consejo Editorial:
Elsa Blum, Isabel Custodio, Marcela Guijosa, Graciela Hierro, Berta Hiriart, Marta de la Lama, Marta Lamas, Beatriz Martí, Laura Martí, Angeles Mastreta, Rosa Ofelia Murrieta, María de los Angeles Nava, Elena Poniatowska, Rosa María Rofflel.

Diseño y Producción:
Asesoría en Comunicación y Difusión, S. A. de C. V. Insurgentes Sur # 598-302. Tels.: 5-36-92-61 y 5-23-46-57.

Administración:
Rosa María Jasso, Patricia González, Ma. de los Angeles García.

Editada por:
Difusión Cultural Feminista, A. C.
Precio Pacto: $ 4,000.00 N$ 4.00
ISSN 01 854666

Los artículos firmados son responsabilidad del autor, no se devuelven originales. Se agradecería la reproducción parcial o total de lo publicado en nuestra revista señalandose la fuente. Oficinas **fem**: Difusión Cultural Feminista, A. C., Av. Universidad # 1855-4to. piso. Col. Oxtopulco, C. P. 04310, México, D. F. Delegación Coyoacán, Tel.: 5-50-73-06. Certificado de Licitud No. 1954 y Certificado de Licitud de Contenido No. 1203, expedidos por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación, el 25 de mayo de 1983. Certificado de Reserva No. 129-83 para el uso exclusivo del autor de la Secretaría de Educación Pública el 8 de junio de 1983. Correspondencia de segunda clase. Registro DGC No. 0170385, características 228451212. Precio de suscripción por 12 números en la República Mexicana: $ 42,000.00 N$ 42.00 Otros países: Centroamérica, Sudamérica y Estados Unidos: 5 dlls. el ejemplar y 60 dlls. la suscripción por 12 números. Europa: 6 dlls. el ejemplar y 72 dlls. la suscripción. Agradeceremos no enviar cheque personal sino orden de pago. Distribución en el interior de la República: Publicaciones CITEM, S. A., Taxqueña # 1798. Impreso en México.

Editorial

Las mujeres debemos mantenernos alertas. Tendemos a creer que los avances alcanzados son irreversibles y que ya nunca las cosas podrán ser como eran antes.

En este número Ana María Fernández Poncela nos narra como el franquismo dio al traste, después de la guerra civil, con los logros obtenidos por las mujeres españolas. En esa misma época la Alemania nazi obligó a las mujeres a reasumir el papel tradicional de sometimiento.

No se han cumplido dos años de que el Grupo Plural pro Víctimas logro, en una alianza sin precedentes, que las diputadas de todos los partidos presentaran y apoyaran reformas muy importantes al Código Penal en lo referente a delitos sexuales.

Por unanimidad la Cámara de Diputados aprobó las reformas que incluian: pena en el caso de violación, equiparar la penetración por via oral con la efectuada por via anal o vaginal y, también que se castigara la penetración por via anal o vaginal con otro instrumento distinto del pene, con una pena que no alcanzaba fianza.

Se logró que se tipificara el hostigamiento sexual como delito, para evitar que quienes detentan poder sobre otras personas las asedien con pretensiones lascivas haciendolas perder la tranquilidad o causándoles daños o perjuicios.

Un gran logro que la nueva legislatura quiere desaparecer. El proyecto de ley elaborado por la Comisión de Justicia de la Cámara de Diputados, presidida por el panista Gómez Mont, no contiene ni mención del hostigamiento sexual y considera la penetración oral como abuso sexual, con una pena que, aun en el caso de que la víctima sea menor de doce años, permite la libertad bajo fianza.

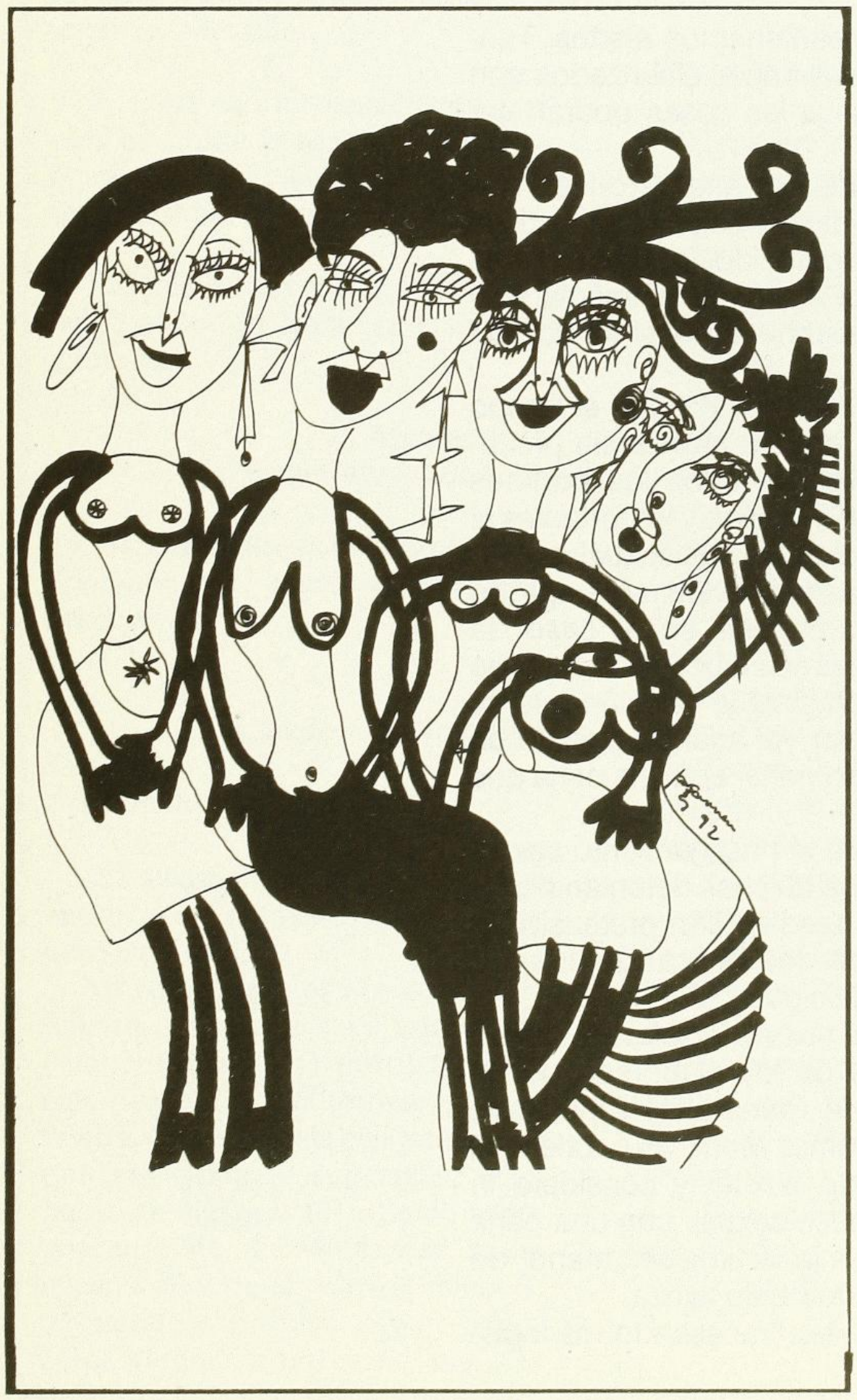
¿Vamos a fracasar o están fracasando los legisladores?

Las máscaras de Delmira Agustini: estrategias hacia la libertad

Patricia Varas

Podemos decir con toda seguridad que la vida de Delmira Agustini nos resulta, con el pasar del tiempo, aún fascinante. Sobre todo porque el divorcio obra poética/vida de la poeta no se ha podido llevar a cabo.[1] Sin embargo hoy vemos esta vida bajo una nueva luz. Nos proponemos presentar a la poeta no como "la loca" o "el ángel"; símbolos trillados de interpretancia masculina de la mujer. Al contrario, queremos presentar a Delmira como una luchadora por demás creativa, aunque su lucha termine signada por un destino que era pura determinación social.

Hay varios elementos en la obra poética de Delmira que resultan claves para comprender la creación de las máscaras que le darán libertad. El que nos interesa aquí es la temática



preponderantemente erótica [2] en la poética de Agustini. Lo abiertamente sensual y sexual en la poesía de una mujer, joven y soltera parece desconcertar a la crítica. Esta ha intentado concentrarse en resolver si lo erótico es una alegoría mística o si parte de la experiencia personal de la poeta. En lo que concuerda la crítica es en que la singularidad de la obra de Agustini, lo que la individualiza de los demás modernistas, es su vitalidad erótica.[3]

A primera vista *El libro blanco* no presenta grandes sorpresas estructurales ni grandes desvíos del paradigma modernista. El entusiasmo de la crítica, del editor, parece provenir más de la precocidad y juventud de la autora que de la obra misma. De esta manera el mito comienza. [4] Como dice Emir Rodríguez Monegal la época se empeñaba en hacer de Agustini una muñeca, "una candorosa niña", cuando ésta ya contaba con veintiun años a la publicación de *El libro blanco* (37).

La niña-poeta había decidido desde su adolescencia dedicarse de lleno a la poesía, abandonando sus estudios de música y de pintura. En sus padres encontró absoluto apoyo y su primer público. Su madre era la fiel guardiana del silencio total que la poeta requería para poder escribir; su padre era el secretario que transcribía los manuscritos ilegibles en una caligrafía primorosa (Alvarez 11). Agustini no carece de "cuarto propio" como ha dicho imaginativamente Fernando Alegría (29). Como una joven soltera de clase media no tuvo que preocuparse de techo y comida. Como pequeño prodigio fue aceptada, o mejor dicho, acaparada, por editores, críticos, revistas y escritores de la época. Agustini "glisaba" en su clase y época sin problemas aparentes.

Sin embargo esta imagen agradable de la jovencita que descubre su talento bajo la mirada plácida de su familia y sociedad es sólo parte de la realidad. Agustini tuvo muchos obstáculos que vencer como testimonia su correspondencia privada, y como se puede estudiar en su obra poética.

En primer lugar carece de una educación formal. Agustini no asistió a la escuela, recibió su educación de su madre y fue autodidacta. Ni de niña ni de adolescente se le permitió entrar en contacto con sus coetaneos. Las faltas formales en su obra poética han sido endilgadas a su limitada educación. Dentro de este aislamiento la poeta cultiva la imagen romántica del poeta- dios, con sus neurastenias y excesos, tan atractivos por un lado y tan malditos por otro. Biruté Ciplijaukaité, con su sagacidad habitual, afirma que en la mujer "la opresión y la represión en la vida real llevan a la introspección y a rarezas en el comportamiento" (22).

Este aislamiento tenía dos implicaciones para la poeta. Sentía la necesidad de encontrar almas gemelas con las cuales compartir sus intereses y sentimientos, como demuestra su correspondencia. En carta al maestro Rubén Darío insinúa que su angustia, la cual raya en locura, no puede ser igualada:

"y no sé si su neurastenia ha alcanzado nunca el grado de la mía. Yo no sé si usted ha mirado alguna vez la locura cara a cara y ha luchado con ella en la soledad angustiosa de un espíritu hermético" (*Correspondencia*, 43).

Agustini sufre el mal del siglo, el cual encuentra alivio en su poesía.

La segunda implicación tiene que ver con la manera en que Agustini decide resolver el problema de su soledad, dentro de un marco de respetabilidad burguesa (probablemente para no abrumar innecesariamente a su madre [6]), sin sacrificar su ser femenino y artístico. Agustini opta por un largo noviazgo (cinco años), con visitas supervisadas por la madre, encuentros en parques y esquelas candorosas. Este noviazgo termina en matrimonio, más tarde en divorcio y, como la vida de Agustini, sería más tumultuoso de lo que aparentaba ser. Enrique Job Reyes era lo opuesto de la poeta: tremendamente convencional, era el símbolo de lo que ella quería destruir.

Debido a algunos indicios creemos que este noviazgo era una estrategia construida por la poeta, una apariencia, que le permitiría llevar la vida que realmente le atraía [7]. El largo noviazgo de Reyes fue ocultado a amigos íntimos como Giot de Badet. Para éste, el matrimonio de Agustini fue una verdadera sopresa. También se encuentra la correspondencia con Reyes. Esta correspondencia ha sido muy citada para "demostrar" la doble personalidad de Agustini: la Poeta y la Nena. Nosotros no vemos la existencia ni de una doble personalidad, ni de un caso psiquiátrico como la hacen aparecer las citas fuera de contexto. La Nena que aparece en las cartas y en la vida familiar es una máscara, un recurso femenino, una estrategia singular con una función lúdica y simbólica. Agustini explota el mito que la sociedad considera aceptable. La "niña prodigio" es vista como una artista aventajada y especial, mientra que la "mujer apasionada" resultaría inaceptable.

Agustini con la máscara de la Nena puede moverse dentro de las normas establecidas y comportarse adecuadamente para el gusto de todos. Cuando tiene un deseo, puede ocultarse detrás de la Nena para ejercer una dictadura semi-infantil sobre los adultos que la rodean. Al mismo tiempo, la Nena permite ocultar a un ser atormentado, solo, que no puede dejarse ver como en realidad es.

Arturo Visca ha analizado convincentemente la correspondencia entre Agustini y Reyes y ha determinado tres etapas que demuestran que la máscara infantil de la Nena es una manera de pasar la censura materna y, al mismo tiempo, de agradar a Reyes. [8] La Nena no es un desdoblamiento neurótico de Agustini, sino una criatura inconsciente de una mujer atrapada y asfixiada por el medio. Agustini le escribe a Reyes en un margen:

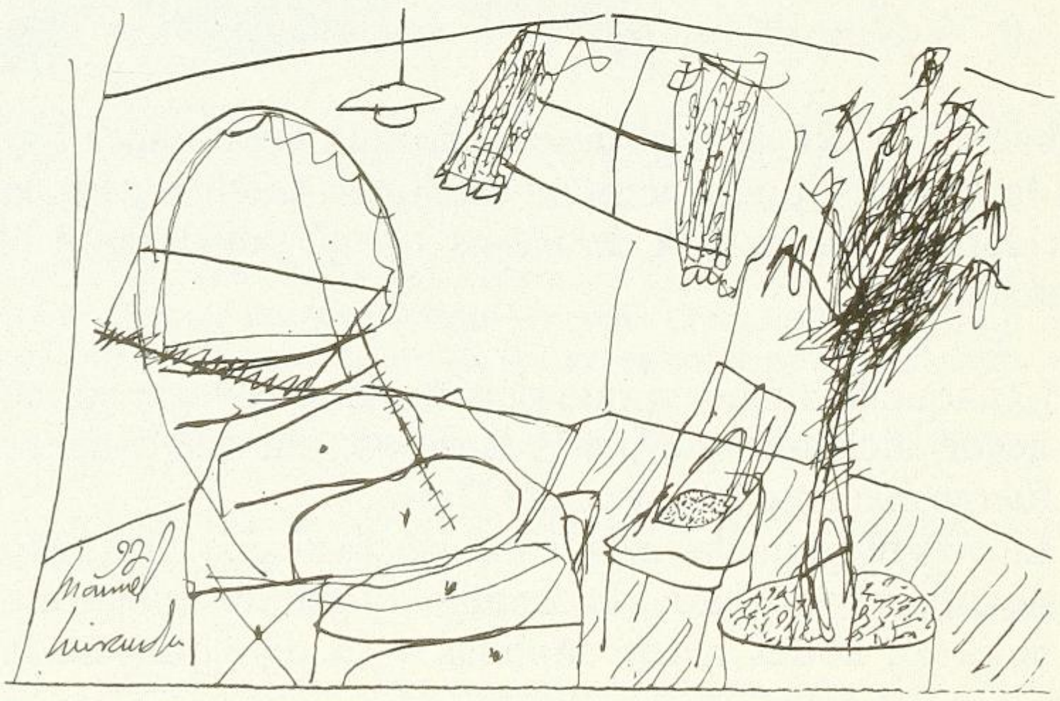
(Como el sobre es muy transparente no te escribo más como te había prometido... mi viejo) (*Correspondencia*, 22).

La voz de la Nena desaparece y lo que tenemos es un paréntesis concreto y conceptual por donde se entrevé a Agustini jugando y burlándose de las imposiciones maternas.

¿Que vida podría resultarle más atrayente a Agustini? Claramente era aquella prohibida por la sociedad montevideana, la aldea, como la llamaban. Al inicio, los sueños de libertad de la poeta no eran ambiciosos. En carta a Giot de Badet escribe:

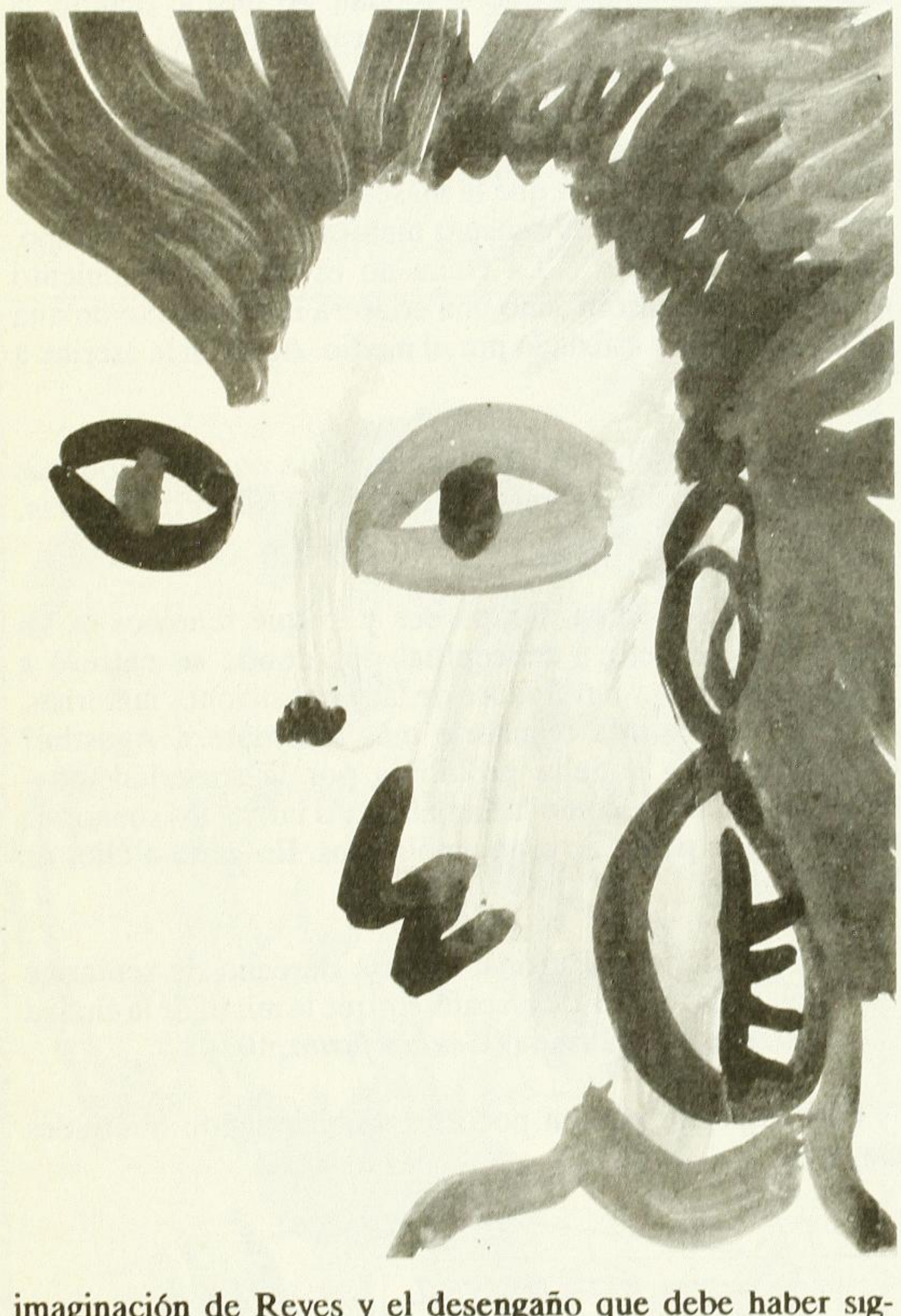
si estuviera en Europa, tendría derecho de sentarme sola en la terraza de un café, sin que la mitad de la ciudad gritara escandalizada (*Genio y figura*, 102).

Pero Agustini poco a poco irá ambicionando libertades mayores.



Al elegir a Reyes, Agustini completa su estrategia. Una mujer casada tenía mayores libertades que una jovencita soltera; y, si era necesario, el marido podía hacerle compañía o servir de mampara a sus salidas. Reyes resultó ser de una rectitud desconcertante. No sólo no serviría a Agustini para adquirir un poco de libertad, sino que sería un obstáculo para alcanzarla. Las dudas de la poeta antes y el día del matrimonio confirman que esta "entrega" no era sólo por "amor". Sus cartas a Rubén Darío y al escritor Manuel Ugarte confirman estas sospechas.[9]

Creemos que por un lado Agustini quería amar y ser amada sin necesidad de ocultarse. El matrimonio legalizaba la unión entre hombre y mujer y permitía una experimentación erótica que hubiera sido imposible fuera de éste. La falta de



imaginación de Reyes y el desengaño que debe haber significado para la poeta anticonvencional quedan para la posteridad en una misiva de Reyes a Agustini durante la separación:

> [...] aquella noche en que quisiste ser mía y que yo me negué diciendo que jamás haría eso sin que primero fueras mía ante la Ley y ante Dios...
> La otra fue aquella vez que me esperaste con un atadito de ropa, pronta para irte conmigo, y que yo también me negué a ceder a tus súplicas y te dije que jamás mancharía tu nombre y honor, cediendo a fogosidades de tu temperamento (Alvarez 52).

Reyes no fue el libertador que había esperado Agustini. Sin embargo, finalmente, "las fogosidades de su temperamento" triunfarían sobre el aburguesamiento de Reyes.

Hay que reconocer que Reyes podría haber cumplido una función de gran importancia en la vida de la poeta: él habría logrado la separación de la madre e hija (ver nota 6). En la misma carta citada arriba, Reyes escribe:

> Yo haré saber al mundo entero el monstruo que se encierra dentro del cuerpo de María Murtfeld de Agustini (Alvarez 52).

Esta era una liberación parcial; no era lo único que la poeta perseguía.

Agustini encontró la libertad que buscaba en la separación matrimonial. La hermana de Reyes acertó al decir que Agustini quiso hacer del marido un amante, porque eso fue exactamente lo que hizo. Agustini se encontraba con Reyes a escondidas en una habitación de alquiler. La situación ambigua de esposos/separados que pasan las tardes juntos permitía que la presencia de la poeta pasara desapercibida para los otros inquilinos, los cuales se habían acostumbrado a sus visitas.

Al mismo tiempo Agustini inició una serie de relaciones como lo demuestra su correspondencia cargada de erotismo. En el caso de Ugarte la pasión nunca se concretizó en una reunión, cosa que no se puede asegurar del misterioso N. Manino. Agustini por lo menos tuvo libertad de la censura materna de su correspondencia. Su nueva situación de mujer separada/divorciada requería de una nueva estrategia. Esta queda prefigurada en el consejo que le escribe N. Manino:

> ¿Ha entendido usted?... Haga como yo: desdoble su persona en una vulgar que vive a la luz y en otra poética, ardiente, voluptuosa que actue [sic] en la noche... Esta última [sic]... para que vibremos en los deleites de un placer que nos consuma... (*Correspondencia*, 56).

Agustini necesitaba una nueva máscara, pues la de la Nena resultaba obsoleta. Desgraciadamente, no tendría tiempo para elaborarla.

Estos elementos biográficos demuestran que la vida de la poeta fue una lucha continua contra el medio, una creación de ingeniosas estrategias subversivas que no buscaban solamente el artificialismo de la época de *épater le bourgeois*, sino que también perseguían conscientemente la liberación de Agustini. Esta liberación, y en eso tiene razón Alvarez (ver nota 3), no fue activamente política. Es decir, Agustini no fue parte de ningún partido o asociación, ni tampoco dedicó su obra a un didactismo programático. La liberación que promovió la poeta fue más personal, compleja y sagaz. Desde joven se dedicó por completo a la poesía imponiendo sus deseos en la familia. Creó la persona de la Nena que funcionó muy bien entre familiares, el novio y la sociedad y que le pemitió imponer sus caprichos. Las consecuencias de estas recreaciones personales no dejaron de tener un impacto liberador.

Desgraciadamente el "destino" estaba señado. Reyes fue una elección errada; si bien es cierto que Delmira tenía pocas opciones dentro de un mundo convencional y represivo. Este error le costaría la vida.

Notas

1. Arturo Visca en su ensayo "La poesía de Delmira Agustini" (**Delmira Agustini**, Montevideo: Fundación de Cultura Universitaria, 1968) afirma que la sombra mítica de Agustini es una presencia que se infiltra en los estudios críticos de su obra. Tres son los factores que influencian a la crítica de una manera u otra: 1) la precocidad de la poeta (creeación del mito), 2) la presencia del tema erótico (demasiado fuerte en una joven soltera) y 3) la muerte trágica de la poeta (2-3).

2. Utilizamos el término como lo ha definido Octavio Paz en "El más allá erótico" (**Los signos en retación y otros ensayos**, Madrid: Alianza, 1971. 181-203). Según Paz el erotismo pertenece "al mismo universo vital" de la sexualidad pero es más complejo. Lo erótico pertenece al hombre mientras lo sexual al animal (181).

3. Es pertinente e interesante citar aquí el comentario de Mario Alvarez (**Delmira Agustini**, Montevideo: Arca, 1979). El autor considera que la expresión erótica de Agustini no es liberadora de la condición de la mujer. Lo erótico en la poeta es una exhibición (39). Como demostraremos en nuestro estudio sólo en parte coincidimos con Alvarez.

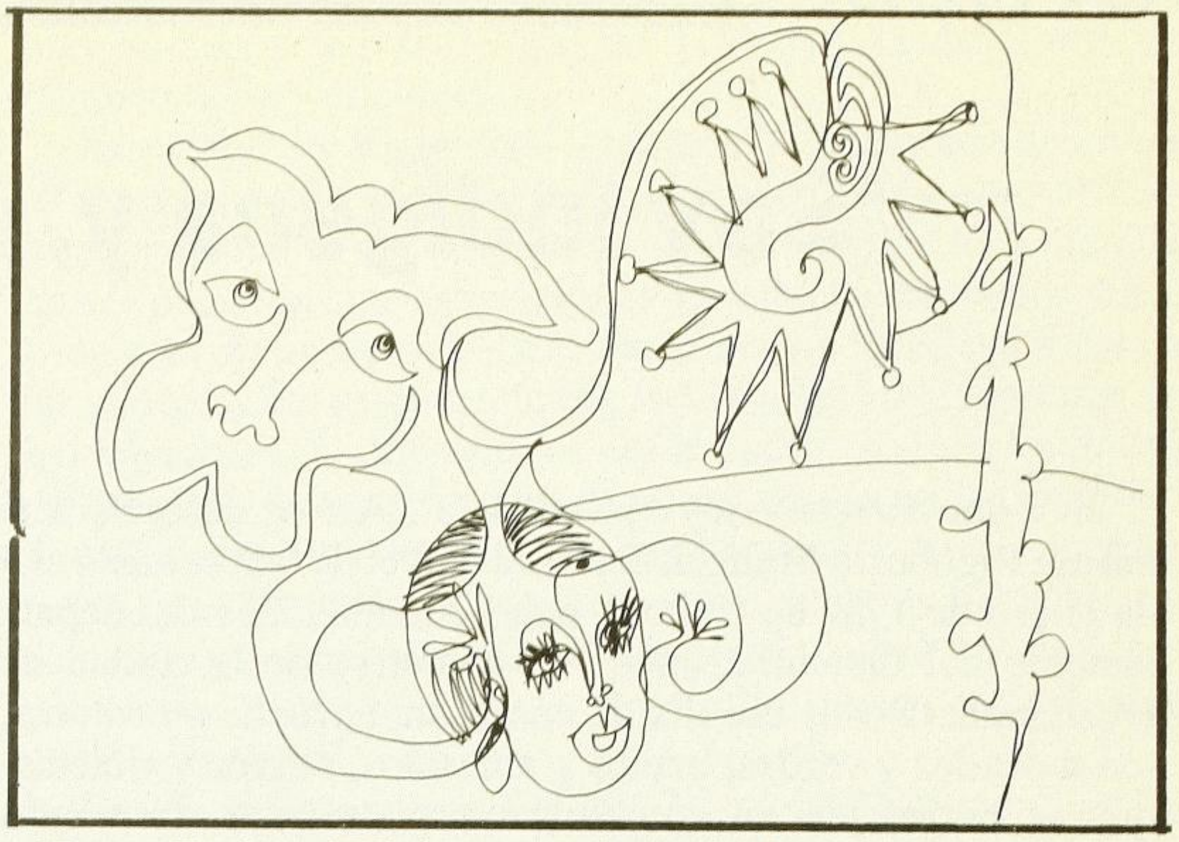
4. El "Prólogo" de **El libro blanco** por su editor Manuel Medina Bustamante es un verdadero dechado impresionista de ensoñadoras cursilerías:

> Una mañana de Setiembre [sic], hace cuatro años, golpeó a la puerta de mi cuarto de trabajo en la revista La Alborada, una niña de quince años, rubia y azul, ligera, casi sobrehumana, suave y quebradiza como un ángel encarnado y como un ángel llena de encanto y de inocencia (65).

Todas las citas de la obra poética de Agustini provienen de sus **Poesías completas** (ed. Manuel Alvar, Barcelona: Labor, 1971). A continuación se dará sólo el número de la página en donde se encuentra el texto citado.

5. Fernando Alegría en su ingenioso artículo "Aporte de la mujer al lenguaje poético de Latinoamérica" (**Revista Interamericana** XII, 1982) sugiere que Agustini junto a otra poetas (Storni, Mistral, Vaz Ferreira, Ibarborou) subvertían el orden desde dentro de la clase que dictaba las leyes que impedían el reconocimiento de la mujer como persona civil, y no a través de partidos o instituciones políticas. Las mujeres desarrollaron su personalidad anticonformista (29-33) que las hará aparecer como neuróticas, masculinas, decadentes o inmorales.

6. Críticas feministas debaten, basándose en el psicoanálisis freudiano y lacaniano, sobre cómo la mujer debe llevar a cabo el crecimiento y desarrollo de su ser. Las freudianas creen que la mujer debe rechazar a la madre para poder liberarse de un legado de pasividad. Las lacanianas, por el contrario, dicen que la mujer para encontrarse a sí misma debe regresar a sus orígenes y entablar un diálogo de reconocimiento con la madre (Jessica Benjamín, "The Bonds



of Love: Rational Violence and Erotic Domination" **The Future of Difference**, eds. Hester Eisenstein y Alice Jardine, Boston: Barnard College Women's Center, 1979. 41-70).

Ver también el libro de Margaret Homans, **Women Writers and Poetic Identity** (Princeton UP, 1980).

7. Desde Sor Juana vemos que la mujer tiene dos "opciones": el noviciado o el matrimonio. Cada una "elige" la que le resulta más atractiva.

8 En el "Prólogo" de **Correspondencia íntima** (Montevideo: Biblioteca Nacional, 1969) Visca propone las siguientes etapas con sus características: 1) amistad, 2) entre la amistad y el noviazgo y 3) amorosa. En las dos primeras hay a) un tono cauteloso, b) una necesidad de ocultar que requiere aparentar o revestir el enamoramiento con una amistad. c) una exclusión del tuteo y d) un contenido trivial que no causa alarma al censor (la madre) y resulta agradable al receptor (Reyes) (6).

9. No es sorprendente que la poeta, aún después del matrimonio, no se quite la máscara. Sobre todo al ver que éste no era la esperada liberación. En carta a su suegra da la impresión de una feliz recién casada, en carta a Manuel Ugarte la luna de miel aparece como algo sórdido:

> [...] V. hizo el tormento de mi noche de bodas y de mi absurda luna de miel... Lo que pudo ser a la larga una novela humorística, se convirtió en tragedia (**Correspondencia**, 38).

Bibliografía

Agustini, Delmira. **Poesías completas**. Ed. Manuel Alvar. Barcelona: Labor, 1971.

---. **Correspondencia íntima**. E. Arturo Visca. Montevideo: Biblioteca Nacional, 1969.

Alegría, Fernando. "Aporte de la mujer al nuevo lenguaje poético de Latinoamérica." **Revista Interamericana** XII (1982): 27-35.

Alvarez, Mario. **Delmira Agustini**. Montevideo: Arca, 1979.

Benjamin, Jessica. "The Bonds of Love: Rational Violence and Erotic Domination." **The Future of Difference**. Eds. Hester Eisenstein y Alice Jardine. Boston: Barnard College Women's Center, 1979. 41-70.

Ciplijauskaité, Biruté. **La novela femenina contemporánea (1970- 1985)**. Barcelona: Editorail Anthropos, 1988.

Homans, Margaret. **Women Writers and Poetic Identity**. Princeton: Princeton UP, 1973.

Paz, Octavio. "El más allá erótico". **Los signos en rotación y otros ensayos**. Madrid: Alianza, 1971. 181-203.

Silva, Clara. **Genio y figura de Delmira Agustini**. Buenos Aires: Editorial Universitaria, 1968.

Visca, Arturo. "Prólogo". **Correspondencia íntima**. 3-14.

"Soy indígena y, además, soy mujer

Mercedes Charles C.

... nací del campo y soy autodidacta". Así se describe a si misma Rigoberta Manchú Túm. El Nobel de la Paz nació el 9 de enero de 1959 en Chimel, una pequeña aldea del departamento del Quiché a unos 90 kilómetros de la ciudad de Guatemala. Desde ese día de enero fue envuelta en colores, -en morados y verdes, azules y amarillos, negros y violetas- que se entretejen en combinaciones atrevidas, formando pájaros, flores, grecas multicolores, que sólo los indios guatemaltecos y los dioses se atreven a bordar.

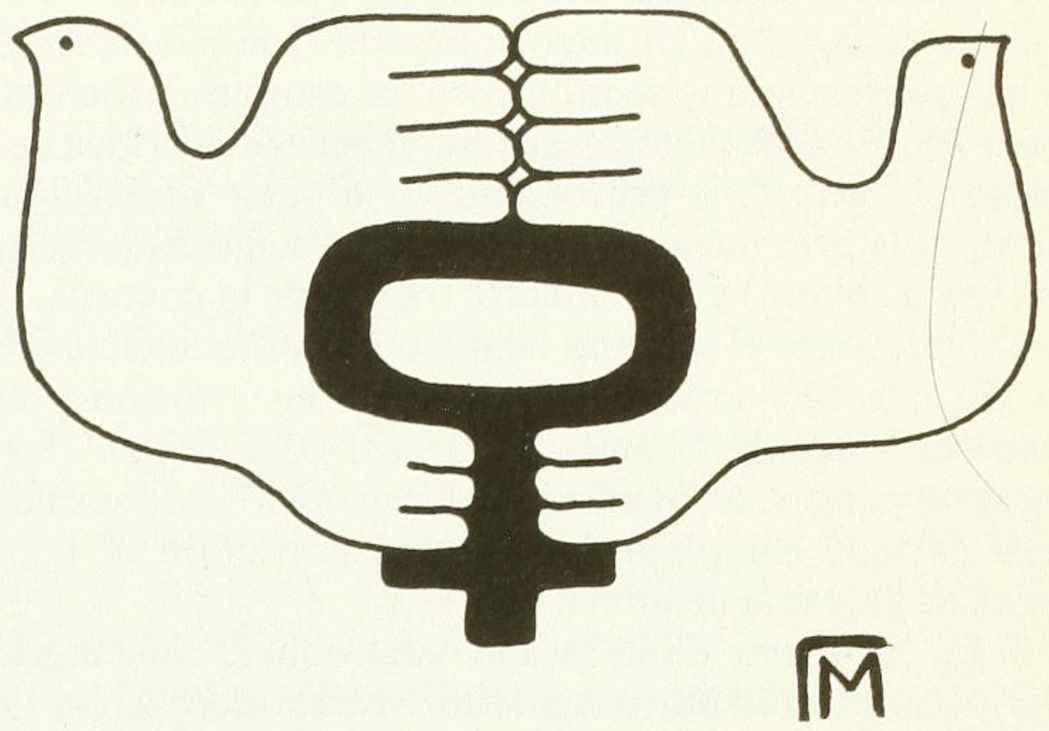
Uno puede imaginarse a Rigoberta de pequeña. Regordeta, con faldas de colores y huipiles, con blusas bordadas con flores y quetzales, con grecas y cenzontles, con el tocoyal sobre la cabeza, caminando descalza, cargando en la espalda al hermano pequeño y en la mano el cubo de maíz que será destinado al molino para crear la masa. Después, echando tortillas al lado de su madre, riendo al verlas inflarse sobre el comal de barro.

Un día, la miseria la arrojó a la ciudad de Guatemala para buscar trabajo de criadita. Todos los días revoloteaba el polvo con la escoba, tendía la ropa que de tan blanca no se dejaba ver al sol, lavaba los trastes, pero también le gritaban y ordenaban porque ella no entendía el ordenamiento de la casa. Rigoberta recuerda con tristeza es época: "La servidumbre es muy triste, aquí no vale uno nada, vale más un gato. Recibí mucha crueldad por parte de mis dos patrones que me pagaban cinco centavos de quetzal, que no alcanzaba ni para el almuerzo".

La historia de Rigoberta está llena de tragedia. Vicente, su padre, murió carbonizado en un incendio provocado por las fuerzas armadas guatemaltecas en la embajada de España; Juana, la madre, fue violada y asesinada a mansalva, al igual que su hermano. Ella fue secuestrada y torturada, sufrió todo tipo de vejaciones, pero escapó con vida. Desde entonces, el sentido más importante de su vida ha sido en torno a la lucha por los derechos humanos.

"La educación que se nos inculcó en la familia -manifiesta- fue la del trabajo y los intereses colectivos". Por esto, cuando vivió la tragedia de la muerte de sus seres queridos, planteó que la solución no era el coraje, sino la convicción de la esperanza. Opción que todavía está en germen y que hay que construirla para el futuro y darle un sentido colectivo.

Exiliada en México desde 1981, ha sido una trovadora incansable, ha denunciado por todos los rincones de la tierra el sufrimiento de su pueblo, de sus indios, promoviendo la paz y la justicia. Ha roto el silencio y hablado sobre la situación de un pueblo en el que más de un millón de indios fueron desplazados por las fuerzas militares en el marco de la guerra contra la guerrilla, sus pueblos arrasados y quemados y 100 mil de sus hermanos perecieron. Al recibir el Nobel, Rigoberta mencionó que es un reconocimiento a las luchas de los indígenas, a las mujeres y a los explotados del mundo. Es un



reconocimiento colectivo porque la historia no la hacen las personas individuales, sino los pueblos.

Antes de serle otorgado el Nobel, unos la consideraban subversiva, otros idealista, otros más comunista o guerrillera, y los más, ni caso le prestaban. Pero, al recibir el galardón, los presidentes del mundo mandaron felicitaciones; y los que rigen a los países latinoamericanos expresaron la importancia de su representación como indígena y como latinoamericana. Salina de Gortari, por ejemplo, mandó un comunicado que decía: "Los ideales por los que usted lucha deben traducirse en acciones y aportaciones a la causa de la paz y al entendimiento en nuestro continente y el mundo entero... la asignación, hoy, a usted del Nobel de la Paz, tiene un significado doble que quiero subrayar: la revaloración histórica de nuestras culturas originales, de nuestras raíces nacionales y populares, por un lado, y por otro, la reivindicación de los derechos y las demandas de justicia de los pueblos indígenas del presente". (Ojalá, y a estas palabras no se las lleve el viento y realmente signifiquen beneficio al indígena mexicano).

Obviamente, el gobierno de Guatemala no apoyó la candidatura de Rigoberta. Las razones: ser subversiva y haber dañado enormemente la imagen de su país al hacer tanta denuncia. Pero, al conocer que ya había sido premiada con el Nobel, el Presidente Serrano y hasta el propio ejército se vieron forzados a enviar su felicitación.

Al visitar Guatemala, Rigoberta declaró que ella siempre ha sufrido las tres peores discriminaciones: "la sexual, por ser mujer; la racial, por ser indígena, y la económica, por ser pobre. Muchas mujeres en Guatemala todavía no conocen sus derechos en su totalidad, pero no sólo eso, sino también tienen internalizada la mentalidad de la opresión, defienden valores que son de opresión. La mujer ha sido usada, manipulada, trastocada una y otra vez en todo sentido. Pero -agrega- la mujer que ha participado en la lucha, la mujer que habla, toma la palabra, va a la manifestación, eso también se refleja en su casa, en su hogar. Logra introducir una serie de cambios, es un proceso lento pero que camina hacia adelante".

Acerca del feminismo, Rigoberta plantea a Tomás Borge: "Las mujeres hemos vivido la opresión, la marginación, la doble explotación y, por ello, tenemos una gran razón histórica de reivindicar nuestra lucha, nuestros valores. Pero también entiendo que la emancipación de la mujer es la emancipación de nuestros pueblos. Siempre he entendido que no basta ser mujer para tener conciencia y no basta ser indígena para tener valores... El concepto feminista para mi, no existe. Existe a mi juicio el lugar de cada uno, hombre o mujer, en la sociedad. Las mujeres del mundo tenemos reivindicaciones específicas, pero éstas deben ser cristalizadas en las reivindicaciones de toda nuestra sociedad."

Al recibirla, a mediados de octubre, los indios de Guatemala se vistieron de fiesta. Bailaron al son de la marimba y de la chirimía, rezaron a sus dioses, tocaron a Rigoberta, la sobaron, bebieron sus palabras, la abrazaron y besaron, le dieron obsequios (que una gallinita, que los elotes de la milpa, que un poco de café molido, que un pancito recién salido del horno). Rigoberta, con una sonrisa que sobrepasaba su cara, agradecía, daba mensajes, rendía homenaje a los desaparecidos, a los torturados, a los asesinados, a los que luchan por la paz, la justicia y la vida. También dijo que esperaba que "el premio contribuya a romper el silencio sobre Guatemala y que nuestra tierra sea conocida no sólo por su dolor, no sólo por las grandes necesidades de sus hijos, sino también por su cultura, por sus grandes cimientos de humanidad".

Hay que recordar que son los tiempos del V Centenario. Tiempo de reconciliación, de mirar a los 30 millones de indígenas que, en condiciones de miseria, viven en nuestro continente. Por esto, el diario español El Mundo al difundir la noticia del Nobel puso el siguiente titular: "El Nobel de la Paz, para los perdedores del quinto centenario". Pareciera que el Nobel es parte de una estrategia de reconciliación, de reconocimiento de las terribles condiciones de opresión de los habitantes originarios de nuestro continente, es un momento para expiar culpas. Pero también ha presentado oportunidades de contar con un foro internacional, no sólo para denunciar sino que también para plantear palabras de sabiduría, sueños y utopías para la construcción de nuevos mundos.

Para Menchú, el indígena existe y es querido cuando canta, cuando baila, cuando hace folklore; pero, es repudiado cuando habla de justicia, de libertad, de vivir una vida digna. Cualquier análisis de los medios de comunicación confirma lo anterior. Cuando el indígena aparece en la pantalla es porque hace folklore, cuando aparece en la noticia es porque es víctima de alguna catástrofe. Pero ahora, gracias al Nobel, la televisión, el radio y los periódicos, empezaron a transmitir imágenes y palabras de Rigoberta, que no sólo habla a nombre personal sino en nombre de muchos.

De un día para otro, en todos los medios de comunicación del mundo -de derecha o de izquierda, progresistas o conservadores- apareció una mujer indígena que representa a aquellos que nunca han tenido voz en ellos, pero que tampoco la tienen en la sociedad, ni en la vida. En estos medios, Rigoberta ha mostrado que el indígena tiene dignidad, capacidad de pensar, de decir, de luchar, de buscar nuevas alternativas de convivencia humana. Incluso, ha demostrado que tiene capacidad de soñar y de imaginar nuevos mundos -mejores y más humanos- en el tiempo de Tratados Comerciales, de competencias y eficiencias.

En palabra de Rigoberta: "creo que ha empezado un intento de establecer nuevas relaciones nacionales, nuevas historias nacionales del continente, ojalá y así sea. Y, a medida que se planteen nuevas relaciones a nivel del continente, entre cada uno de nuestros países, eso será una fortaleza frente a las naciones del primer mundo, frente a los colonizadores de la humanidad. Si pudiéramos crear nuevas historias adentro de cada uno de nuestros países, eso nos daría una posibilidad de cultivar la riqueza y las raíces plurales de América, pero sobre todo las creaciones plurales que estamos haciendo no sólo en el terreno político, sino también en el terreno artístico y creativo, y un modelo de desarrollo que corresponde a nuestro pueblos".

En los últimos meses del año Rigoberta mostró diversos aspectos de su utopía, mismos que no estarían mal para retomar como tema de reflexión durante este año que comienza. A través de sus palabras podemos apreciar que Rigoberta ama a la vida y la defiende con dignidad y orgullo. Ella habla de la necesidad de diálogo y negociación, de esperanza y respeto a la vida, de construir una identidad basada en el respeto a los derechos del hombre. También plantea que "es importante honrar nuestras luchas y reafirmar la cosmovisión de los indígenas para replantear los valores que poseen nuestros pueblos. Necesitamos avanzar en la búsqueda del respeto mutuo, del respeto a la diversidad ya que mientras exista un indio hay una esperanza y un pensamiento original, y mientras exista una mujer, hay vida y esperanza".

La voz de Rigoberta, la voz del pueblo

Guadalupe López García

Rigoberta Menchú, la voz del pueblo eres tú"... Una y otra vez se repetía el coro en la Parroquia de "La Candelaria" del Convento de la Purificación de María. Una y otra vez se repetían los aplausos ante las falsas alertas de la llegada de Rigoberta. Una y varias veces la aclamaron: "Rigoberta, te queremos". Ese 20 de octubre recibió el homenaje de los suyos, de sus amigos, de sus compañeros de lucha. Era el reconocimiento de su esfuerzo y su búsqueda de la paz para su "patria abnegada": Guatemala.

"Crucé la frontera amor,
no se cuando volveré,
tal vez cuando sea verano,
cuando abuelita luna y padre sol
se saluden otra vez
en una madrugada esclareciente"

Ese día llovió mucho, pero ello no fue obstáculo para que llegaran sus amigos y muchos más a esa parroquia de la orden de los dominicos, tapizada de flores, de tejidos multicolores y un quetzal verde y de pecho rojo que lucía en el centro. Hasta en el altar principal en donde yace un Cristo, lucía un telar de rojo intenso, tan intenso como la lucha de Rigoberta, la que fue recordada por los oradores.

Llegó seria, mejor dicho, serena, sorprendida de ver tanta gente. Los flashes relumbraron. Tal vez ellos fueron el aviso de que había llegado, pues entró por una puerta lateral y no por la principal, en donde ya se había formado una valla. Tomó su lugar en esa silla un poco grande para ella, pero no lo suficiente para opacar su figura que había crecido en el último año al ser postulada por Adolfo Pérez Esquivel (Premio Nobel de la Paz 1980) para que recibiera ese galardón.

En este año hubo 125 candidatos inscritos; el mayor número de aspirantes registrados hasta ahora en todas las ediciones del Nobel de la Paz, y entre los que destacaban los líderes surafricanos Frederik de Klerk y Nelson Mandela; el expresidente de Checoslovaquia, Vaclac Havel; el ex secretario de la Organización de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar; el presidente de Rusia, Boris Yeltsin y otros más. A pesar de ello, el pueblo de Guatemala ya sentía suyo el premio. Rigoberta comentó que desde las seis de la tarde del día anterior en que se anunciaría el premio (16 de octubre) hubo fiesta, y a las cuatro de la mañana ya tronaban los cohetes.

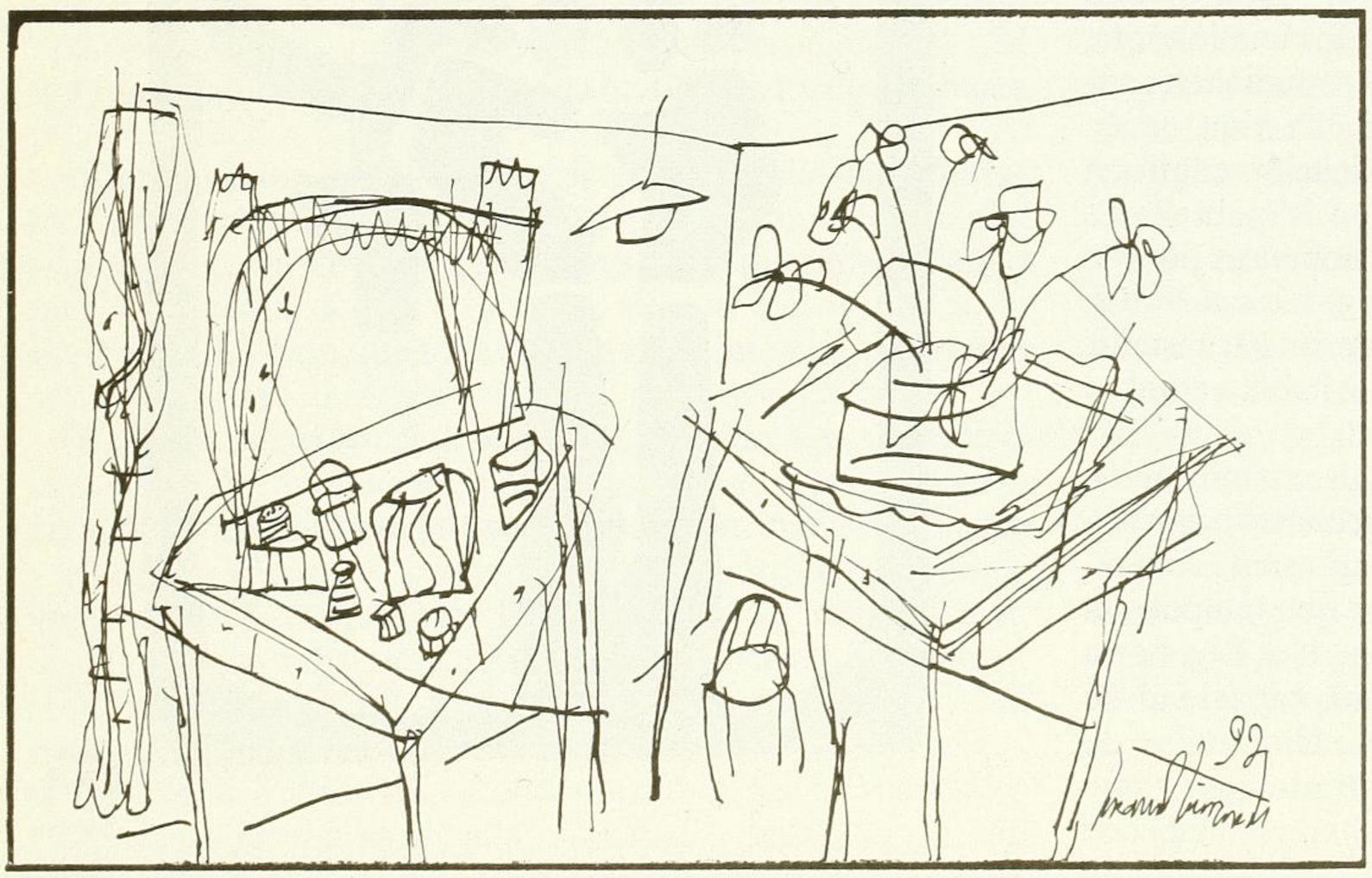
"La tierra madre está de luto,
empañada de sangre,
llora día y noche de tanta tristeza;
le faltarán los arrullos de los asadones,
los arrullos de los machetes, los arrullos de las piedras de moler.
En cada amanecer estará ansiosa de escuchar
risas y cantos de sus gloriosos hijos"

Cualquier gesto de Rigoberta era captado por los fotógrafos, que junto con los reporteros se ubicaron al pie del altar, lo que obligó a todos a permanecer parados. Incluso, algunos periodistas "agandallaron" los lugares para los invitados especiales, que a duras penas veían de lejos a Rigoberta. Fue difícil controlar a la prensa. Una mujer, de baja estatura, rostro amable y risa tierna, se resignó después de tanto suplicar que se hicieran a un lado, y se limitó a cantar junto con los demás. Era Raquel Sarabia, comadre de Rigoberta.

La Premio Nobel de la Paz 1992 permaneció serena y de vez en cuando sonreía. Las crónicas de los periódicos del día siguiente afirmaban que había llorado. No fue así, sus ojos de vez en cuando enrojecían, pero siempre lograron retener el llanto que nunca brotó.

"Crucé la frontera empapada de tristeza
siento inmenso dolor de esta madrugada
lluviosa y oscura
que va más allá de mi existencia"

En el acto no sólo se aplaudió a Rigoberta, la de la cara de luna llena, comparada con Alaíde Foppa, con Teresa de Calcuta y con otra mujeres de gran trayectoria. También se ovacionó al escritor guatemalteco Luis



Cardoza y Aragón y al obispo mexicano Sergio Méndez Arceo, quienes de seguro escucharon los ecos de unas manos aclamándolos, pues estábamos en una iglesia, que al entrar, muchos o la mayoría no se persignó ni miró a esos santos atónitos que no comprendían lo que pasaba ahí, en un rincón de Tacubaya.

Significados del premio

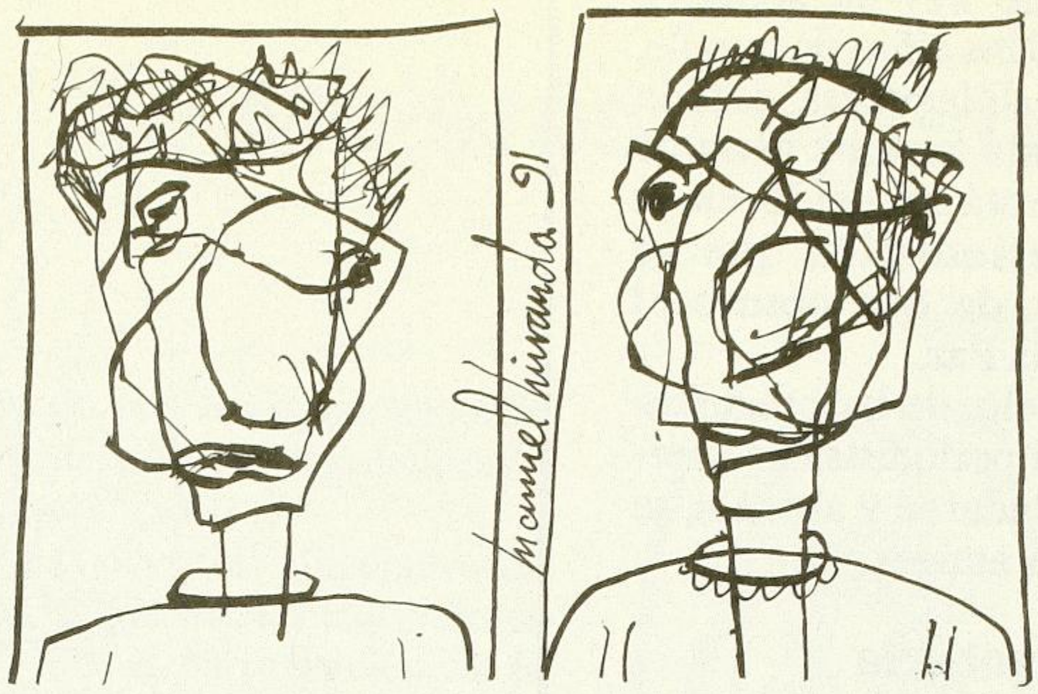
En el homenaje hablaron Raul Molina, miembro de la Representación Unitaria de la Oposición Guatemalteca (RUOG); Héctor Díaz Polanco, miembro del Centro de Investigaciones Etnológicas y Sociales del Instituto Nacional de Antropología e Historia; Rosalinda Tuyuc, representante de la Comisión de Apoyo a Rigoberta Menchú de Guatemala; Rodrigo Asturias, hijo del Premio Nobel de Literatura 1967, Miguel Angel Asturias y miembro de la Comandancia General de la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG); el representante de la Embajada de Noruega, Hegel Selem, y otros más.

Entre esos "otros más" estaban los integrantes de un grupo mexicanista que quemaban incienso y parecían orar, y que a veces interrumpían los discursos para hacerse escuchar. Rigoberta había mencionado que es necesario escuchar, "cuando uno escucha a otros comprende hasta qué es lo que quiere", hasta la fecha, "ese escuchar apenas comienza". Los mexicanistas ni así entendieron, hasta que la homenajeada les pidió guardar silencio.

Raul Molina fue muy claro: "estábamos conscientes de que el otorgamiento del premio es una decisión política, condicionada por la situación del mundo en el momento en que dicha decisión se toma".

Sin embargo, consideró que el premio traerá el mensaje político que es el reconocimiento a una mujer indígena que se ha logrado convertir en símbolo de las grandes mayorías.

Rosalinda Tuyuc, de estatura más baja que Rigoberta, habló primero en su lengua (tal vez el quiché) y después comentó del significado del premio para las mujeres indígenas y de Latinoamérica: un estímulo muy grande para "todas nosotras las mujeres indígenas que nunca hemos tenido



participación en la vida política, económica... para aquellas que vivimos en lugares arrinconados, donde se habla del desarrollo, pero que no lo conocemos".

... "Es la luz de un nuevo amanecer para nosotras, pero también es la luz de esperanza porque algún día encontraremos la paz, pero una paz donde todos tengamos que comer, donde todos tengamos un pedacito de tierra y una casa digna para un ser humano", expresó Rosalinda con esa voz fuerte, pausada, interrumpida por los aplausos.

> *"Florecerán los duraznales*
> *y florecerán nuestros campos*
> *sembraremos mucho maíz,*
> *maíz para todos los hijos de nuestra tierra"*

Después de otras intervenciones habló Rigoberta. Los gritos, aplausos y consignas se dejaron escuchar. Rigoberta pidió calma. Habló en quiché, recitó su poema *Patria Abnegada* y después compareció ante su gente.

Habló de la paz en Guatemala pues llegó el momento de materializarla con un diálogo con contenido, "necesitamos una paz verdadera y no sólo un papel firmado", tal vez recordando lo que sucede en El Salvador.

"Todavía pienso que es un sueño" pero "en este momento asumo este Premio Nobel en el entendido de que la aportación será pequeña".

Una persona no cambia la historia

Dijo que "son los pueblos los que hacen la historia, son los colectivos, son nuestras organizaciones, la gente que empeña su vida en contribuir al desarrollo de sus pueblos y una persona no cambia la historia, una persona hace memoria por sí misma. Así lo dijeron los abuelos mayas. En nuestra concepción de los mayas, siempre un lider, un dirigente, no es el que habla, sino el que trabaja, es el que da una aportación; y si ese uno falta, simpre habrá alguien que salte de la comunidad y llenará ese vacío".

Con esas palabras, Rigoberta dejó claro que seguirá trabajando por la democracia, aunque se disculpó que en este año estuvo un poco alejada de sus compañeros, pues realizó diversas actividades y una gira por paises de Latinoamérica, los que hasta ahora conoció.

> *"Regresarán los enjambres de abejas*
> *que huyeron por tantas matanzas*
> *y tanto terror.*
> *Saldrán de nuevo de las manos callosas*
> *tinajas y más tinajas para cosechar la miel"*

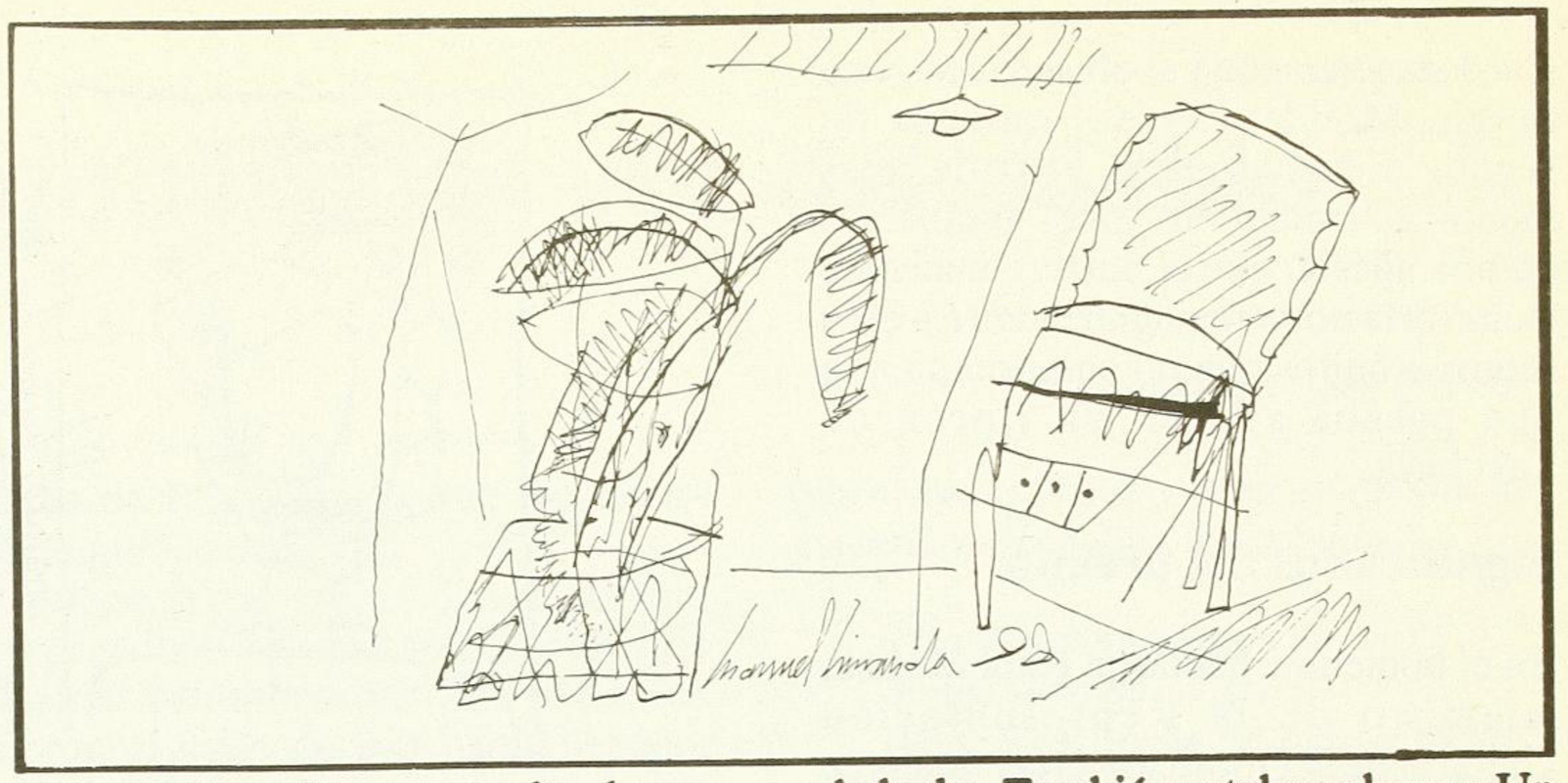
Interrogatorio

Luego de los discursos, los amigos de Rigoberta tuvieron que esperar largos minutos para estar junto a ella; pues se celebró una conferencia de prensa. Rigoberta fue interrogada en relación con muchos aspectos.

De la literatura, de las negociaciones de paz en Guatemala, de los refugiados, de su gira por Latinoamérica, de la agresión que dos mujeres sufrieron en su país por "ir a cocinar", de la participación de los indígenas y de ella misma en las negociaciones de paz, de

los problemas que hay en América Latina, en especial los niños de la calle, de su tiempo libre, de la prensa; de todo ello habló Rigoberta, aunque parte de su pensamiento está recogido en la información periodística que se multiplicó a raíz de que obtuvo el Premio Nobel de la Paz.

Después del hielo, de las preguntas y de las fotos, los periodistas se acercaron a ella, la saludaron y ahora sí, se portaron como sus amigos.



La fiesta de Rigoberta

"Entonces habrá cusha para todos
habrá poom, la risa de los patojos,
habrá marimbas alegres,
habrá legumbres en cada ranchito,
en cada río,
para lavar el nixtamal en la madrugada,
se encerarán los ocotes,
alumbrarán las veredas,
los barrancos, las rocas y los campos".

Mientras Rigoberta llegaba al patio del convento, la gente tomaba, reía y escuchaba la marimba. Por ahí se encontraba Rosario Ibarra de Piedra, dirigente del grupo "Eureka" y ex candidata a la presidencia de la República.

"Rigoberta es la que honra el premio, no éste a ella", dijo Ibarra de Piedra, como siempre, vestida de negro. Al ser interrogada en relación con los reconocimientos oficiales, expresó: "a mí el reconocimiento oficial de los gobiernos no me interesa, sino el del pueblo, y no como persona sino colectivamente. Nadie es indispensable, todos debemos estar involucrados en la lucha por la democracia".

En el patio también andaba Raquel Sarabia, religiosa y fundadora de la Coordinadora Cristiana en Solidaridad con Guatemala, en México hace 12 años.

Feliz, inmensamente feliz, al igual que las demás religiosas, estuvo la comadre de Rigoberta pues "es el esfuerzo de 12 años de lucha para que se conozca la situación en Guatemala", afirmó Raquel, una de las maestras que le enseñaron a leer y escribir a Rigoberta.

Aún me parece increíble, "no creí que los gobiernos iban a dar el premio a una indígena, que son los más sufridos de mi patria, los más doloridos, nunca creí que iba a llegar este día de gran gozo y gran alegría", abundó Raquel.

La superiora tenía 12 años de vivir en México, ahora reside en su país, después de una larga lucha en la que recibió el apoyo de los obispos de Guatemala y México. Del Vaticano dijo que nunca criticaron su labor, "sólo critican la lucha revolucionaria" aunque apoya el trabajo de solidaridad.

De la situación de la mujer indígena en su país, comentó que ahora trabaja en un proyecto denominado "Mujer de esperanza" en el que se hace notar que está despertando en forma increíble, ahora hay una participación plena de la mujer en todos los campos.

Respondió que hay aspectos que en la mujer indígena no se dan, como el aborto. Lo más preocupante son las concecuencias de la guerra.

Del hombre indígena dijo que también oprime a la mujer, aunque también está tratando de salir de eso.

Raquel manifestó que con Rigoberta tiene una relación de amistad de muchos años... "es fruto de una educación que empezó desde chica con nosotros".

Rigoberta llegó directamente al centro del patio. Bailó y sentenció: "tienen diez minutos para que todos se pongan a bailar". Eran más de las once de la noche, pero los amigos permanecieron, ahora sí, Rigoberta les pertenecía. La Premio Nobel desmostró su nobleza, su realeza, estaban ahora sí los amigos en ese convento en donde aún los santos no comprendían lo que pasaba.

Fray José Barrios, párroco responsable del convento, expresó que es un hecho histórico para los dominicos el haber recibido en ese rincón de Tacubaya a Rigoberta, su compañera de lucha. También estaban alegres. Un fraile tomaba fotos con su cámara sencilla, otros más sonreían y Fray José miraba con serenidad, pero con orgullo de ser anfitrión en este homenaje que se extendió más allá de la noche.

A Rigoberta le esperaban días muy intensos, pero con la esperanza de que su semilla para conseguir la paz rendirá frutos, frutos que empezaron a germinar desde hace más de diez años. Y tal vez, algún día, pueda regresar a su patria abnegada y construir una nueva familia.

"Volveré mañana
cuando mamá torturada teja otro huipil multicolor
cuando papá quemado vivo madrugue otra vez
para cantarle al sol
desde las cuatro esquinas de nuestro banquito".

Encuentro Nacional de Mujeres Legisladoras

Guadalupe López García

Con el objeto de buscar "un mejor conocimiento entre las legisladoras y asambleístas y un intercambio abierto de conocimientos, opiniones y puntos de vista que conduzcan a profundizar la reflexión, a sustentar más ampliamente algunas conclusiones y estimular futuros esfuerzos para servir mejor al desarrollo de nuestro país en diversos campos", la LV Legislatura de la Cámara de Diputados convocó al "Encuentro Nacional de Mujeres Legisladoras", con la participación de todos los partidos políticos nacionales con registro, celebrado del 16 al 18 de octubre pasados en Ixtapan de la Sal, Estado de México.

Los temas que se abordaron fueron el fin de la guerra fría y el cambio mundial; democracia y cambio político; ajuste económico y desarrollo social; y educación y ecología.

Entre las organizadoras destaca María de los Angeles Moreno, Coordinadora Ejecutiva del Instituto de Investigaciones Legislativas de la Cámara de Diputados y otras legisladoras de todos los partidos.

De acuerdo con los organizadores, habrían participado 143 legisladoras y asambleístas: (Cuadro 1)

Al dar a conocer el Encuentro en conferencia de prensa, las legisladoras expresaron que la participación de la mujer en la vida económica, social y política del país "es un hecho de profunda trascendencia para su desarrollo; sin embargo, esa participación no corresponde al reconocimiento teórico y jurídico".

En el Museo Nacional de Arte, el 2 de octubre se inauguró la exposición gráfica y documental "Mujer que sabe latín" como actividad previa al encuentro. En ese acto se destacó que es la primera vez, desde que a la mujer se le reconoció el derecho al voto, en que se reunirán legisladoras de todo el país y de todos los partidos políticos.

El 14 de octubre, las diputada y asambleísta del PRD, Patricia Ruiz y Laura Itzel Castillo, convocaron a una conferencia de prensa para, de nueva cuenta, anunciar el Encuentro. En la sesión comentaron que harán suya la propuesta (no dijeron de quién fue) de

crear un *Ombudswoman* que defienda los derechos de las mujeres.

Señalaron que las propuestas que impulsarían su partido son las de Reformas al Código Civil, al Código Penal en materia de aborto, nuevo Código Federal Electoral y revisión de la Ley reglamentaria del artículo 27 cons-

Cuadro 1

CARGOS / PARTIDO	*Senadoras*	*Diputadas Federales*	*Diputadas Locales*	*Asamblea de Representantes del Distrito Federal*
Revolucionario Institucional **(PRI)**	3	23	70	6
Accion Nacional **(PAN)**	*	7	5	2
Autentico de la Revolucion Mexicana **(PARM)**	*	2	4	*
Frente Cardenista de la Reconstruccion Nacional **(PFCRN)**	*	1	3	2
Revolucionario de los Trabajadores **(PRT)**	*	*	1	*
Popular Socialista **(PPS)**	*	1	1	*
de la Revolucion Democratica **(PRD)**	*	5	3	4

titucional, a fin de que se establezcan los derechos de las mujeres.

En la inauguración del Encuentro, el líder de la Cámara de Diputados, Fernando Ortiz Arana, expresó que deben promoverse reformas que otorguen a la mujer plena protección legal a su integridad física y que al mismo tiempo garanticen su trato en pie de igualdad con el hombre, en todos aquellos aspectos relacionados con conflictos de intereses.

En la nota aparecida en *La Jornada* (17 de octubre) se dijo que las panistas no participaron a última hora porque se encontraba (el Encuentro) copado por priístas.

El 16 de octubre en *La Jornada* apareció un desplegado firmado por mujeres de distintas organizaciones en el que se establecían dos demandas: la creación de un ombudswoman y la de un organismo o un programa coordinador en las entidades federativas y a nivel nacional, que optimice los recursos públicos que se destinan a apoyar y fomentar a la población femenina en distintos campos.

Entre otros participantes, además de personalidades internacionales, estuvieron funcionarios públicos como el Jefe de la Unidad Negociadora del Tratado de Libre Comercio (TLC), Herminio Blanco. En su exposición señaló que la industria maquiladora "ha sido muy útil para el crecimiento económico del país, y ha sido un instrumento fabuloso para generar un millón de nuevas oportunidades de trabajo".

Se desconoce si Blanco abordó la problemática específica de las mujeres que laboran en las maquiladoras y daños que tienen en su salud al estar expuestas a sustencias químicas.

La presidenta de la Comisión de Ciencia y Tecnología de la Cámara de Diputados, Gabriela Ruiz, dijo a *fem* que a pesar de que no hubo conclusiones específicas en el Encuentro, sirvió para conocerse entre las legisladoras y sentó las bases de lo que pudiera ser un segundo Encuentro.

Destacó que fue un Encuentro interesante pues por primera vez no se abocaron a examinar asuntos que atañen directamente a la mujer sino a toda la humanidad, pues no pueden estar al margen de lo que le pasa a la otra mitad del mundo.

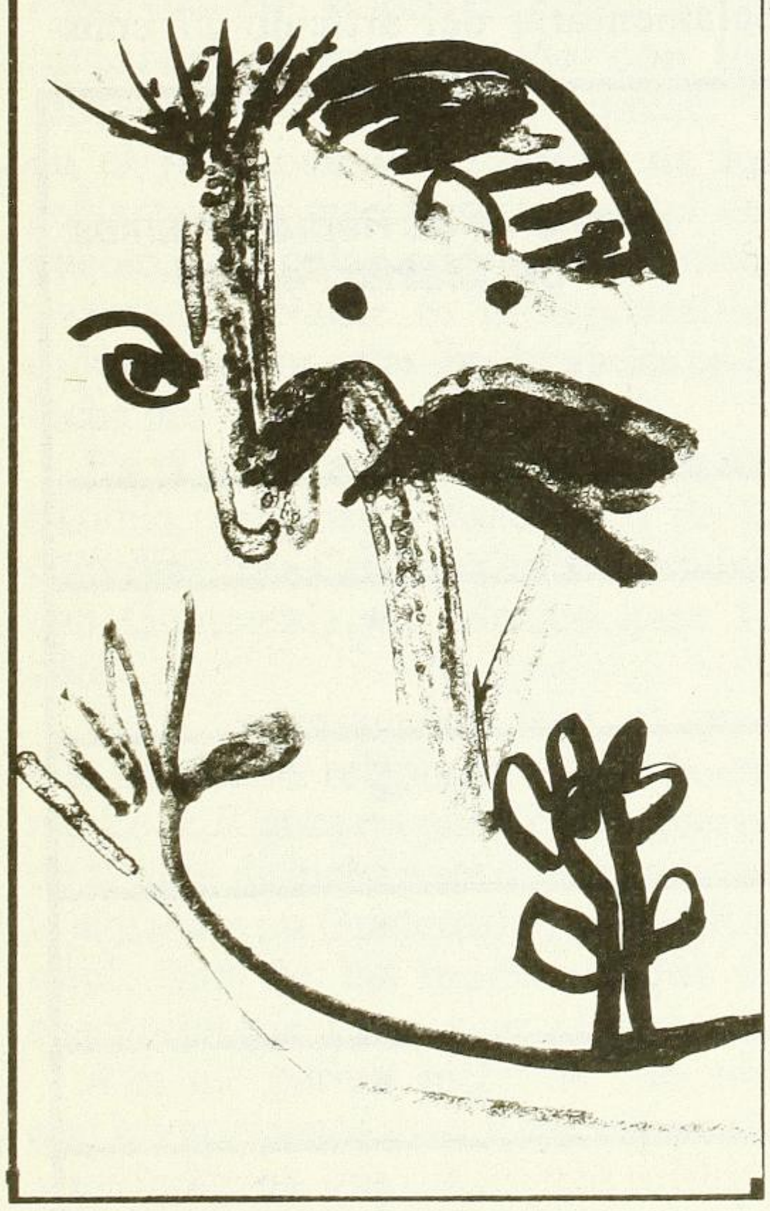
Guerrero desconoce si en otras mesas hubo puntos de acuerdo, pues en la que participó (La innovación tecnológica y la eficiencia productiva) no hubo discrepancias y sólo se elaboró la relatoría, al igual que en las demás mesas.

Sin embargo, adelantó que se editará una memoria del Encuentro, de la que se encargará el Instituto de Investigaciones Legislativas.

Por otra parte, Guerrero comentó que en otras mesas se propuso la creación de una Secretaría de la Mujer, en la que dijo, su partido (el PPS) no estaría de acuerdo, pues entonces los hombres desearían luego una secretaría para ellos.

En relación con el PPS dió a conocer que hay dos diputadas, una federal y una local (Querétaro) por ese partido, aunque afirmó que eso es un problema de educación. Agregó que en el Comité Central de ese organismo político hay 9 mujeres de un total de 90 integrantes, es decir el 10 por ciento; en tanto que la Dirección Central está constituida por nueve miembros, todos hombres.

En conclusión, Gabriela Guerrero consideró que el foro sirvió para conocerse mejor, además de que había muchas coincidencias entre las legisladoras del país.



Fondo de Cultura Económica

Roberto Blancarte

HISTORIA DE LA IGLESIA CATÓLICA EN MÉXICO

Esta obra analiza el pensamiento doctrinal de esta institución, y en particular de su jerarquía en nuestro país frente al Estado, pero sobre todo frente a los cambios en una sociedad mexicana crecientemente secularizada.

El Colegio Mexiquense

Querido Diario:

Marcela Guijosa

El otro día, cómo me divertí en casa de Guadalupe. Estuvimos platicando, entre otras cosas, de muchísimas madres, solteras y casadas, que conocemos, y que nos parten el corazón. Lo que nos divertía era que Guadalupe estaba enfurecidísima con algunas de esas mujeres. Bueno, más bien con todas. Estaba tremenda, terminante, exageradísima. Y nosotras nos carcajeábamos cuando de plano decía que ninguna, pero ninguna mujer debería tener hijos. Que le caga ver a las muchachitas embarazadas y sonrientes, y la gente haciéndoles sus beibi shawers. Que para qué. Para que en la mayoría de los casos los padres se desentiendan, y les dejen todo el peso a ellas. Para que luego anden dejando a los niños donde puedan. Para que algunas los dejen encerrados y otras hasta los amarren, porque no tienen otra manera de solucionar el problema. Que ella todo el día ve en su oficina a las pobres secretarias abandonadas del marido trabajando en chinga y corriendo a ir a ver a los niñitos. Que la mayoría tienen que llegar a guisar, a lavar, etcétera. O además a pelearse con la mamá o con la suegra, que les hacen favor de cuidarlos. ¿Para qué tienen niñitos? Son unas pendejas. ¿Para qué chingados se embarazan?, se preguntaba, y era horrible, porque entre risa y risa, sabíamos que algo tiene de razón...

Yo no sé si yo seré muy romántica, o qué. Pero desde esa plática me he estado fijando en muchas cosas. Por ejemplo, en el pesero. Muchas mujeres, que se ven jodidas, con uno o dos chiquitos. Apenas pueden. Y suben por delante al de dos años, y a puro regaño y a puro chingadazo. "Andale, fulano. Orale menso, agárrate del tubo. Siéntate ahí mientras pago. Que te sientes, cabrón, míralo... Y cállate el hocico o ya verás.

No chilles." Y zas, el coscorrón o el pellizco. Por lo menos el empujón y la violencia verbal. Y tiene dos años la criatura, por Dios santo.O en el super, o en la calle. Señoras que no son tan pobres. Rubias, bien vestidas, guapísimas, tratándolos igual. A puro grito, a puro empellón, a puro regaño. Y también son chiquitos.

Mujeres encabronadas, mujeres fastidiadas de su papel y de su destino. Hasta eso que las comprendo. Pero no hay derecho. Me matan los pobres niños.

Mi vecinita, por ejemplo. Ella es madre soltera, aunque el noviecito viene a verla de vez en cuando. Dinero no le trae, por supuesto. La abuela cuida a la bebé, porque ella "quiere seguir estudiando". Estudia para secretaria, y se va toda la mañana. Y cuando llega, en la tarde, ella está muy cansada, y tiene hueva, y le choca la niñita tan latosa, y la trata a puro grito. El también, cuando viene, la maltrata. Porque dice que la quiere educar. Y le pega. Y tiene año y medio la niña. Yo me enteré porque son de la familia de Pera, y Pera se enfurece de ese maltrato, y los amenazó con que "la señora Marcela

trabaja en lo de los derechos de los niños, y tiene muchos amigos que son licenciados, y ustedes que siguen maltratando a la niña y yo que los denuncio con ellos..."

Hay un cuento maravilloso de Raymond Carver que se llama "Mecánica Popular". Se trata de un marido que va a dejar a la esposa. Hace su maleta, se insultan, y de repente él dice que se va a llevar al niño. Ella, con su hijo en brazos, le dice que ni loca se lo dará. Y te va describiendo la escena que culmina en que jalonean al bebé mientras discuten, y él lo jala de un bracito, y ella de otro, y de repente, al final, sólo pone la siguiente frase: "Y así, la cuestión quedó zanjada".

Metáfora exacta de lo que pasa muchas veces en los divorcios. Los niños rotos, desmembrados por el jaloneo de los padres. Padres y madres que fomentan esa ruptura de los hijos haciéndolos que tomen partido, con quién te vas, con melón o con sandía. Padres que hablan horrores de la madre y viceversa. Como si los niños tuvieran mucha capacidad de entender ese horror. Como si un niño pudiera entender en forma relativa y matizada que "tu padre es un cabrón, hijo de la chingada, que no te quiere, que nos abandonó a ti y a mi, que mira cómo me hace sufrir".

Incluso acabo de saber de un caso de separación que me contó Juan José. Los contendientes se veían buenos chavos, tanto él como ella, yo los conocí. Ambos actores de teatro, inteligentes, gente linda. Pero cuando la gente se separa, salen las peores pasiones a la luz. Dice Guadalupe que leyó no se dónde que las peores escenas de odios y de violencias se ven en los tribunales de divorcio. Puede ser. Estos chavos se separaron, y ella logró en un juzgado que él le pasara una pensión, y se quedó, por orden del juez, con la custodia de la niña de cuatro años mientra se afinaba y se firmaba el convenio.

Entonces él, muy macho mexicano, le secuestró a la niña. La contrademandó y se dedicó a decirle a las autoridades y a todo el que quisiera oirlo que ella estaba loca, y que además su vida era inmoral y no podía hacerse cargo de la niña porque era actriz. Eso es inmoral y muy mal ejemplo, ¿ves? Se cambió de casa, vivió como seis meses escondido, con la niña. Por fin un día ella lo localizó.

Seguramente este fulano se dedicó a envenenar el alma infantil, diciéndole todo ese tiempo quién sabe qué cosas horribles de su madre, de tal forma que ese día, al ver llegar a la madre, la niña huyó corriendo y se escondió debajo de una mesa. Eso claro que nunca había pasado antes. Qué casualidad, ¿no?

Y luego, Juan José me contó una escena que me recordó a Raymond Carver. Que se pusieron a darse de gritos, a insultarse, y a pegarse. Que agarraron a la niña y la jalonearon para un lado y para otro, en medio de los alaridos y de los golpes.

Y han de pensar que a la niña no le pasó nada. No sé después en qué acabaría eso, porque son capaces hasta de reconciliarse. Y mientras, la niña en medio.

Y aunque no sea exacto lo que dice Pera, yo francamente si me siento defensora de los derechos infantiles y me indigno y me encabrono con todo ese maltrato cotidiano y generalizado a los niños. Y me asusto, y me siento impotente, porque también pienso que pobres de los adultos, que yo misma he caído a veces en eso, que muchos días apenas puede uno con su alma como para también tener paciencia y ser buena madre. A lo mejor simplemente habría que decir: así es la vida. No seas tan romántica. Los niños tienen que aprender a vivir.

Pero a veces pienso que Guadalupe tiene muchísima razón.

Ilustraciones: Marisa Mercado

¿A qué jugamos?

Mayleth Echegollen Guzmán

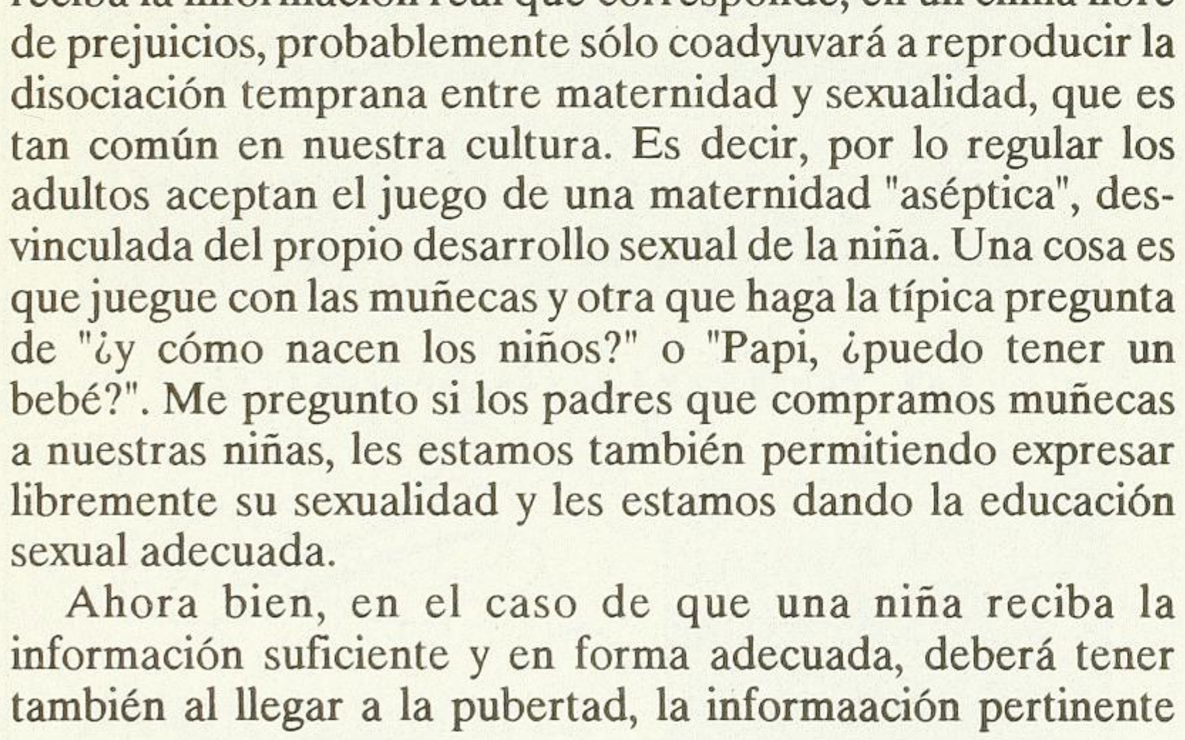
La otra tarde, viendo las caricaturas junto con mi hija de tres años, en un lapso de media hora conté diez diferentes comerciales de sofisticadas muñecas: las que hablan, las que mueven los ojitos mientras toman su leche, las que dan pataditas simulando un embarazo, las que se enferman, las que vienen en su carrito, etc., etc.

Inmediatamente pensé en la forma tan efectiva en que la propaganda nos prepara a madres e hijas en la loca carrera del consumo durante la época navideña. Pero además esto nos trae a la reflexión acerca de dos aspectos: la relación entre la propaganda y la educación sexual y la relación entre la propaganda y la función del juego.

En el primer aspecto tenemos que esta inducción tan devastadora sería dañina, aún en el supuesto de que las niñas recibieran la información acerca de su sexualidad, en cantidad suficiente y con las actitudes adecuadas. Pero dado que esto último generalmente no sucede, ni en el seno de la familia ni en la escuela, puede preverse que los efectos de tal propaganda son extremadamente nocivos.

Provocar que una niña desee un muñeco que da pataditas con el cual simula su propio embarazo, sin que paralelamente reciba la información real que corresponde, en un clima libre de prejuicios, probablemente sólo coadyuvará a reproducir la disociación temprana entre maternidad y sexualidad, que es tan común en nuestra cultura. Es decir, por lo regular los adultos aceptan el juego de una maternidad "aséptica", desvinculada del propio desarrollo sexual de la niña. Una cosa es que juegue con las muñecas y otra que haga la típica pregunta de "¿y cómo nacen los niños?" o "Papi, ¿puedo tener un bebé?". Me pregunto si los padres que compramos muñecas a nuestras niñas, les estamos también permitiendo expresar libremente su sexualidad y les estamos dando la educación sexual adecuada.

Ahora bien, en el caso de que una niña reciba la información suficiente y en forma adecuada, deberá tener también al llegar a la pubertad, la informaación pertinente



acerca del uso de anticonceptivos, de otro modo un resultado natural, serán los embarazos precoces; hecho que las estadísticas muestran en forma alarmante. Desde luego, esta educación sexual completa, implica dejar de lado la tradicional actitud hipócrita y negligente que simula que las adolescentes no tienen relaciones sexuales.

En este sentido, es totalmente absurdo que las madres, los padres y las abuelas se opongan a que se imparta educación sexual en los libros de texto; y encima se sorprenden de que "sus niñas" "salgan embarazadas". En todo caso una puber o adolescente que se embaraza, tomando en cuenta la propaganda a la que ha sido sometida durante años, nos asegurará por lo menos, que se ha librado de la esquizofrenia.

No podemos inducir a una niña a desear algo que por otro lado se le oculta o prohibe, a riesgo de afectar su salud mental. No podemos sorprendernos de las adolescentes que se embarazan, cuando durante toda su niñez les hemos insistido en

que jueguen a ser madres. Si se acepta la maternidad como algo natural y deseable para el futuro de una niña, aquella deberá aceptarse en su necesaria asociación y como parte de un desarrollo sexual sano.

En segundo lugar, si partimos del hecho de que las niñas y los niños, incorporan los roles sociales y psicosexuales a través de los juegos, que éstos constituyen para ellos la actividad primordial para interpretar y construir su mundo, y que el juego es para el niño lo que el trabajo es para el adulto, tenemos que la propaganda comercial limita extraordinariamente las opciones: armas para el niño, muñecas para la niña, como si en el futuro esos niños y niñas no tuvieran más alternativa que hacer la guerra y cuidar niños. ¿Será que eso ayuda a que nos conformemos con una organización social y económica en la cual, a excepción de los artistas y científicos (quienes prolongan su juego), la mayoría de nosotros soportamos trabajos y ocupaciones insatisfactorios e injustos?

Me pregunto si no estamos dejando a nuestras hijas e hijos demasiado tiempo expuestos al televisor, a merced de este tipo de propaganda. Desde luego, la solución no es clausurar el televisor para siempre, pues como en todo, lo más importante son las actitudes que los padres transmitimos a los niños acerca del sexo, el juego y el consumo. Pero si tenemos que pugnar porque se ofrezca una propaganda más sana a esa población tan moldeable, (recuerdo aquella que rezaba: lo importante es el juego, no el juguete); tenemos que pensar en estrategias concientes y positivas que contrarresten los efectos nocivos y en campañas educativas que contrapongan juegos creativos para niñas y niños, juegos que desarrollen su imaginación, sus habilidades psicomotrices y cognoscitivas, en los que también puedan expresar sus dudad y sus frustraciones y canalizar su natural curiosidad por la vida. En este sentido, se sabe, una pelota, un montón de corcholatas, un par de cubos de madera o un muñeco de trapo, brindan mayores opciones a los infantes.

Tenemos que buscar, en suma, juegos que les permitan vislumbrar el rico conjunto de alternativas en las que pueden desarrollarse como seres humanos completos.

siglo veintiuno editores

Novedades

educación
NORMAS Y VALORES EN EL SALÓN DE CLASES
Susana García Salord y Liliana Vanella

¿Puede la escuela contribuír a la formación en los valores que sustentan a la sociedad moderna? ¿Cuál ha sido la práctica vigente en este sentido? Estas preguntas que hoy se formulan amplios sectores de la sociedad, encuentran en este interesante estudio, muchas sugerencias e información, para esbozar respuestas fundamentadas.

psicología y psicoanálisis
¿FREUD PEDAGOGO?
Psicoanálisis y educación
Mireille Cifali

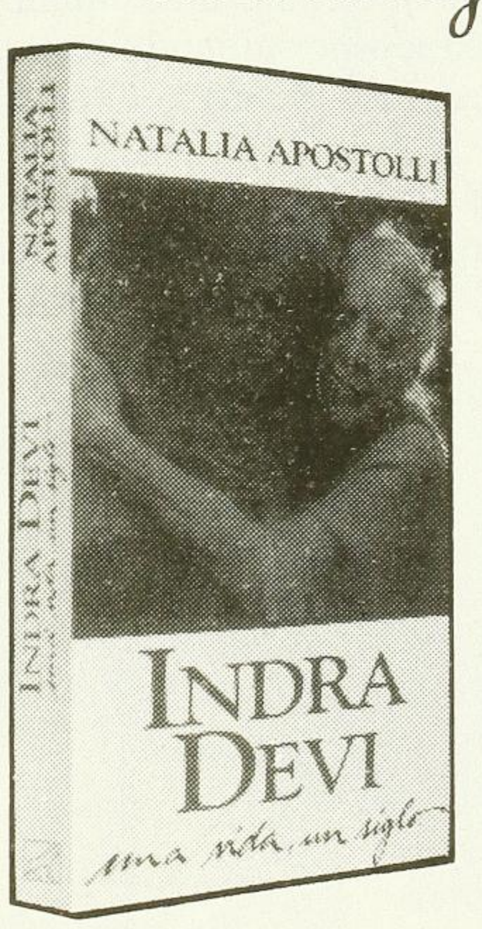
El encuentro entre psicoanálisis y educación gira alrededor de una palabra clave: aplicación. Entre 1909 y 1937, al menos dieciséis textos de Freud jalonan el interés que no dejó de prestar a la pedagogía.

De venta en:
Av. Cerro del Agua Núm. 248, Col. Romero de Terreros
y en librerías de prestigio

UNA VIDA UN SIGLO

INDRA DEVI

la mataji del yoga



La historia de **INDRA DEVI** de Natalia Apostolli, una mujer que ha recorrido el mundo a través del siglo divulgando el yoga, y una esperanza de vida.

javier vergara editor

NUEVA DIRECCION
KANSAS No. 161, COL. AMPLIACIÓN NÁPOLES, C.P. 03840.
TELS. 682-81-94 FAX 682-95-11

Charlas en la cocina

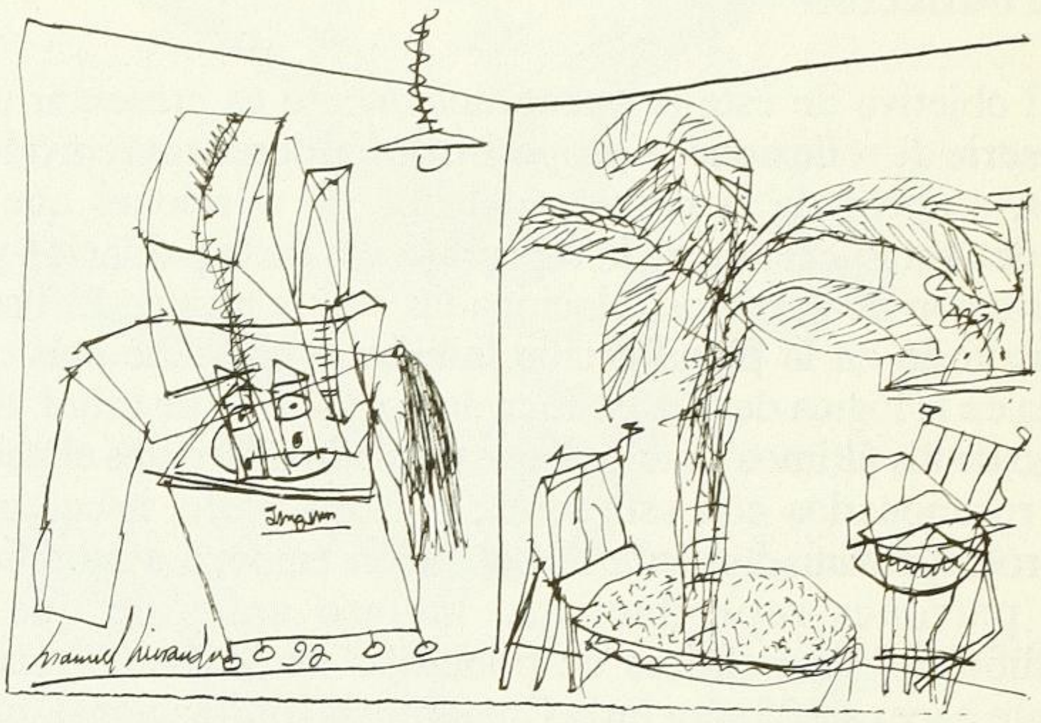
Leticia Santa María Gallegos

Tan solo de verlo, el ánimo se me desvanece. Su imagen es el vivo reflejo de la decadencia. En tan grave situación ha caído desde que comenzó a salir con Diana, que ahora no puede inspirar más que lástima. La quiere demasiado y ésa es la razón de que no haya podido hacer nada por ella. Peor que eso, se dejó arrastrar al fango de su absurda posición de mujer fatal.

No sé por qué me recuerdan la relación entre la diva y el intelectual que tanto se explota en Hollywood. Unos ojos color gatuno y esas formas de un cuerpo en disposición al placer fueron la trampa ideal para aquel que aparentemente sólo aspiraba al cultivo del intelecto.

No sé quien se haya perjudicado ya más en esta relación, ella, él o yo. Sin embargo, cuánto agradezco al cielo no tener que vivir semejantes episodios para aprender lo que he aprendido a través de ellos. ¿Es posible, me pregunto, que la afirmación de la persona por medio de la belleza sea motivo suficiente para impedirle el acceso a su espiritualidad?

Diana ha sufrido mucho porque depositó su autoestima en la belleza corporal. Qué gran daño le hizo su ex-marido cuando la dejó para unirse a una más bella. Qué daño le hizo



haber poseído la belleza de su marido cuando ahora no puede amar con plenitud sólo a un hombre, porque no es lo suficientemente atractivo, aún cuando intelectualmente valga lo suficiente como para sentir que la viste demasiado.

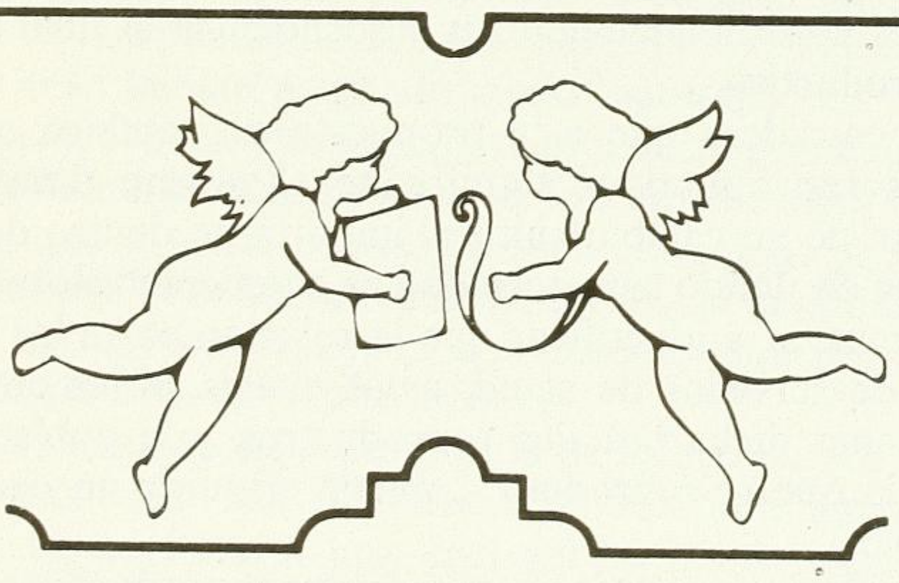
Pero, qué clase de sufrimiento es ese que se muestra ciego a las cualidades humanas. Egoismo, autocompasión y autodestrucción es el camino que Diana ha elegido. Me parece que su relación la considera una estación de paso. De otra manera no me explico por qué accede a la primera provocación de infidelidad y luego lo confiesa al que no se atreve más a aceptarla como su pareja, cual si se tratara de cualquier travesura.

No me explico por qué busca a otros hombres cuando el que está a su lado puede darle lo que necesita para aliviar su alma. ¿O es que no puede? No es gratuita su inseguridad cuando él le ha llamado puta. Pero cómo no va a hacerlo después de su cinismo. Cómo no reaccionar con la agresión más dolorosa cuando se le ha lastimado en las partes más sensibles. La verdad es que no pueden ser una pareja. Se han lastimado tanto que no queda espacio para la candidez y la inocencia.

Cuando Diana fue capaz de hacer strip tease en la Zona Rosa, demostró que su cuerpo había perdido el valor que incluso ella le daba. Se autentificó como objeto y ofreció un elemento más a la destrucción de su relación. Alguien tenía que conocerla y correr la voz de tal audacia.

Había buscado mucho y encontró, encontró que se odiaba y, lo peor, no quiso hallar motivos para comenzar a amarse. Se quedó sola y frustrada, a los veintitres años con todo y su formación universitaria, perdió su sentido de la vida.

Y quien alguna vez estuvo dispuesto a ser su compañero, quien quiso olvidar el incidente del bar, del mismo modo como todas las veces que ella lo corrió ante la presencia de sus conquistas -guapos y ricos, mas nunca compañeros-, quien quiso volver con ella para empezar de nuevo, tuvo que perder le esperanza de recuperar algún día a su tesoro.



FONDA SAN ANGEL

RESTAURANTE · BAR

MAS ALLA DE LA BUENA COCINA...
EN EL CORAZON DE SAN ANGEL

DESAYUNO · COMIDA · CENA
PLAZA SAN JACINTO 3. SAN ANGEL. MEXICO TEL 548 75 68

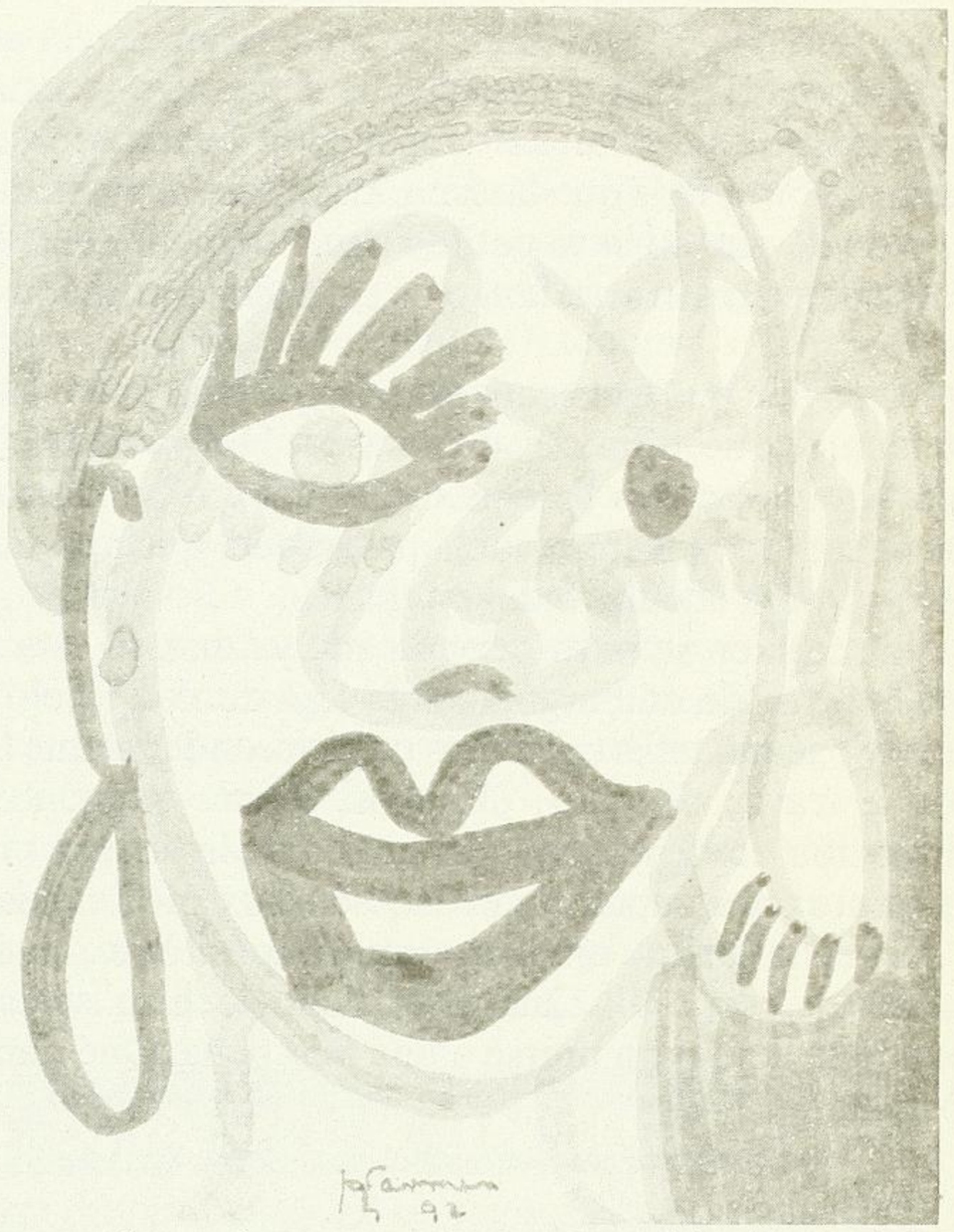
Reproducción y prestación de servicios:
algunos apuntes a propósito de los derechos reproductivos

Juan Guillermo Figueroa Perea [1]

Introducción

El objetivo de este pequeño documento es presentar una serie de reflexiones a propósito de los derechos reproductivos, a aprtir de la revisión del tipo de relaciones que se pueden establecer entre la reproducción de la población y la prestación de servicios relacionadas con la misma. Piénsese sobre todo en la planificación familiar y ubíquese más que nada en la lógica de una política de población y de salud. A lo largo de los últimos 25 años han cambiado diferentes elementos relacionados con este tema: por una parte, hace cinco lustros aproximadamente la población empezó a modificar sus patrones reproductivos, incluso antes de que se modificaran las políticas de población en México. Precisamente hace casi 25 años en la Conferencia Internacional sobre Derechos Humanos se incorporó dentro de los derechos básicos de la población el derecho a decidir sobre su reproducción[2]; poco tiempo después la política de población en México sufrió importantes modificaciones elevándose a rango constitucional la defensa del derecho de la población a decidir libre, responsable e informadamente sobre el número de hijos a tener y cuándo tenerlos.

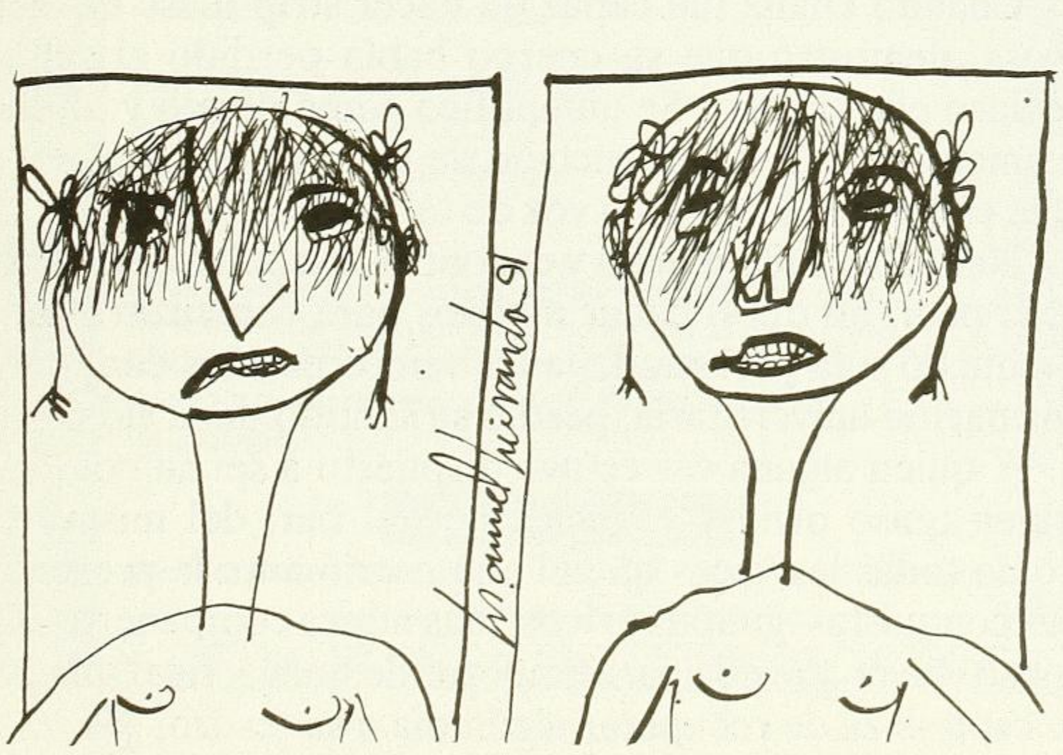
Como consecuencia de los cambios anteriores hubo una modificación en la propuesta de la prestación de servicios de salud, ya que a partir de hace 20 años aproximadamente se empezó a promover el uso de métodos anticonceptivos con el fin de regular la fecundidad y asegurar un crecimiento armónico, que permitiera cierto bienestar entre la población. Los cambios que esta propuesta implicaba pueden dimensionarse si se recuerda que durante las seis primeras décadas de esta siglo las parejas mexicanas tenían al final de su vida reproductiva un promedio de entre 6 y 7 hijos y que la promoción de metodología anticonceptiva tenía como uno de sus objetivos importantes el de carácter demográfico, el cual se ubicaba en la búsqueda de una tasa de crecimiento para fines de siglo del 1% -para apoyar la consecusión de dicha



armonía-, para lo cual se requería que la población redujera en 4 hijos aproximadamente su descendencia al final de su vida reproductiva.

Si se considera que esta propuesta de cambios en los patrones reproductivos significaba al mismo tiempo la propuesta de un cambio cultural importante dentro de una población en donde la maternidad es altamente valorada, se puede empezar a identificar que la relación entre los prestadores de servicios de salud, a los cuales se les encargó promocionar dicha práctica reproductiva, y la población -"que es la que se reproduce"-, puede adquirir un carácter conflictivo.

Tomando en cuenta los antecedentes reproductivos de la población así como la lógica que orientaba la prestación de servicios dentro de la nueva política de población, podrá constatarse que desde un principio la instrumentación del artículo cuarto constitucional presentaba potencialmente algunos puntos de conflicto y, lo que es más delicado, que los conflictos podrían presentarse en el campo de los derechos reproductivos.



Fuentes de conflicto

Los posibles conflictos giran en torno a diferentes vertientes, si bien en este trabajo simplemente se discuten alguno de ellos; puede que los procedimientos para promover entre la población esta nueva práctica reproductiva adquieran

matices distintos no únicamente por la participación de los prestadores de servicios -a partir de sus características culturales-, sino por el tipo de respuesta encontrada en la población, a la que se destinan todas sus actividades. Nos referimos a que en ese momento existían grupos poblacionales que parecían estar demandando desde algún tiempo atrás la práctica anticonceptiva, por lo cual responderían con relativa facilidad a la nueva propuesta, mientras que otros no percibían la relevancia de modificar sus patrones por lo que sus reacciones quizá fueran muy diferentes a las esperadas. El conflicto se aminora si esas diferencias no afectan las expectativas de los programas; sin embargo, si recordamos que dichos programas establecieron metas a ser alcanzadas en los años siguientes, de repente el "respeto a la no respuesta por parte de la población" podría ponerse en entredicho, si no se precisa de alguna manera. Un elemento más para documentar este conflicto lo representan los criterios de evaluación institucional, ya que si en algún momento estuvieran condicionados por los rendimientos -de población usuaria de anticonceptivos- estarían obligando de alguna manera a estos personajes a desarrollar una promoción más insistente entre dicha población.

Si regresamos un poco al otro componente de los posibles conflictos, a saber la población, procede retomar un par de conceptos propuestos por Ortega y Gasset en el sentido de que el comportamiento de todo ser humano se mueve entre el campo de las ideas y las creencias.. Las ideas son aquellos comportamientos producto de elaboraciones racionales y las creencias son propuestas que se aceptan independientemente de su racionalidad, que se dan por hecho, que no se cuestionan y que muchas veces es la costumbre aceptarlas; no por eso tiene un carácter de irracionalidad, sino que simplemente no requieren de la razón para se aceptadas. "Las ideas se tienen, en las creencias simplemente se está"[3]. Podemos decir entonces que en una población donde se han promovido desde hace tiempo o se habían aceptado como "naturales" las familias numerosas, el presentar una nueva propuesta y el decir que el valor de la maternidad no consiste únicamente en el número de hijos que se tenía, puede poner en entredicho no sólo las ideas, las cuales son relativamente fáciles de modificar, sino sobre todo las creencias que son el sustento y muchas veces la razón de ser de la propia existencia.

La situación es más complicada de lo que parece en una primer lectura ya que abandonar un comportamiento, que puede ser un hábito, una costumbre, o una especie de obligación o deber, requiere de una motivación a fondo con el fin de que el cambio no sea pasajero o tan conflictivo. Si dicho comportamiento se ha incorporado como parte fundamental de la persona o como algo en el que se ha centrado parte de su identidad, puede requerirse de acciones que sustituyan o compensen la acción abandonada, no únicamente en el nivel de "rellenadora de tiempos" sino con un valor e importancia similar al de la acción abandonada.

Es por ello que un proceso de cambio y de modificaciones culturales puede dar lugar a comportamiento ambivalentes, contradictorios y ambiguos, en donde uno puede estar convencido de ciertas propuestas -en el nivel de las ideas-, pero no necesariamente asumirlo y creer en ello -en el nivel de las creencias-; de repente en ese mismo proceso pueden existir afirmaciones al parecer contradictorias en términos de querer

¡QUE CREZCA EL ESFUERZO, NO EL SIDA!

TAMBIEN A LAS MUJERES LES PUEDE DAR SIDA

- CONOCE MAS A TU COMPAÑERO Y EXIGELE RESPONSABILIDAD
- TODA LA FAMILIA DEBE HABLAR SOBRE LAS FORMAS DE PREVENIR EL SIDA

SI TIENES DUDAS LLAMA A:

tel CONASIDA

SIDA 207 40 77

Lun. a Vie. de 9 a 21 hrs. Sáb. y Dom. de 10 a 16 hrs.

algo y no hacer nada para lograrlo, lo cual puede estar reflejando en buena medida que no se está tan claro en el deseo y no necesariamente que se es poco efectivo en su búsqueda. Se trata al final de cuentas de un proceso de desadaptación y readaptación. Esto se aplica perfectamente en el campo de la reproducción, ya que cuando se empieza a promover la idea de las familias pequeñas entre una población que había sido educada quizá no en el discurso, pero si en la experiencia de las familias numerosas y que además, parte de sus expectativas, sin necesidad de racionalizarlas precisamente, se centraba en familias con un número mayor de hijos que el que ahora se venía promoviendo. Puede constatarse otra vertiente de posibles conflictos.

Un posible conflicto

En esta lógica discursiva, un concepto que vale la pena analizar y que se ha podido documentar en diferentes encuestas nacionales es el que algunos administradores de programas e investigadores han dado por nombrar "demanda insatisfecha". Se habla de esta noción para referirse a aquella parte de la población que declara no desear más hijos y que sin embargo no hace nada para evitarlos; esta aparente contradicción en la población ha sido ubicada por algunos programas, y con ello transmitida la inquietud a los prestadores de servicios, como el grupo poblacional que requiere de las "acciones esmeradas y efectivas" de los prestadores de servicios.

En una encuesta recientemente realizada en el nivel nacional se incorporó a la indagación una serie de preguntas que pretendían incursionar en el campo de la planeación de los embarazos, con la intención de identificar aquellos que "no fueron buscados deliberadamente" por la población, con la inquietud de identificar "demanda potencial" de acciones educativas y de algún tipo de orientación por parte de la misma. Uno de los datos relevantes que encontramos fue que de todos los nacimientos ocurridos en los 5 años anteriores a la entrevista, en el 50% de los casos las mujeres declararon que no se pusieron a pensar sobre ellos antes de que ocurrieran; el hecho de no haber pensado, no quiere decir que eran no deseados, simplemente no encajaban en ese esquema; es decir, para uno de cada dos nacimientos, el sentido de la planeación pareciera no tener mucha utilidad en términos analíticos. Además, para un 15% se presentaban decisiones un tanto ambivalentes, ya que declararon que no deseaban hijos y sin embargo no estaban haciendo algo para evitarlos cuando se embarazaron. El 35% restante eran los que si podían dividirse entre embarazos planeados o no [4].

En esa misma encuesta, se confirmó un dato de la Encuesta Nacional Demográfica, en el sentido de que de todas las mujeres que declaraban no desear más hijos el 20% no estaba haciendo nada para evitarlos, y ello era más frecuente precisamente en los grupos marginales, en las mujeres de zonas rurales y de baja escolaridad, fundamentalmente [5]. Uno se pregunta si "será tan irracional nuestra población", ¿habrá tanta incoherencia en sus comportamientos?, o si básicamente ¿será parte de su proceso de desadaptación y readaptación cultural?

Si leemos este indicador únicamente como el grupo objetivo de los programas de planificación familiar, nos arriesgamos a incursionar en una serie de contradicciones producto de diferentes racionalidades, sobre todo la que supone que cuando uno dice que no desea algo, uno implementa acciones de una manera unívoca para evitar aquello que no desea.

En otra encuesta realizada un año después que la ENFES, tuvimos la oportunidad de reentrevistar a 1500 mujeres, a las cuales les preguntamos por su comportamiento reproductivo de los últimos 12 meses, precisamente el período que había transcurrido entre una encuesta y la otra, es decir nos permitió constatar qué tanto los planes reproductivos de las mujeres se cumplían con el transcurrir del tiempo. En particular, hemos analizado al grupo de mujeres que declararon que ya no querían más hijos; un porcentaje superior al 10% se había embarazado en el transcurso de los siguientes 12 meses; este porcentaje fue mayor entre aquellas que no deseaban más hijos y no usaban anticonceptivos, pero también se presentó entre mujeres que no lo deseaban y que estaban usando algún tipo de metodología anticonceptiva la primera vez que fueron entrevistadas [6]. Es decir, pareciera que no es suficiente la racionalidad y el externar el no deseo de más hijos como condición para que esto ya no ocurra; por ello creemos que sería muy arriesgado calificar a todos esos embarazos como no deseados o como no planeados, ya que dicho sea de paso, es fundamental la distinción entre un embarazo no planeado y uno no deseado. Puede que no necesariamente se planee todo lo que se desea, pero también que se llegue a disfrutar la presencia de un evento aunque no se haya planeado, en especial cuando se trata de un evento reproductivo, dentro de una sociedad donde dicha maternidad sigue siendo altamente valorada.

Algunas reflexiones más

En el sexenio de 1976-1982 se encontró una coincidencia entre las expectativas de la política y la práctica concreta de la población, ya que precisamente en 1982 se habló de que se había alcanzado la meta de crecimiento. Sin embargo, ¿qué sucede entonces cuando después de un par de sexenios con una nueva política poblacional la tasa de crecimiento observada era mayor en más de un 10% a la tasa de crecimiento que se esperaba para 1987? y ¿qué sucede cuando a principios de este sexenio se propuso un reajuste en dicha tasa de crecimiento y esta no fue aceptada, sino que se convocó a las diferentes instituciones del Sector Salud a redoblar sus esfuerzos para alcanzarla?, ¿qué sucede cuando los tiempos de la política de población, que a la larga orientan y le dan sentido a muchas de las actividades de los prestadores de servicios de planificación familiar, parecen no estar coincidiendo con los tiempos de la misma población?, ¿qué sucede cuando pareciera que la racionalidad, la lógica y las expectativas poblacionales andan "un poco disparadas" respecto a la política poblacional y sobre todo cuando las expectativas de dicha política no han sido reajustadas, a partir del comportamiento poblacional?

¿No será que se tienen todos los elementos precisamente para incursionar en un campo conflictivo?, ¿qué significa ello para ese campo permeado precisamente por los derechos humanos y en particular, por los derechos reproductivos?. ¿Qué sucede cuando existen ciertos grupos poblacionales, como los grupos marginados -que se han calificado como

prioritarios para los programas de población-, que parecieran tener tiempos muy distintos a los de los grupos más favorecidos socialmente hablando?, ¿qué sucede cuando algunas de las políticas poblacionales pretenden reducir las diferencias entre unos y otros, pero no necesariamente en su contexto socioeconómico, sino sencillamente en su práctica reproductiva la cual, dicho sea de paso, no es independiente de la primera?. ¿Se pretende simplemente homogeneizarlos en el efecto, sin que las causas fundamentales sean trabajadas a fondo?. Lo que acaba sucediendo es que pareciera que "las reglas del juego" son desiguales y en deterioro de quien menos las maneja, que en este caso son precisamente los grupos marginados.

Reflexión final sobre derechos reproductivos

Al incursionar en el concepto de la reproducción humana no podemos dejar de lado que se trata de un dinamismo sobre el cual el ser humano puede influir más directamente que sobre otros procesos vitales. Además, la reproducción pone "en la existencia" a nuevos seres humanos, por lo que la decisión o la injerencia sobre la reproducción adquiere repercusiones de tipo filosófico, existencial, social y político [7]. Aquí es donde procede incorporar el concepto de responsabilidad ya que cuando un acto tiene repercusiones sociales, uno adquiere responsabilidades a partir de las características del mismo. Dicha responsabilidad supone un cierto nivel de conocimiento sobre aquello que se toman decisiones, así como libertad para elegir sobre ello.

Es por ello que en el ámbito de la reproducción se desarrolla el concepto de "derechos reproductivos", los cuales son en pocas palabras lo que aseguran a la persona humana la libre determinación sobre el número y el espaciamiento de los hijos; esto es, la capacidad de decidir si, cuándo y cómo tener hijos, el control de su sexualidad y el acceso a la información, servicios médicos y asesoramiento al respecto.

La discusión anterior pretendía simplemente ilustrar una importante fuente de posibles conflictos que debe ser trabajada, discutida y analizada por investigadores, por diseñadores de política de población, por programadores de actividades en este ámbito, y por supuesto, por la misma población, con el fin de delimitar claramente el espacio de los derechos reproductivos de la población y los propios derechos de los prestadores de servicios, pero también el de las responsabilidades de ambas instancias.

1 Universidad Nacional Autónoma de México y Secretaría de Salud.
2 Acta final de la Conferencia Internacional sobre Derechos Humanos. Publicación de Naciones Unidas.
3 Ortega y Gasset, J. **Ideas y Creencias**. Espasa-Calpe. 1968.
4 Figueroa P., JG. **Preferencias sobre fecundidad**. Encuesta Nacional sobre Fecundidad y Salud. Memoria de la Reunión del 30 de septiembre de 1988. DGPF. Secretaría de Salud. México, 1988. (págs. 93-132).
5 Urbina M, Palma Y, Figueroa J, Castro P. **Fecundidad, anticoncepción y planificación familiar en México**. Comercio Exterior 1984; 34, 7: 647-666.
6 Figueroa P., JG, R. Aparicio y E. Aguilar. **Determinants of Contraceptive Use Dynamics: a follow up of some reproductive events**. Proceedings of the Demographic and Health Surveys World Conference. Washington, D.C. 1991.
7 El ser humano se reproduce en un contexto social de acuerdo a su pertenencia de clase, por lo que no es extraño que se hable de reproducción biológica y social en constante interacción.

¡QUE CREZCA EL ESFUERZO, NO EL SIDA!

TELSIDA

BRINDA TU COMPRENSION.

- CONTESTAR UN TELEFONO PUEDE SER LA FORMA MAS RAPIDA DE ACLARAR UNA DUDA O DE ALIVIAR LA ANGUSTIA.

INTEGRATE AL TRABAJO VOLUNTARIO

SI TIENES DUDAS LLAMA A:

tel CONASIDA

SIDA 207 40 77

Lun. a Vie. de 9 a 21 hrs. Sáb. y Dom. de 10 a 16 hrs.

Mujeres lesbianas y SIDA

I. De Telsida a Lesbitel, metemorfosis tapatía.

Relato de Laura [1].

A María Elena la conocí en el Congreso de Lesbiana y Homosexuales que se llevó a cabo en Acapulco. ELLA ES UNA MUJER LESBIANA Y TIENE SIDA; por el momento está trabajando en Ciudad Juárez, Chihuahua. La cosa empieza a preocuparme porque con toda esa simpatía y encanto, ya ha sido hospitalizada algunas ocasiones, al borde de la muerte.

Me propongo investigar. Miro los anuncios oficiales en la TV, que por cierto generalmente los transmiten ya muy tarde, y encuentro sólo una imagen que muestra un rostro con una venda en los ojos pero sin mayor información. Tampoco la encuentro en la calle, en la casa, en la universidad. NADIE DICE NADA. Leí en un periódico local que la enfermedad del SIDA tendrá en un futuro no lejano ROSTRO DE MUJER.

Lo único que encuentro es un folleto que me repartieron en la calle, afuera de un cine. Habla acerca de cómo se puede contraer el SIDA, del peligro de tener relaciones sexuales sin protección. ME ATERRORIZO, pues últimamente he tenido relaciones con algunas mujeres pero, COMO FORMA DE PROTECCION SOLO MENCIONAN AL CONDON. Y si, todavía tengo el condón que me dieron junto al folleto, AUNQUE NO ENTIENDO LA FORMA EN QUE PUEDO USARLO CON OTRA MUJER.

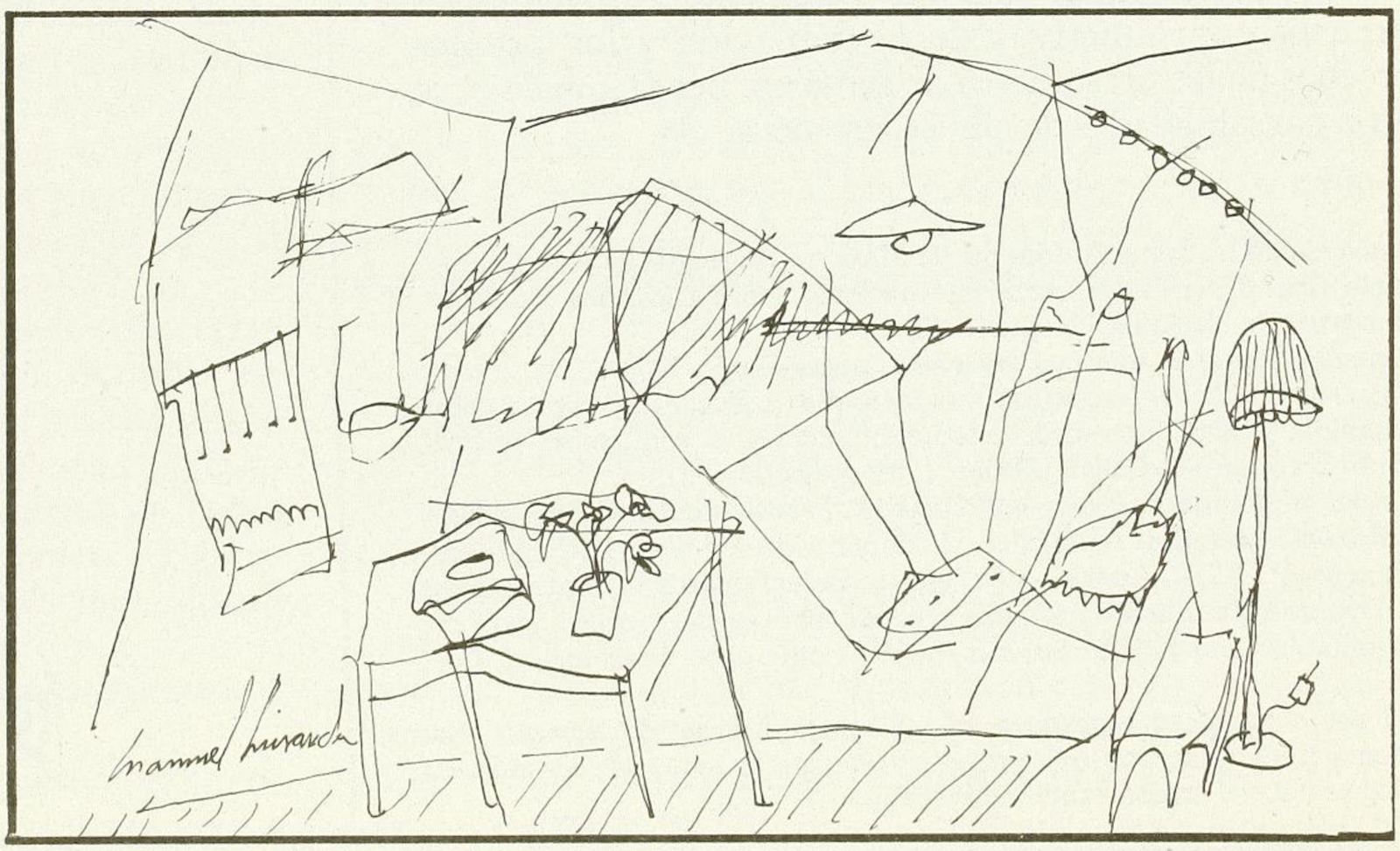
Me sugieren que hable a TELSIDA. Esto es mucho mejor, así puedo preguntar directamente. Llamo, me contesta un hombre -Francisco_, muy amable. Le digo mi preocupación pero no le menciono que soy mujer gay, lesbiana. Me habla del famoso condón; no me queda más remedio que comentarle mi preferencia sexo-afectiva pues EL DA POR HECHO QUE SOY UNA MUJER HETEROSEXUAL (en tal caso, no me imagino a mis padres por ejemplo, o a cualquier pareja, utilizando condones en sus relaciones sexuales si ni siquiera he escuchado en Guadalajara alguna campaña para convencer a mi papá de usar condón, o para que mi mamá u otras mujeres lo exijan). El me contesta ¡QUE ENTONCES NO TENGO RIESGO!, pues "no conoce ningún caso de mujeres lesbianas a quienes se les haya detectado SIDA".

Pero, ¿me puedes explicar mas claramente por que nosotras no tenemos riesgo?

Me dice que en las relaciones entre mujeres solamente "se rozan los cuerpos", y por lo tanto no hay intercambio de fluidos sexuales. Como son "relaciones incompletas", como no son "normales" pues... NO HAY POSIBILIDAD DE CONTAGIO. Para que estés más tranquila, me dijo, cuando termines el contacto sexual, puedes lavarte muy bien las manos y ponerte cloro (¿qué habré tocado?, pensé yo). Pero, ¡la forma en que dos mujeres hacemos el amor no es solamente rozando nuestros cuerpos!, TENEMOS MIL FORMAS DE HACERLO. Por ejemplo: ¿qué me dices del sexo oral, del sexo anal, de la penetración con los dedos, del contacto vulva-vulva, vulva-ano, de los besos interminables, las mordidas, etc., etc. Me sorprendo de que él sólo piense en la ternura y el apapacho entre mujeres, como única posibilidad.

El hombre de TELSIDA me hace entonces una y otra y otra pregunta, muy interesado, y CONFIESA QUE NUNCA SE HABIA PUESTO A PENSAR EN TODO ESTO. Eso sí, menciona que en todas las posibilidades -QUE YO LE HE DICHO- si hay alguna herida en mi cuerpo y tiene contacto con sangre o fluidos sexuales, EXISTE EL RIESGO DE CONTAGIO.

LE PREGUNTO SOBRE ¿COMO PUEDO PROTEGERME? Me menciona dos formas: teniendo una sola pareja sexual, ésto significa "fidelidad" dijo y, haciéndome la prueba (ahí en COESIDA podrían hacérmela sin costo alguno). Me parece muy difícil que la gente pueda ser "fiel" le digo. Para mí, en este momento es imposible tener una sola pareja sexual, supongo que para muchos heterosexuales y

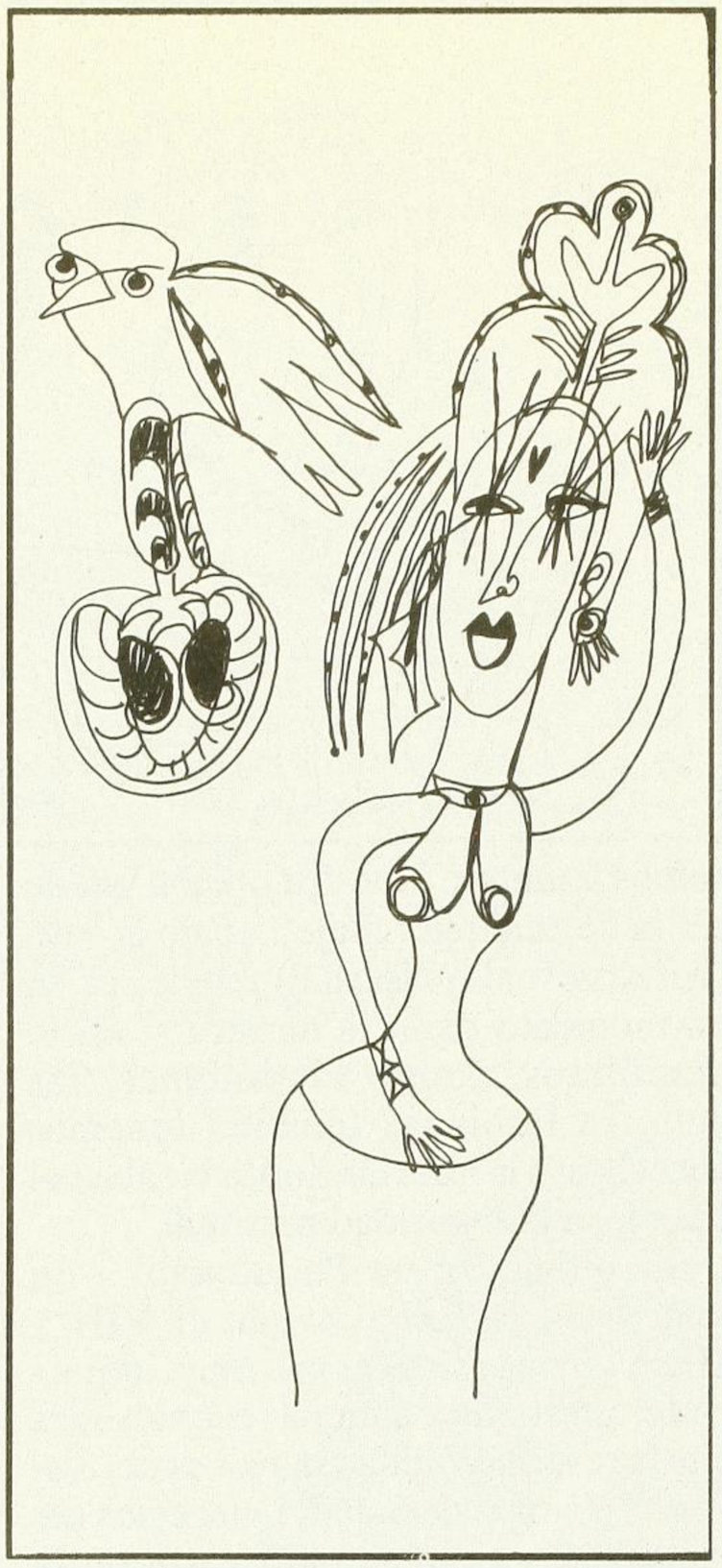


bisexuales también lo es. Tengo que afirmarle entonces a Francisco que YO QUIERO CONOCER TECNICAS DE PREVENCION, NO ALTERNATIVAS SEXUALES DE VIDA. Le hablo de las relaciones ocasionales, de las parejas que nunca se comentan sus "infidelidades", de la pareja llamada "abierta", etc. El se muestra aún más interesado, me propone vernos posteriormente para platicar; me pregunta algunas cosas más acerca de la relación entre dos mujeres... YO TE LLAMO, LE DIJE.

DESPUES DE ESTA CONVERSACION CREO QUE PODRIA ECHAR A ANDAR MI LESBITEL.

Observaciones acerca de esta platica:

- Amabilidad y respeto, aunque también, falta de información acerca de las relaciones mujer-mujer.
- Supuesto de que las mujeres que llaman son todas heterosexuales (la relación obligada es con un hombre).
- Considerar TELSIDA-COESIDA "incompleta", "anormal", "sin riesgo" a la relación sexual mujer-mujer (recuento de mitos).
- Ignorar lo relacionado con el sexo protegido entre mujeres lesbianas así como, desconocer las relaciones lésbicas ocasionales de muchas mujeres heterosexuales, mismas que requieren también de protección.
- Desconocer las distintas opciones sexo-afectivas, como posibilidades de toda mujer, de todo ser humano. No mencionarlas dentro del contexto de la prevención.
- Al hablar de relaciones sexuales heterosexuales, reducir el sexo protegido al "coito", a la penetración (por pene claro), al condón.
- No mencionar técnicas y material de prevención" cuadros de látex, guantes, imaginación, comunicarte antes de empezar el contacto, preservativo en los dedos, calzoncitos de plástico adherible, crear un clima de comunicación erótica, dar tu opinión y escuchar otras, el uso de lubricante, etc.
- Insistir en la abstinencia aún cuando no fue una opción planteada por quién solicitó información.
- Olvidar que el ejercer cualquiera de las preferencias sexuales: bisexualidad, lesbianismo, heterosexualidad, no cancela las otras dos.



AUN CUANDO LA DISCRIMINACION HACIA LAS MUJERES LESBIANAS DEBIESE SER COMBATIDA PRIORITARIAMENTE POR QUIENES NOS DISCRIMINAN, HACEMOS DESDE ESTE FORO UNA EXHORTACION (ESPECIALMENTE A COESIDA JALISCO) PARA QUE, EN ACCIONES ESPECIFICAS, VISIBILICE NUESTRA OPCION, NUESTRO DERECHO A LA SALUD, SU PROPIA SEXUALIDAD Y LA DE LAS Y LOS DEMAS.

II. Ejemplo de la vida real:

Invisibilidad de la opción lésbica en la encuesta sobre enfermedades de transmisión sexual y VIH -SIDA para mujeres.

En el Sistema Nacional de Salud la difusión, la prevención, la investigación, la detección, la atención en relación al VIH y SIDA NO CONTEMPLA TODAVIA CON SERIEDAD A LAS MUJERES, que no somos un grupo ni un sector sino más bien, la mitad de la población en el país y en Jalisco.

En este contexto, si saber la realidad de las cifras es ya de por sí difícil en nuestro país, en el caso de nosotras, las mujeres lesbianas, está siendo imposible -por el momento- conocer, incluso las propias cifras. No hay un solo caso registrado de lesbianas viviendo con VIH y/o SIDA (?). Creemos que esto obedece, no a que seamos el "pueblo elegido", sino a que hemos sido la especificidad no atendida.

De continuarse con las actuales herramientas de investigación, léase: ENCUESTAS SOBRE VIH Y SIDA PARA MUJERES en las que se omite como punto a investigar lo relativo a la denominación ya de por sí ajena a nosotras de "homosexual femenina" [2] y se deja únicamente la palabra "homosexual", omitiendo sistemática- mente también preguntar todo lo relacionado con nuestra opción sexo- afectiva, de continuarse en esta posición, SEGUIREMOS APARECIENDO COMO INMUNES, O SEA: CERO CASOS REGISTRADOS [3]. Cabe aclarar que ésto no sucede en la encuesta para hombres.

Para el caso de todas las mujeres: al punto 7 de esta Encuesta se le denomina "RECLUSOS", NO RECLUSAS, denominación ya de por sí discriminatoria.

ES UN DERECHO Y ADEMAS, ES NECESARIO REVISAR Y MODIFICAR CON LA PARTICIPACION DE LAS MUJERES, DE LAS ONG'S (ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES) LAS ENCUESTAS MENCIONADAS, A FIN DE NOMBRAR, IDENTIFICAR

Y RECONOCER EN SU DISEÑO Y APLICACION A LA RELACION MUJER-MUJER.

III. Las mujeres que amamos a otra mujeres tenemos globulos rojos y blancos y también, derechos.

Las mujeres lesbianas no estamos incluidas en las políticas y programas gubernamentales relacionados con el VIH y SIDA, reforzándose una vez más la visión discriminatoria/violatoria en los planes oficiales de salud. El único "reconocimiento" lo recibimos del DIF Veracruz, quienes omitiendo la información sobre el Grupo Patlatonalli, reprodujeron un trípctico editado por nosotras dejando en díptico este material que sí incluía por cierto, la relación mujer-mujer dentro de la información que dirigíamos a mujeres de todas las opciones.

Las lesbianas somos mujeres que amamos a otras mujeres. Las lesbianas del Grupo Patlatonalli -como muchas otras- no lo somos nada más en la cama, como muchas mentes desinformadas creen, contribuyendo con tal actitud al estereotipamiento de nuestra realidad o en el otro extremo pretendiendo hacernos invisibles. Nosotras también tenemos globulos rojos y blancos, no somos inmunes. Nuestra opción puede ser la de cualquier mujer, como la suya (heterosexual o bisexual) puede ser en un momento dado la nuestra si así lo decidimos. Como ciudadanas, las mujeres lesbianas también tenemos derechos: a la información, a la salud, al trabajo, a la seguridad personal.

El quehacer de Patlatonalli [4] en relación a la lucha contra el VIH y SIDA, lo consideramos muy importante, alternativo, aunque reconocemos que la responsabilidad mayor es del Sistema Nacional de Salud. Queremos ser tomadas en cuenta como parte de la sociedad civil organizada, en nuestra exigencia de respeto al derecho a la salud de las y los mexicanos.

A pesar de que no hemos contado con apoyo gubernamentel real, entendiendo éste como un derecho más que nos pertenece, si hemos recibido de su parte: amabilidad, alguna invitación cercana al 1 de diciembre, generalmente a través de otra ONG, condones previa solicitud y si es que cuentan con ellos, y alguna estadística. Queremos ahora hablar seriamente con COESIDA Jalisco: del destino de los financiamientos, del funcionamiento del Centro de Información, del reconocimiento y apoyo a nuestro trabajo -en los hechos-, de los mitos y prejuicios que obstaculizan el cumplimiento puntual del respeto a nuestro derecho a la salud.

Volviendo un poco a Patlatonalli, nuestro Grupo tiene cinco años y medio de trabajo voluntario ininterrumpido; éste se dirige prioritariamente hacia las mujeres lesbianas, aunque la difusión, la documentación, la capacitación, los talleres en relación al eje de VIH y SIDA incluyen a mujeres de todas las opciones sexo- afectivas y de distintos sectores sociales. Hemos recibido como único apoyo un pequeño aunque importante financiamiento a través de Mexicanos Contra el SIDA, Confederación de ONG's, instancia de la cual formamos parte, de nueve millones de pesos aproximdadmente.

El esfuerzo ha tenido resultados aunque ha sido agotador. AHORA HABEMOS MAS MUJERES EN ESTA LUCHA. Patlatonalli quiere rebasar el límite de la ausencia de financiamientos, de la falta de apoyo oficial, de la invisibilidad de las mujeres lesbianas, del aislamiento entre nosotras y entre las mujeres y los hombres en esta lucha que nos involucra a todos. POR ESO ESTAMOS AQUI.

AL II CONGRESO NACIONAL SOBRE SIDA. D.F. 21, 22, 23 de octubre, '91.

POR PATLATONALLI A.C.

Martha Nualart y Guadalupe López.
Desde Guadalajara, Jal.

(1) Tomado de llamadas telefónicas que integrantes, colaboradoras y simpatizantes de PATLATONALLI hicieron a TELSIDA.
(2) Como nos llama SSA, CONASIDA-COESIDA.
(3) Relatos de mujeres que acudieron a COESIDA Jalisco para hacerse la prueba del VIH.
(4) Ejes de trabajo de Patlatonalli: Servicios, Centro de Documentación, VIH y SIDA, Derechos Humanos y Lucha Contra la Violencia hacia las Mujeres. Desde 1988 hemos desarrollado trabajo en el eje de VIH/SIDA.

Red Latinoamericana contra la violencia

Wania Sant'Anna

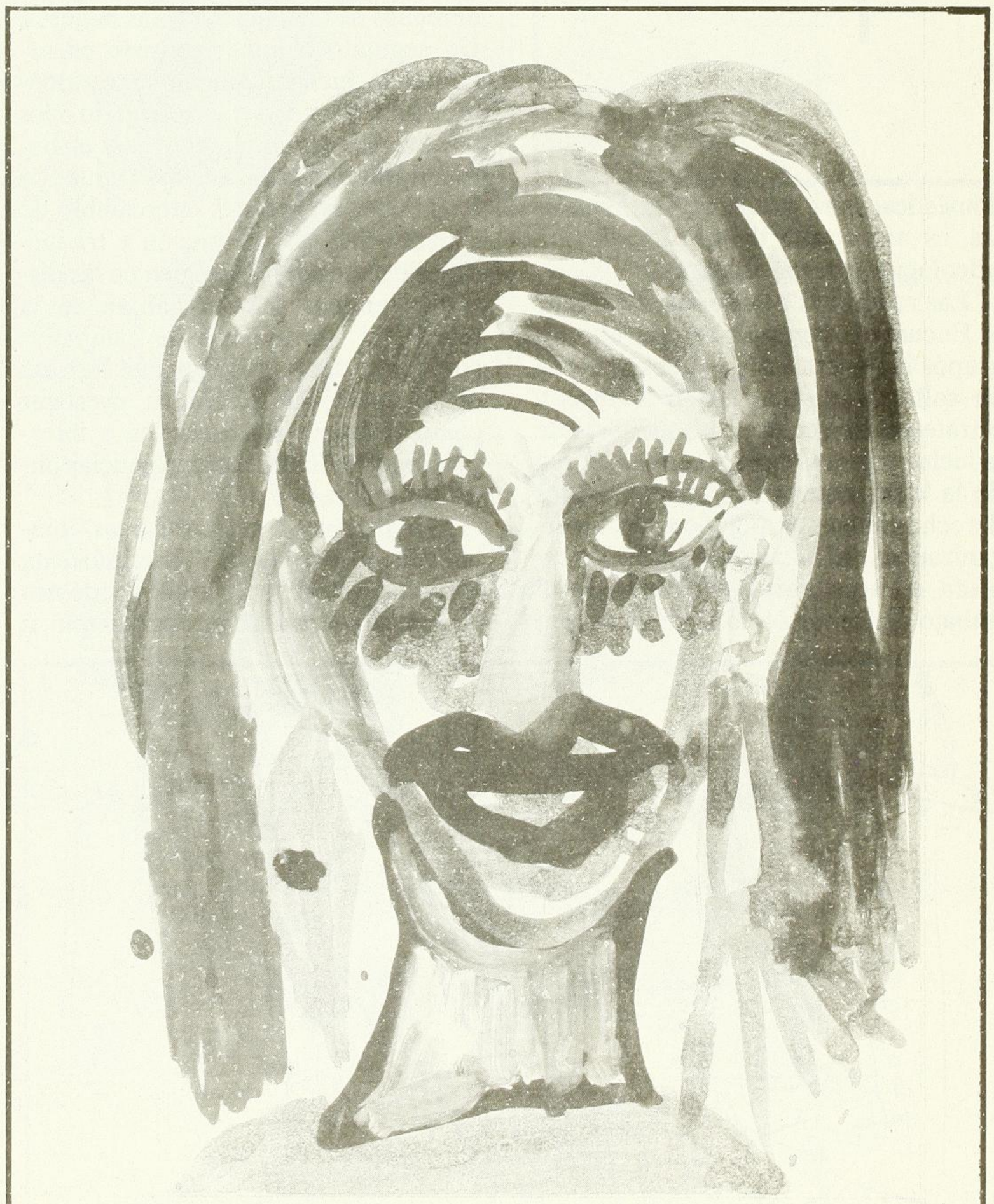
Representantes de 21 paises elaboraron estrategias comunes en el I Encuentro de la Red Feminista Latinoamericana y del Caribe Contra la Violencia Doméstica y Sexual realizado en Recife, Brasil.

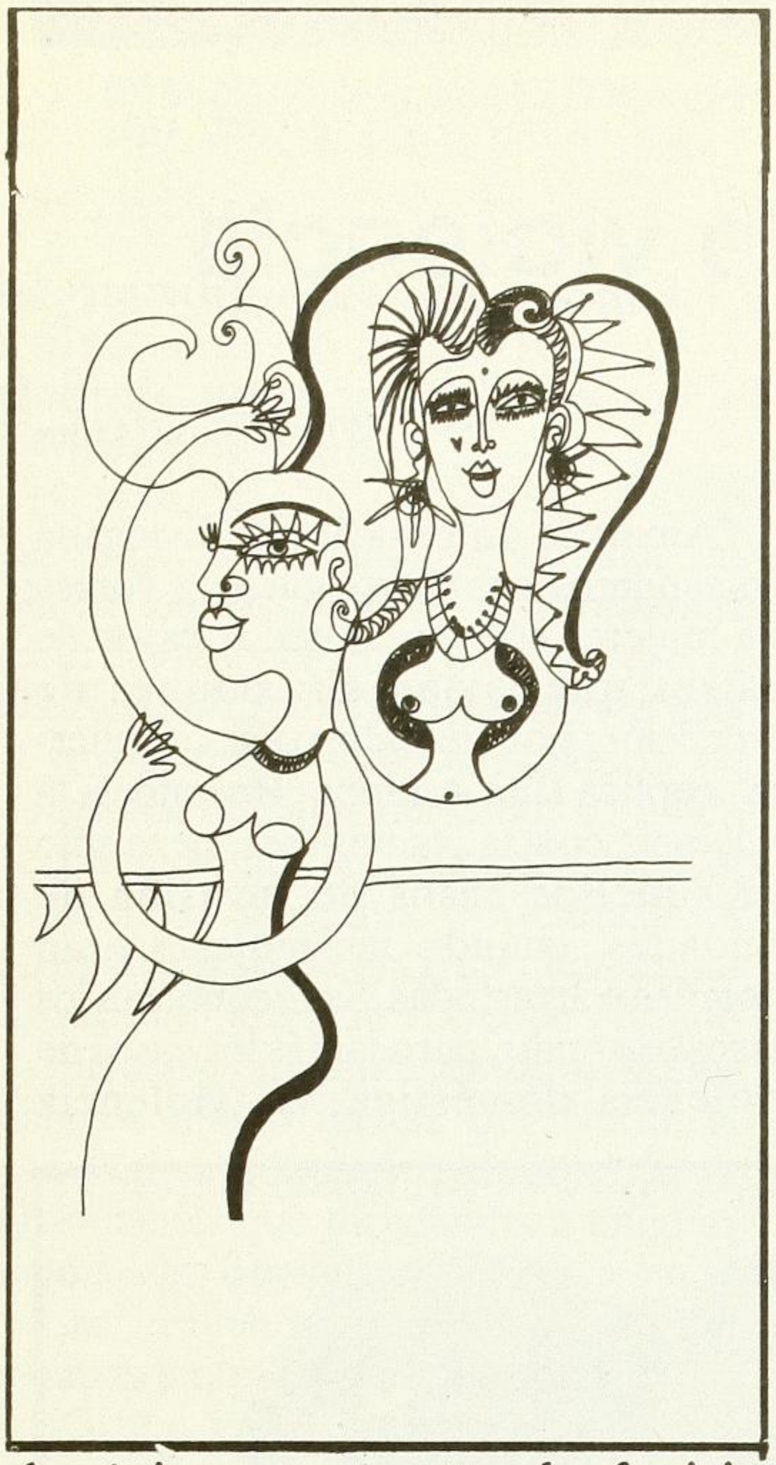
Los casos de violencia doméstica y sexual contra la mujer abundan en Latinoamérica y el Caribe. Esto no constituye una novedad para quienes trabajan con mujeres de la región. La novedad política de la década está en la identificación de dicha violencia como un hecho que atenta contra los derechos humanos, un asunto sobre el cual la sociedad no puede callar o fingir que no existe.

El I Encuentro de la Red Feminista Latinoamericana y del Caribe Contra la Violencia Doméstica y Sexual reforzó esta posición. El evento, realizado en la ciudad de Recife, al noreste de Brasil, entre los días 26 al 30 de agosto, contó con la presencia de 21 paises de la región y consolidó las nuevas perspectivas de trabajo en este ámbito.

Rita Andrea, feminista brasileña de la organización no gubernamental Centro de Proyectos de la Mujer (CEMINA), lleva muchos años actuando en el debate de la violencia contra las mujeres y fue una de las organizadoras de este I Encuentro. En entrevista concedida a fempress, informó que la idea de la Red surgió en el V Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe (San Bernardo, Argentina, octubre de 1991). Allí se realizaron reuniones para discutir el tema de la violencia contra las mujeres y cómo éstas se organizan para tratar el problema en los distintos paises de la región. Por primera vez a nivel latinoamericano, en un encuentro de esa amplitud, en el que se trataron diversas temáticas, la violencia contra las mujeres fue abordada como una violación de los derechos humanos. A pesar de los esfuerzos desplegados por las feministas y los grupos de mujeres para lograr que la violencia doméstica fuera reconocida como un delito, los organismos de derechos humanos se resistían. Al igual que el resto de la sociedad, insistían en percibir el fenómeno como una ficción, una invención de las mujeres que viven el problema. No existía una comprensión de que la violencia doméstica y sexual es un acto criminal que atenta contra la integridad física y el ejercicio pleno de la ciudadanía femenina.

"Amnistía Internacional divulgaba documentos sobre la violencia contra las mujeres sólo en aquellos casos de paises que vivían situaciones de excepción; por ejemplo, paises en guerra", explica Rita Andrea. "Reconocía la violencia contra las mujeres, pero sólo en aquellos casos de invasión de ciudades, cuando las mujeres eran violadas o arrestadas. Se reconocían los casos extremos, pero jamás los casos de violencia doméstica. La violencia



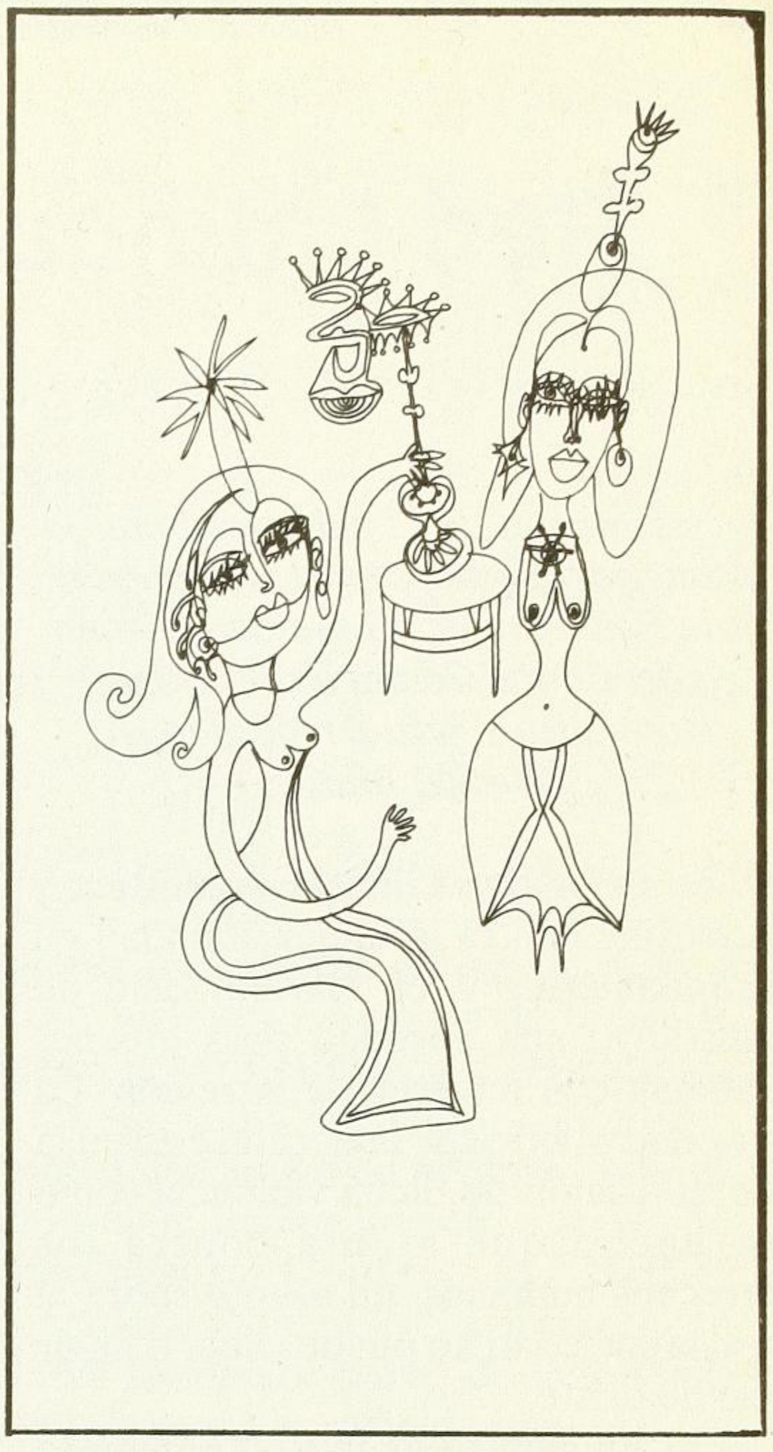


doméstica, para nosotras, las feministas, es una forma de tortura, tortura psicológica y física", agrega.

Las reuniones realizadas durante el V Encuentro contribuyeron a que los grupos involucrados en el tema dieran un salto cualitativo en su análisis y estrategias de acción: consolidación de la lucha contra la violencia en el marco de la lucha contra la violación de los derechos humanos, por ejemplo. La organizadora del encuentro de Recife explica cómo, "para perfeccionar el trabajo de lucha contra la violencia era necesario que las mujeres involucradas se reunieran de manera específica. De ahí surgió la idea de crear una Red, feminista, latinoamericana y caribeña, contra la violencia doméstica y sexual. Era necesario dar ese paso, superar la perspectiva del trabajo de cada grupo, hasta ese momento aislado dentro de cada país. La Red sería un 'elemento propulsor' para la articulación de diversas acciones realizadas por mujeres que están actuando contra la violencia, creando, por lo tanto, una configuración que abarcara la diversidad de los paises al mismo tiempo que restaurara los elementos comunes del continente y, también, del mundo".

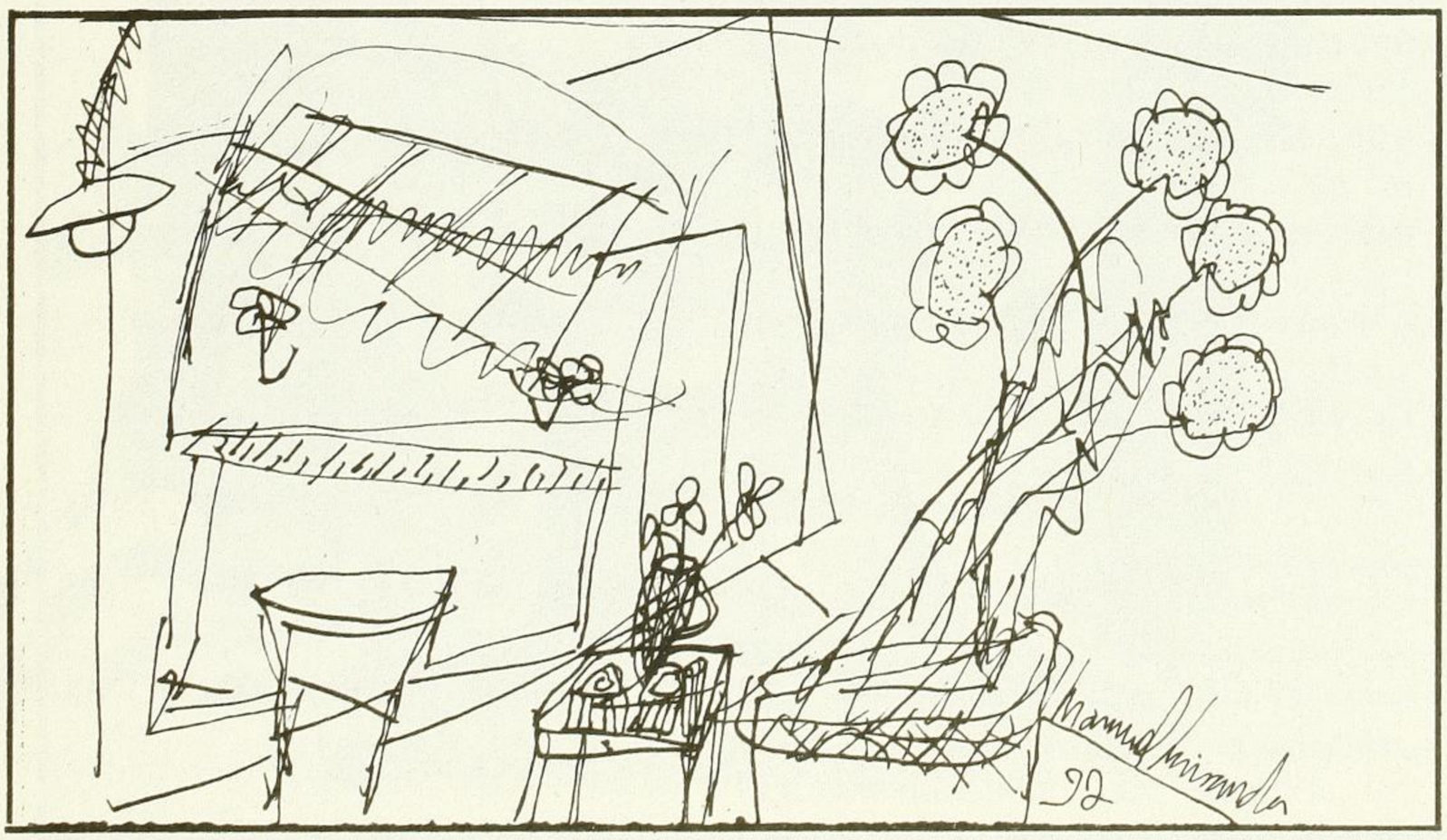
Uno de los objetivos principales de la Red es profundizar el concepto de que la violencia contra las mujeres constituye una violación de los derechos humanos y que, en su extremo, niega los derechos de ciudadanía de las mujeres. Un segundo objetivo consiste en articular la lucha regionalmente, identificando las agendas y unificando a los grupos que actúan en el área y elaborando estrategias de acción común. La Red debe favorecer el intercambio de experiencias, la elaboración y traducción de material pedagógico en las distintas lenguas que se hablan en la región, el lanzamiento de campañas conjuntas; debe recopilar una historia de la actuación de los grupos, investigar cómo elaboran sus acciones e interpretan el fenómeno de la violencia contra las mujeres.

"Identificamos características comunes en América Latina", continúa Rita Andrea, "en torno a las cuales podemos comenzar nuestra lucha. Por ejemplo, si una mujer es asesinada en Costa Rica, el apoyo solicitado por los grupos de ese país circulará en todos los demás paises que forman parte de la Red. Tendrá una difusión regional y todos se manifestarán en relación al caso, enviando telegramas, repudiando el hecho, exigiendo justicia. Esas son las acciones que le darán unidad a nuestra lucha", concluye.



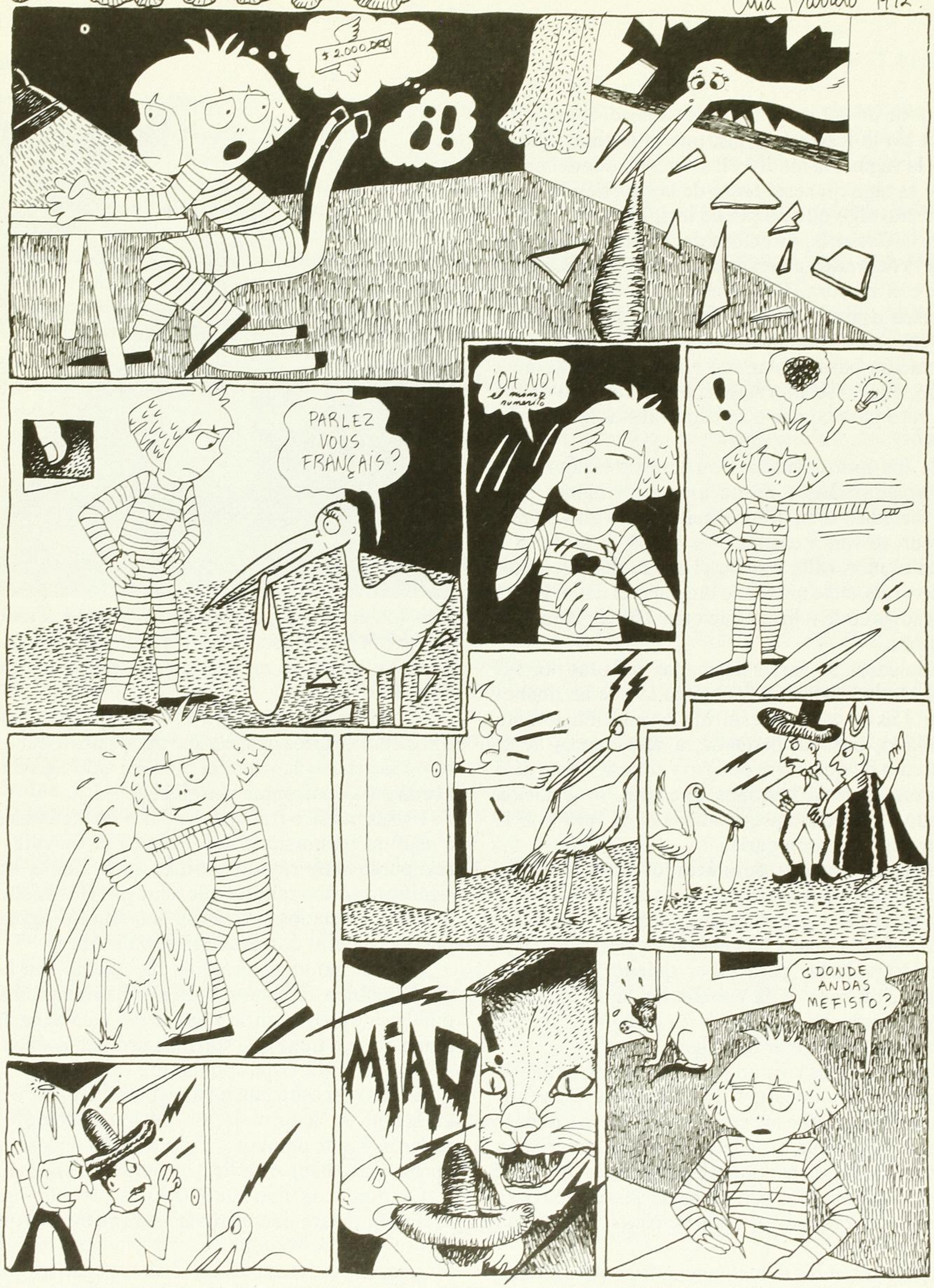
El tráfico de mujeres y el racismo fueron los otros dos temas debatidos en el Encuentro y que pasaron a formar parte de la agenda de la Red. Esta ha identificado a ambos como una manifestación de la violencia contra las mujeres, ampliando el concepto de lo que constituye la violencia ejercida contra ellas. "Las mujeres jóvenes y negras han sido las más afectadas por el tráfico de mujeres, al menos en el caso de las mujeres brasileñas involucradas en el negocio".

La Red Feminista Contra la Violencia Doméstica y Sexual apunta a construir un marco para la lucha de las mujeres por lograr una ciudadanía plena, que traspase las fronteras nacionales y defina los propósitos políticos de las mujeres organizadas contra la desigualdad de género. **(FEMPRESS)**



MEFISTO

Ana Barreto 1992.



Los niños dicen la verdad

Matilde Terán

El niño no puede inventar algo que desconoce. Si una niña dice que su tio le hizo groserías, que la lastimó, que le metió su cosa a la vagina, la madre y las autoridades deben de creerle, porque es algo que está fuera de la experiencia de la niña y por lo mismo algo que no puede imaginar".

La Dra. Gloria Cassorla, directora del Centro de Terapia de Apoyo de la Procuraduría General de Justicia del Distrito Federal, habla con mesura. Ella y su equipo de trabajo se mantienen serenas a pesar de la gravedad de los casos que atienden. Tal vez sea esta serenidad lo que da confianza a las víctimas de violación para hablar con ellas, especialmente a los niños y niñas, que no se alteran porque los separen de sus madres por un rato para contar a las especialistas la agresión que sufrieron.

Es raro que los niños acusen a su agresor espontáneamente. Están amenazados y no se atreven a hablar. Las amenazas son variadas: te mato, me mato, mato a tu mamá, no te van a creer, te van a castigar, tu mamá ya no te va a querer. Así que el niño calla y sufre el abuso durante años. Pueden ser cinco, seis, siete años. ¡Te imaginas el daño! Hasta que alguien los sorprende o hasta que otro niño de la familia da la voz de alarma.

Hemos tenido casos de varias hermanas violadas por sus padres y ha sido la hermana más pequeña la que ha denunciado al agresor. Las mayores han sufrido la violación durante años y han callado, pero la pequeña, a veces antes de la agresión, se percata de que corre peligro y confía en una tia o una abuela. Otras veces la hermana que sufre la violación denuncia cuando se da cuenta que ahora es el turno de la hermana menor y quiere protegerla.

En 1991 hubo 21 abuelos denunciados por violación, abuelos que violaron indistintamente a nietas y nietos. Las madres sienten que no hay mejor lugar para dejar a sus niños que en casa de la abuela y esto, en general, es cierto. Pero las madres deben estar alertas para saber quienes llegan con libertad y confianza a casa de la abuela: los hijos, los compadres, los amigos de la familia. Y la abuela debe ser cuidadosa, perspicaz, y detectar el peligro.

En realidad no podemos vivir en el terror, ni desconfiar de todos los hombres. Lo que hay que hacer es prevenir. Capacitar a los niños para que aprendan a protegerse; que los niños sepan decir no ante un avance de tipo sexual y confien en un adulto para detener la conducta del agresor. Aquí en el Centro estamos preparando un programa de instrucción para los niños y confiamos en que va a ser un éxito en cuanto a prevención.

No es difícil para la familia detectar cuando un niño ha sido violado si se atiende a los síntomas. El o la niña presenta conductas alteradas: se hacen pipí en la cama, pierden la concentración en el estudio y bajan dramáticamente sus calificaciones, se aislan, se muestran agresivos con todos, no

sólo con el agresor, duermen mal y pueden tener pesadillas, sufren miedo a la oscuridad, a quedarse solos, a salir a la calle, a que su mamá ya no los quiera y por lo mismo demandan afecto.

Si no hay otra causa grave, como la muerte de un familiar o el divorcio de los padres, que pueda provocar esta conducta, se puede sospechar que el niño ha sido agredido y necesita ayuda para confrontar la violencia.

Ese es nuestro trabajo, ayudar a las víctimas a enfrentarse a algo que distorsiona la secuencia de su vida. Los niños se recuperan muy rápido porque no le dan a la violación el significado ético cultural que tiene para los adultos. Saben que fueron lastimados, sufrieron una fuerte agresión, pero la pueden superar con ayuda especializada.

Los que no lo superan tan fácilmente son los padres y a ellos también debemos darles tratamiento. Ellos se desequilibran y proyectan su angustia, lo cual daña mucho al niño quien no sólo tiene que sufrir su problema sino también el de sus padres: "Mis papás nomás me ven y lloran".

El niño necesita mucho apoyo y afecto, pero eso no quiere decir que se le proteja, en una actitud de "pobrecito, te violaron y ya te amolaste" y por lo mismo ya no le van a exigir que se porte bien, estudie, sea limpio, responsable y cortés.

Es como si un niño que sufre un accidente y queda dañado, se le tratara para siempre como si ya no tuviera que hacer nada con su vida. La sobreprotección y la angustia proyectada de los padres, refuerzan las conductas negativas y no ayudan en nada al niño a sobreponerse a la agresión sufrida.

El niño tiene que sentir fuerza y amor en sus padres, la seguridad de que lo quieren y la certeza de que no es visto como un fenómeno o como un ser perjudicado para siempre.

El movimiento feminista en el Estado español

Anna M. Fernández Poncela

Desde que en 1924 se concediera el derecho al voto a algunas mujeres -con carácter restricitivo: excluía casadas y prostitutas- y desde que se hiciera extensivo a todas en 1931 tras las infatigables luchas de muchas mujeres, entre ellas la de la diputada del Partido Radial Clara Campoamor; desde que la anarquista Federica Montseny alcanzara la cartera de sanidad en el gobierno de Largo Caballero durante la II República, pasando a ser la primera mujer ministra de Europa, o desde que Victoria Kent obtuviera el cargo de Directora General de Previsiones (1931-1936), ha llovido mucho y no siempre sobre mojado.

La guerra civil que arrasó España entre 1936 y 1939, dió al traste con las leyes más progresistas del continente europeo respecto a la mujer y con las expectativas más amplias jamás soñadas sobre su participación en la sociedad. Con el triunfo del General Franco y el advenimiento de la dictadura que perduraría casi cuatro décadas, se desterraron todas las conquistas sociales y las normativas progresistas que por aquellos años se habían aprobado, el divorcio o del aborto libre y gratuito -esta última en Cataluña- desaparecieron. La mujer esposa-madre-ama de casa, católica y sumisa, fue el modelo imperante al cual la mayoría de las mujeres tuvo que subordinarse bajo la lógica adaptativa del vencido, consciente o inconscientemente.

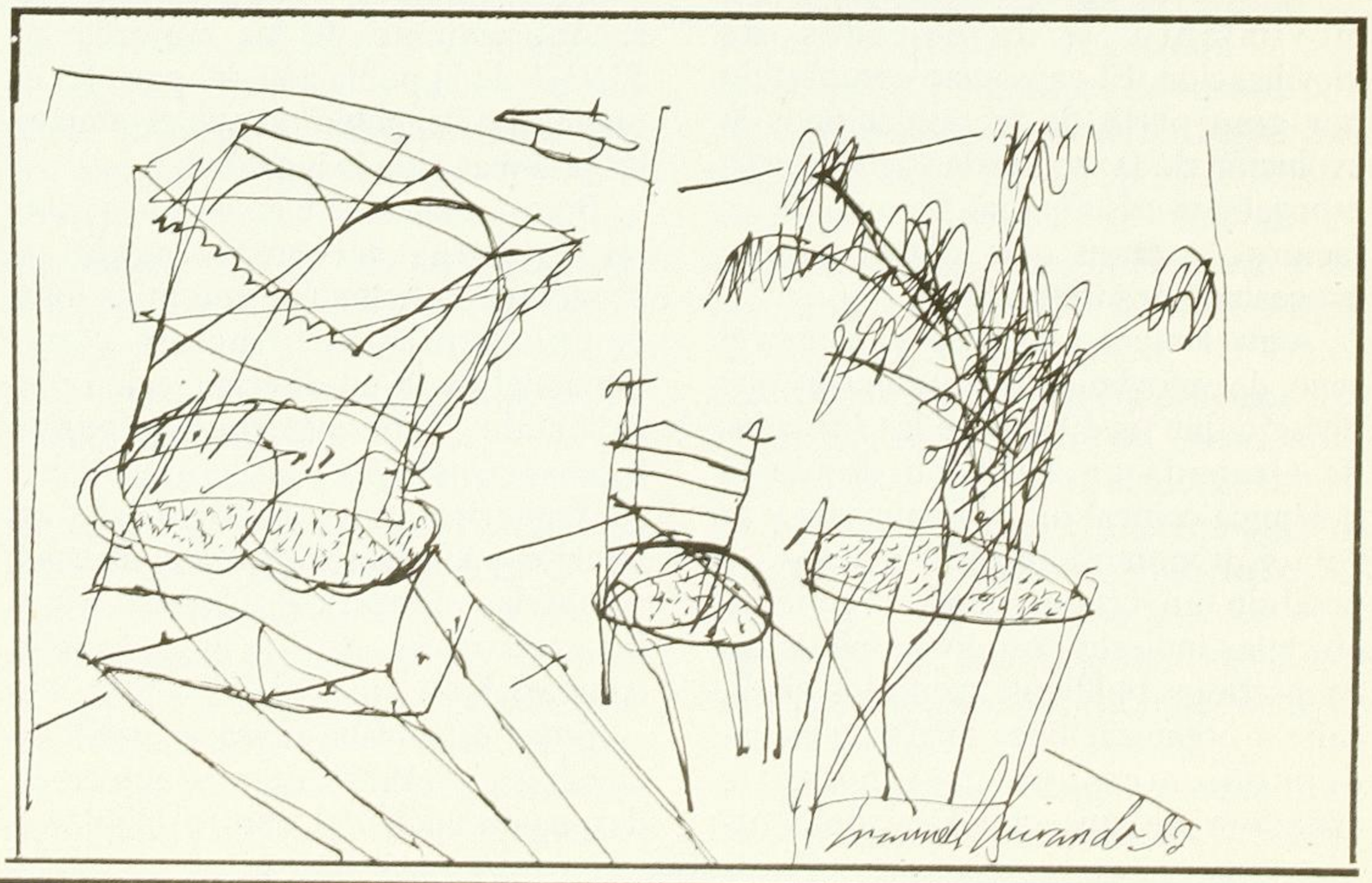
La segundo ola de feminismo en la efervescencia de la transición (1975-1979)

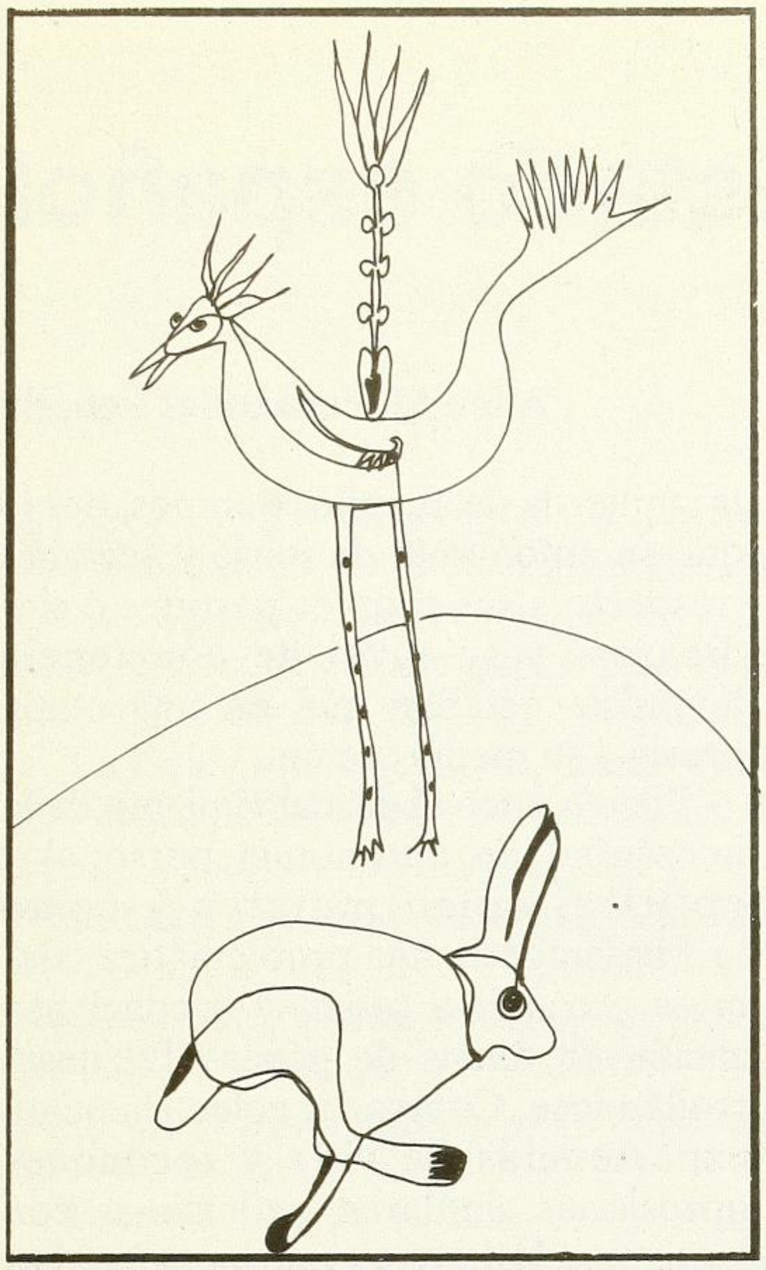
En 1975 con las Jornadas Feministas de Madrid -tras la muerte del dictador, pero aún de forma clandestina-, un año después las de Barcelona y en 1977 las de Euskadi, se inicia lo que se ha dado en llamar la segunda ola de feminismo. El movimiento feminista irrumpe en la por aquel entonces politizada, participativa y esperanzada sociedad española.

La transición a la democracia y las movilizaciones sociales de aquellos tiempos contaron con la presencia también de las mujeres. Fue entre mediados y finales de la década, que tiene lugar el auge e irrupción de los movimientos feministas. Con gran euforia y entusiasmo se descubre la opresión de las mujeres. Son años de una enorme actividad creadora, época de nuevas y diversas iniciativas, organización de encuentros y jornadas, elaboración y exposición de demandas. Con temas tan socialmente democráticos como los del divorcio y la amnistía política de las mujeres, y otros más específicamente feministas -aunque no menos sociales- como el aborto.

En este contexto las primeras reivindicaciones fueron fundamentalmente y eminentemente democráticas y no específicamente feministas, y se llevó a cabo una lucha que se ha venido en llamar por las reformas parciales -libertades y legislaciones democráticas y no discriminativas-. Por otra parte, las mujeres provenían o eran miembros de partidos políticos y/o militaban en centrales obreras del amplio abanico de la izquierda de aquellos tiempos, por lo que su autonomía de ideas y acciones -respecto a sus propios partidos o sindicatos- y su nivel de conciencia feminista estaban aún en una etapa previa a su maduraación.

Poco a poco el descubrimiento de la necesidad de autonomía personal y política, como mujeres y como movimiento; de una problemática concreta y común a todas, y la concientización en temas de género fue desarrollándose. Compartir colectivamente experiencias de vida y reconocer opresiones similares; reflexionar con los textos clásicos y organizar campañas por temas concretos de interés en cada momento: divorcio, aborto, violaciones, contra la guerra, por la coeducación, el derecho al trabajo, entre otras. La coordinación de esfuerzos organizativos, fue integrando a las mujeres en grupos territoriales de residencia o centro de trabajo y en comisiones centrales de carácter temático: vocalías de barrio, de pueblos y ciudades, secretarías sindicales, asociaciones de empresas, jóvenes, antimilitaristas, grupos de lesbianas, contra agresiones y violaciones, y por el derecho al aborto.





Desencanto político, retroceso de las luchas sociales y enfrentamiento feminista (1979-1982)

Entre 1979 y 1982 tiene lugar un desencanto político en los sectores de izquierda en general y entre las feministas, al irse aprobando leyes que no contemplan en la medida que se solicitaba o se esperaba los cambios propuestos en las demandas y movilizaciones desarrolladas en la década de los 70 (Constitución, Estatutos de Autonomía y Pactos de la Moncloa).

Se detecta un cierto retroceso del movimiento y dificultades de movilización. El cansancio compartido por gran parte de la población y la evolución de la izquierda social que ya esbozaba la crisis actual, fue uno de los factores externos que influyó en este proceso de desorientación.

A nivel interno, las crispaciones en el seno del movimiento produjeron una división que tuvo lugar en las Jornadas de Granada en 1979, en donde la polémica central fue el feminismo y su relación con el mundo mixto. Se produjo un cruento enfrentamiento entre las mujeres con doble militancia en partidos políticos, centrales sindicales y organizaciones mixtas, y las independientes que pretendían la creación de un nuevo modelo organizativo frente a la reproducción de las estructuras y la jerarquización en las organizaciones existentes. La ruptura estatal se reprodujo también en las coordinadoras de cada nacionalidad.

El tercer factor en juego fue la institucionalización de algunas de las reivindicaciones, las conquistas legales y las despenalizaciones, que tuvieron lugar con la llegada del PSOE (Partido Socialista Obrero Español) al gobierno en 1982, y auspiciadas por la creación del Instituto de la Mujer un año más tarde. Y cuyos antecedentes más próximos se encuentran en Condición Femenina -subdirección para la mujer- de la UCD (Unión de Centro Democrática), primer gobierno surgido de elecciones democráticas, y que integró a un grupo de feministas a pesar de los resabios y similitudes que todavía tenía su organización en relación a la Sección Femenina del franquismo.

Institución de demandas y grupos feministas: el Instituto de la Mujer (1982-1985)

En 1983 y en base a la Constitución Española (1978) que supuso el reconocimiento de la igualdad ante la ley de hombres y mujeres como uno de los principios inspiradores del ordenamiento jurídico, se crea el Instituto de la Mujer (Ley 16/83, de 24 de octubre) como organismo autónomo. En 1988 será adscrito al Ministerio de Asuntos Sociales (Real Decreto 727/88, 12 de julio), como organización dinamizadora y encauzadora de las actividades dirigidas a la promoción y al reconocimiento de las mujeres: el 50.93% de la población del país. Es el organismo del gobierno que promueve las políticas para la igualdad.[1]

Bajo su marco se han llevado a cabo importantes reformas legales y programas de actuación encaminados a complementar el principio constitucional de la no discriminación por razón de sexo, que tenía algunas lagunas en las leyes, y que era necesario solventar (Reformas al Código Penal en relación a los delitos contra la libertad sexual, las reformas al Código Civil, y las reformas de la legislación tributaria).

Entre éstas cabe destacar una Ley Orgánica (9/1985) que establece la despenalización del aborto bajo tres supuestos: riesgo para la vida y la salud de la madre, que el embarazo sea consecuencia de un delito de violación, y que se presuma que el feto habrá de nacer con graves taras físicas o psíquicas. Desde el año 1987 hasta 1990 (ambos inclusive), el Ministerio de Sanidad y Consumo tiene constancia de 110,618 interrupciones voluntarias del embarazo practicadas al amparo de la ley, gracias a varios acuerdos y a la flexibilidad en la aplicabilidad de los supuestos. Estos son como señalan las feministas, únicamente los casos legalizados, por lo que el número de mujeres real que aborta es mayor.

Para este año de 1992, se tiene prevista la presentación al parlamento de una nueva ley de plazos, que despenaliza el aborto siempre y cuando se realice en los tres primeros meses de embarazo, y un medico certifique el estado de "angustia y ansiedad" de la embarazada teniendo en cuenta sus condiciones personales, familiares y sociales, sin ninguna otra restricción, a no ser que sufra modificaciones negociadas en la cámara antes de su aprobación. Varios grupos feministas declararon que esta no es la ley ideal, es "hipócrita", y deja en manos de los médicos la decisión que en última instancia concierne a la pareja o a las propias mujeres afectadas. La derecha y la iglesia afirman que es legalizar el "aborto libre". La respuesta del gobierno es que se trata de algo que tiene que ver con la conciencia y moral íntima de las personas y que por lo tanto un tema así no debe nunca hacerse cumplir con penas de prisión. La elección de sacar a la luz este viejo proyecto en unos tiempos en que el gabinete es duramente criticado por su política económica, no deja de ser señalado por algunos sectores de ser una actitud claramente oportunista.

Sin perder de vista que la igualdad ante la ley no supone la igualdad ante la vida y de que ésta no es suficiente, el Instituto de la Mujer focaliza los obstáculos para la participación de las mujeres en la vida pública y promueve programas como el Plan para la Igualdad de Oportunidades 1988-1990.[2]

En estos primero años 80 un movimiento feminista contagiado por el desánimo político y el desencanto moral de los sectores radicales de la sociedad, mantuvo relaciones con las

instituciones pero conservó la unidad y la organización autónoma, e hizo presencia en juicios por aborto, violación y abusos sexuales, así como, en las reivindicaciones laborales de obreras, además de la ya tradicional manifestación del 8 de marzo que se realiza en todas las ciudades grandes del estado español y cuenta con una considerable afluencia de mujeres.

Recomposición de fuerzas, estabilidad y continuación (1985-1992)

En las Jornadas Feministas Estatales de 1985 se conmemoraron los 10 años de historia del movimiento feminista. La revisión y reflexión de los temas planteados y discutidos y de las actividades realizadas a lo largo de estos años fue el eje central del encuentro. Si bien entre la amalgama de otros temas de interés destacaba el del derecho al aborto "libre y gratuito" y las campañas contra las agresiones sexuales.

Por estos años, a los ejes más clásicos se fueron añadiendo nuevos debates fruto de la maduración del movimiento y de la reflexión colectiva en torno a la subordinación de las mujeres. Por ejemplo la prostitución, la pornografía, y la sexualidad en general, con la insistencia en la denuncia de la moral hipócrita que estigmatiza a opciones lésbicas y homosexuales. El acceso al poder en relación a las cuotas, que a partir de 1988 se impusieron en el PSOE -25% de mujeres- y el PC (Partido Comunista) en sus respectivos congresos. La masculinidad de las relaciones sexuales en espacios y organizaciones, la estructura social del tiempo y la carencia y necesidad de un tiempo propio. Y se reiteró la problemática incorporación de las mujeres al "mundo público" (trabajo asalariado, participación ciudadana) cuando se sigue manteniendo la responsabilidad en el "mundo privado" (doméstico).

Otro punto de discusión fue la existencia de cambios legales que sobre el papel benefician a las mujeres y que niegan su discriminación formal, pero que camuflan problemas más de fondo aún sin resolver, en el mundo de las mentalidades cotidianas en la vida real, de los patrones culturales de todo el sistema social, de actitudes, creencias y comportamientos en las relaciones intersubjetivas que sobreviven, reproduciendo lo viejo en el mismo núcleo de una sociedad que predica la producción de nuevas actitudes y valores.

En la última década del siglo XX, se reproducen viejos problemas sobre nuevas realidades

Todos los grupos al margen de sus particulares representaciones en el rosario de ideologías feministas que parecen proliferar en estos tiempos, se reafirman en la necesidad de combinar la reflexión y la práctica reivindicativa; en ser más tolerantes y respetuosos entre las diversas tendencias, y en mantener el espíritu feminista y la utopía del nuevo proyecto social alternativo que éste implica; en volver una y otra vez a abordar las reivindicaciones de la organización de la vida cotidiana que tantos problemas conlleva en la vida de las mujeres; y en el intento de acortar la separación entre las feministas y las mujeres en general.

La distancia entre los grupos feministas y el resto de la sociedad, parece haber disminuido a pesar de cierto silencio oficial de los medios de comunicación en torno al movimiento, su precariedad de recursos y el retiro de muchas activistas por falta de tiempo, cansancio y desilusión, por la lejanía de algunas luchas de los problemas estructurales de sus vidas, la no integración de las jóvenes generaciones, o la falsa creencia que las instituciones ya velarán por sus intereses.

La sociedad ha hecho suyos puntos que en los años 70 enarbolaron las feministas y el gobierno está llevando a cabo reformas que en su tiempo abanderaba el movimiento. Esta hibridación que tantas veces ha puesto en peligro la autonomía o la misma existencia del movimiento feminista, parece haber sido superada, si bien el retroceso de los últimos años y el estancamiento son evidentes.

Es parte del reflujo de los movimientos sociales y partidos políticos en general, fruto de una época cuajada de desencuentros, desencantos y desilusiones, frustradora de sueños. No obstante parece claro que sin las luchas del movimiento y los grupos feministas en la calle, difícilmente se hubieran extendido algunas ideas liberadoras y se hubieran desenterrado viejos tabúes en el conjunto de la sociedad. Tan claro como que sin su presencia difícilmente se hubieran incluido en la agenda política de un gobierno, algunos puntos de esta lucha contra la discriminación de género. No se consiguió todo lo deseable, pero tampoco se concluyó esta etapa -de complejidad todavía no analizada de manera profunda- con las manos vacías.

Sin embargo, y como sucede con otros proyectos y movimientos sociales,

las causas que los originaron se mantienen, aunque los contextos y formas han podido cambiar. Y es obvio que la subordinación femenina hoy por hoy es un hecho, cuando se encarcela a una mujer por homicidio en la persona de su marido, tras sufrir una condena de 47 años de malostratos durante su matrimonio. Y no hay que acudir a casos tan alarmantes para poder afirmar que la discriminación educativa, laboral, política, y social en general permanece.

Tal vez el movimiento feminista no ha podido llegar a más gente, avanzar en la concientización y el cambio de las relaciones discriminatorias entre los géneros en la sociedad, pero tampoco las instituciones con más medios y una ristra de reformas legales han conseguido eso que se mantiene todavía en el territorio de lo utópico: la liberación y eliminación de la subordinación femenina- y entendiendo como utópico aquello inédito posible-.

Las mujeres como sujetos sociales activos que son han buscado en todas las épocas y contextos a nivel personal y colectivo la negociación y readaptación de sus vidas a la realidad cotidiana que las envuelve, intentando sacar provecho y las mejores condiciones a la discriminación de género y a la posición subordinada que la sociedad les ha asignado. Por ello y sin negar la importancia de las políticas y legislaciones favorables y del recorrido e influencias de las luchas de los movimientos feministas en sus respectivos países, las mujeres van a seguir en su resistencia pasiva o activa según las condiciones sociales y los modelos culturales se lo indiquen.

Notas anexas

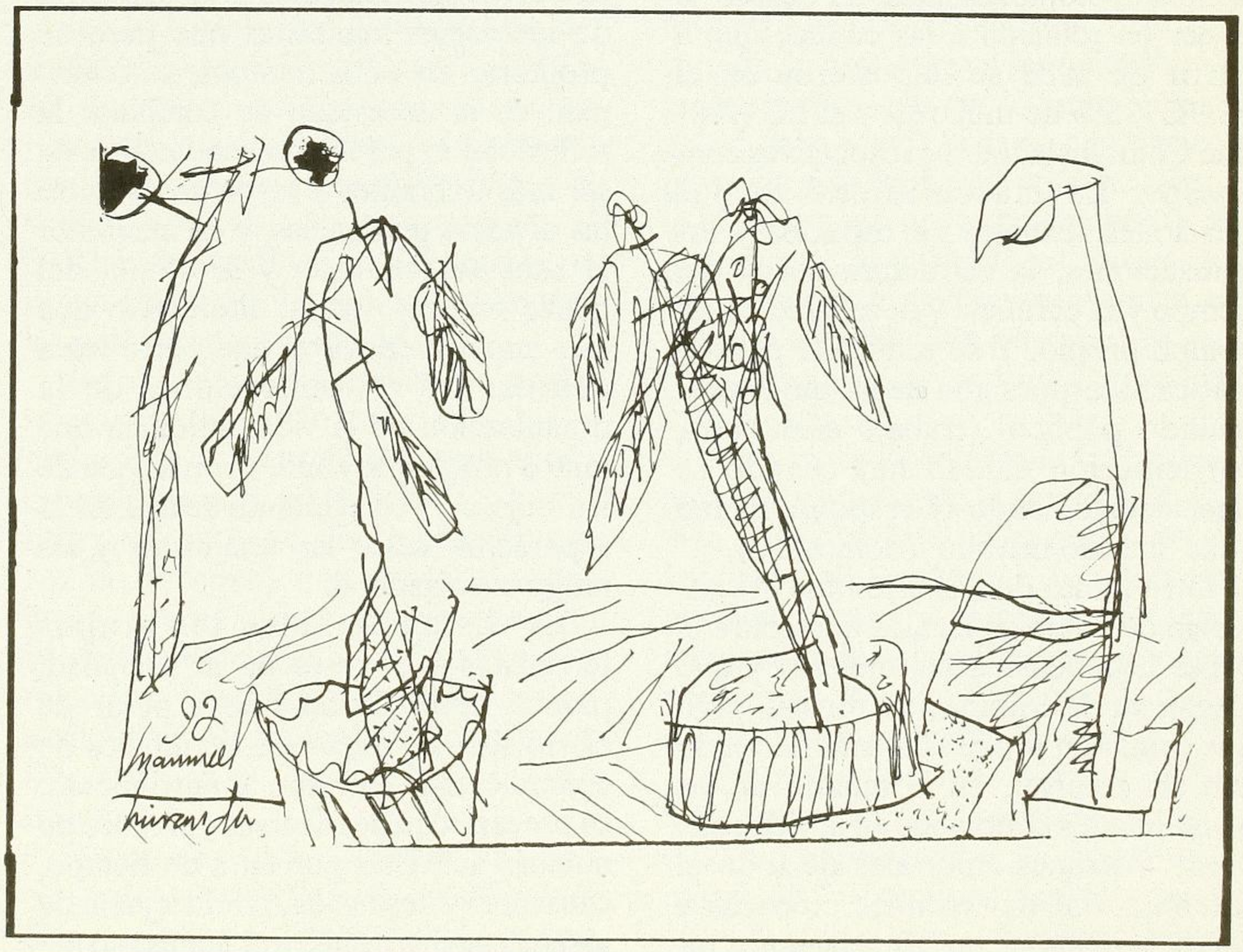
1. El Instituto de la Mujer del Estado Español

Entre sus funciones está el estudiar e investigar la situación de la mujer en España, recopilar y publicar información, asesorar al gobierno y coordinar actividades, el seguimiento de la normativa vigente, recibir y tramitar denuncias, cooperar con la administración central, impulsar y crear servicios específicos, realizar programas y cooperar con organismos internacionales. En 1987 hizo público el Primer Plan para la Igualdad de Oportunidades de las Mujeres 1988-1990, y sobre sus diez objetivos organiza sus actividades y guía su trabajo.

Con sus charlas y folletos divulgativos, con sus centros de información de los derechos de la mujer, su centro de documentación, sus convocatorias a ayudas de investigación y asistencia, sus exposiciones itinerante y publicaciones, ha tenido una amplia difusión en la sociedad española. Y ha contribuido a sensibilizar a muchas mujeres de sus derechos en cuanto a la familia y la protección social, la educación y la cultura, la sanidad y la anticoncepción, y el empleo y las relaciones laborales según la legislación vigente.

2. Plan para la Igualdad de Oportunidades de las Mujeres

- Perfeccionar el desarrollo normativo del principio constitucional de igualdad, sin discriminación por razón de sexo, y conseguir una mejor aplicación de la legislación vigente en favor de las mujeres.
- Conseguir el acceso de todas las mujeres a mayores niveles de información, formación y cultura.
- Crear las condiciones necesarias para fomentar un reparto más equilibrado de las responsabilidades en el ámbito de lo público y de lo privado entre los hombres y las mujeres.
- Hacer posible el ejercicio libre y responsable de la maternidad/paternidad, no sólo como derecho individual sino como función social que debe contar con la suficiente protección social.
- Mejorar la protección de la salud de toda la población femenina, y, especialmente, de los grupos de mujeres expuestos a mayores riesgos.
- Diversificar las opciones escolares y profesionales de las jóvenes y ampliar su participación en las actividades culturales.
- Reducir la tasa de desempleo femenino y la segregación laboral por razón de sexo, y mejorar las condiciones de trabajo de las mujeres ocupadas.
- Mejorar y ampliar la protección social de los colectivos femeninos especialmente necesitados de ayuda.
- Impulsar programas de cooperación internacional que tengan como objetivo beneficiar a grupos concretos de mujeres.
- Mejorar y completar el conocimiento de la situación social de las mujeres españolas y de la incidencia en ésta de las medidas de política social y económica.



Bitácora de la Mujer

Guadalupe López García

Diciembre, mes de los balances. Difícil hacerlo en el aspecto relacionado con las actividades de las mujeres en todos sus ámbitos, pues esta bitácora de ninguna manera refleja todo ese quehacer, sólo pretende difundir una muestra del pensamiento y acción cotidiana de nosotras; además de que es complicado darle un seguimiento. Por ello, de nueva cuenta les pedimos escriban a *fem* para dar a conocer la información de interés mutuo.

● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

Aborto, hasta cuando el debate

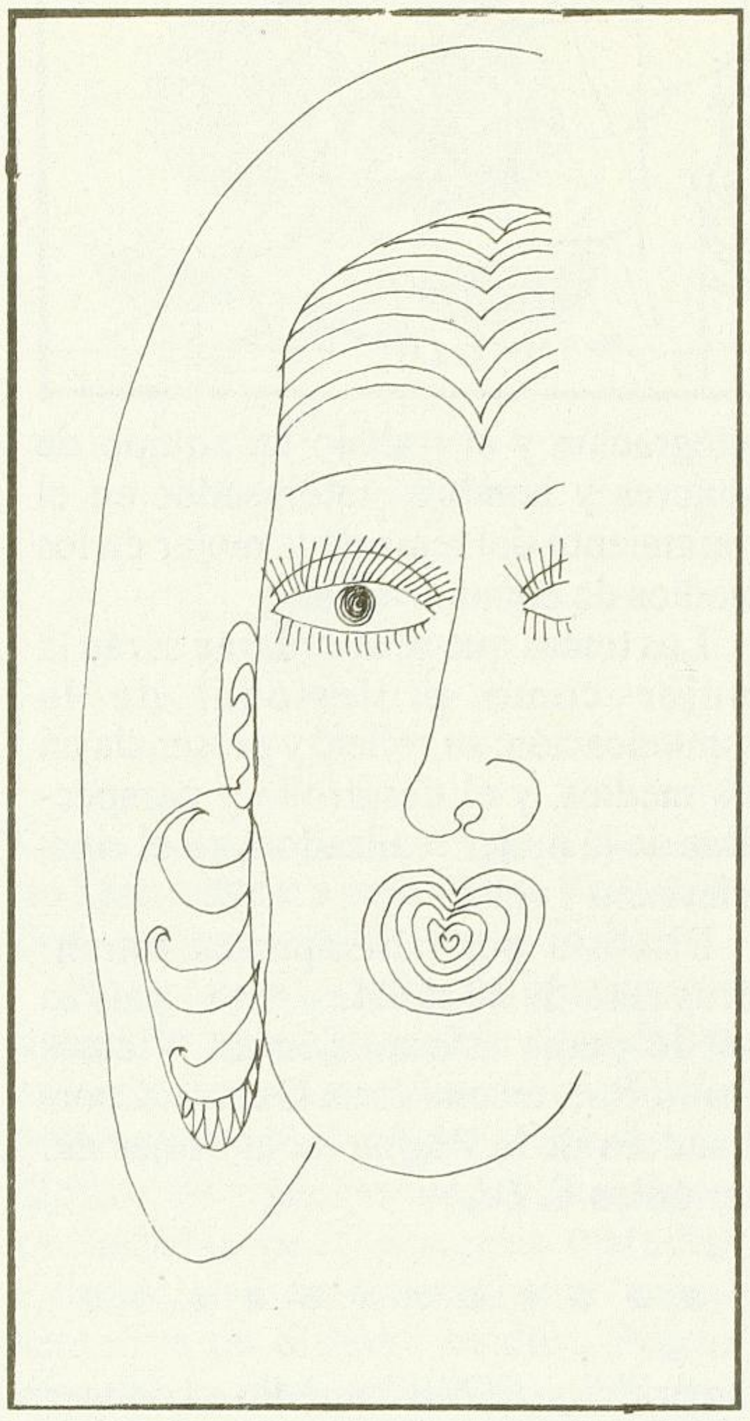
La decisión del Congreso de Chiapas de despenalizar el aborto favorece el proceso de democratización del país, aseguró Marta Lamas en su artículo titulado "¡Bravo Chiapas!" (*La Jornada*, 21 de diciembre de 1990). Después, la sorpresa. el 31 de ese mes, el Congreso local decide congelar la medida hasta que la Comisión Nacional de Derechos Humanos emitiera una opinión al respecto.

A dos años, nada. Incluso, la movilización masiva de mujeres también está en el limbo, el Frente por la Maternidad Voluntaria, la Legalización y Despenalización del Aborto que surgió el 8 de enero de 1991 sigue sin revitalizarse; no así otros grupos que han dado (o tal vez quieren) dar la batalla solos.

● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

Homosexuales asesinados

El Círculo Cultural Gay es una de las organizaciones más interesadas en que el asesinato de varios homosexuales en el estado de Chiapas sean aclarados. José María Covarrubias señaló en octubre pasado, que no ha habido avances en las investigaciones, pese a que en noviembre la Procuraduría General de



Justicia estatal anunció que integrará un cuerpo especial de agentes investigadores.

● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

Precursoras

El 12 de noviembre de 1648, en Nepantla (al pie de los volcanes, sobre el Valle de México), nació Juana Inés de Asbaje o Juana Inés Ramírez o Sor Juana Inés de la Cruz. Fernando Benítez, en su libro *Los Demonios en el Convento*, señala que el destino de la monja fue no tener jamás una familia propia. "De los ocho a los dieciseis años vivió en México con sus tíos; de los dieciseis a los veintiuno en el palacio como "menina" o "muy querida" de la virreina; y de los veintiuno hasta su muerte, en un monasterio con monjas que no compartían sus aficiones. Su gran talento la salvó siempre de su irremediable orfandad".

● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

El 25 de octubre un aniversario más, pero luctuoso. La poetisa argentina Alfonsina Storni terminó con su vida hace 54 años. "La amiga de Juana de Ibarbourou, de Horacio Quiroga, de Gabriela Mistral y de Federico García Lorca he de morir este mes. No queda más; hombre, cultura y sociedad machista han aniquilado las horas de mi árbol, han matado esperanzas, ennegrecido horizontes vituperando la ternura femenina de mis valles".

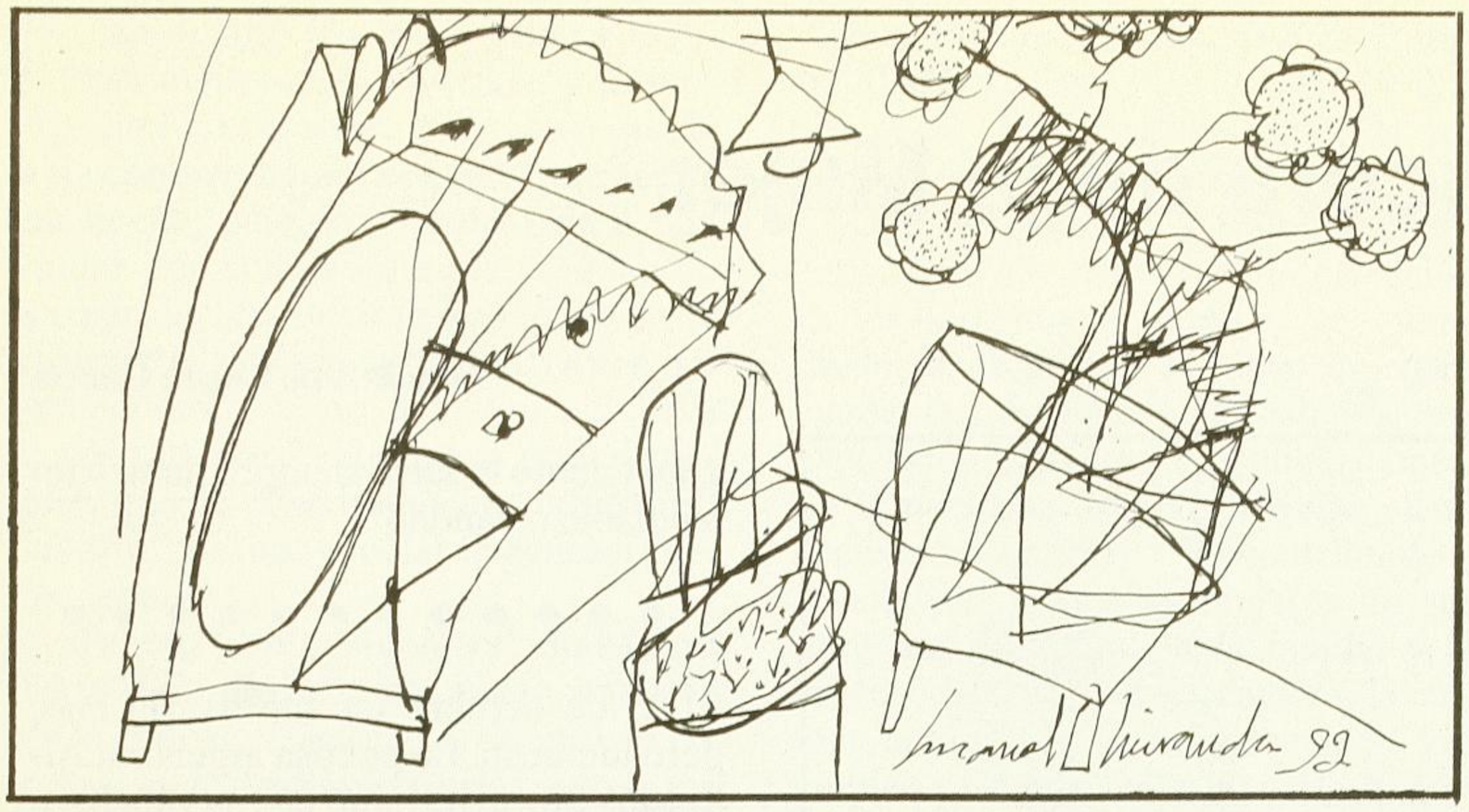
● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

En el IV Festival Cultural de Tepoztlán (Morelos), celebrado en noviembre, se presentó el estreno de *Alaíde*, coreografía realizada por Gloria Contreras, como un homenaje a la periodista y feminista guatemaleteca radicada en México y una de las víctimas de la guerra civil de su país. "La coreografía está hecha pensando en ella, en su personalidad, en su sensualidad, refinamiento, erotismo, en su femineidad y maternidad", expresó a *El Universal* (8 de noviembre) Contreras, directora del Taller Coreográfico de la Universidad Autónoma de México.

● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

El periódico *Cuestión* anunció el 14 de noviembre que a partir del 8 de diciembre, en el Museo Diego Rivera se montará la exposición "Centenario de Nahui Olín", quien falleció el 23 de enero de 1978 "en la miseria y en una completa soledad, agobiada por sus deudas que trataba de sufragar con la venta de fotografías de sus desnudos.

Adriana Malvido (*La Jornada Semanal*, 22 de marzo) comenta que "era Carmen Mondragón hasta que el Doctor Atl la bautizó como 'Nahui



Olín' para convertirla en un personaje legendario del México de los veinte donde todo calificativo es posible: la genialidad, la locura, la desfachatez, la pasión, el escándalo, el misticismo, la violencia, la rebeldía... Una mujer que pintó y escribió poesía pero cuya obra relevante fue su actitud desprejuiciada frente a la vida".

• • • • • • • • • • • • •

Medios de comunicación

La Asociación Mundial de Mujeres Periodistas y Escritoras (AMMPE), Capítulo México, en el cambio de directiva (*fem* 111, mayo de 1992) surgieron conflictos entre las socias fundadoras y la mesa entrante, presidida por Elda Peralta, con lo que se presumía una ruptura con AMMPE Internacional. Sin embargo, en una reunión sostenida en noviembre pasado, la secretaria Patricia Montelongo infomó que "se logró el acuerdo en términos claros y amistosos" con Concepción Solana y Gloria Salas de Calderón. Esperamos que lo anterior sea un ejemplo de lo que debe ser un trabajo unido entre mujeres del mismo gremio.

• • • • • • • • • • • • •

Del 23 al 26 de febrero de 1993 se celebrará en La Habano, Cuba, el ENCUENTRO LATINOAMERICANO LA MUJER Y LAS COMUNICACIONES, convocado por la editorial Pablo de la Torriente de la Unión de Periodistas de Cuba. El acto pretende analizar formas de alianza para lograr la cooperación, la integración y el trabajo en equipo de mujeres y hombres interesados en el tratamiento del tema de la mujer en los medios de comunicación.

Los temas que se abordarán serán la mujer como profesional de la comunicación; su reflejo y presencia en los medios, y el desarrollo y perspectivas de la mujer realizadora en el cine, televisión y video.

El costo por participantes extranjeros será de 40 dólares. En el país se puede pedir información en Viñales Tours, S.A. o con María Guerra, Coordinadora de la Página de la Mujer del periódico *El DIa*.

• • • • • • • • • • • • •

El periódico *El Nacional* dio a conocer en noviembre pasado que el programa de radio EL MUNDO DE LA MUJER, conducido por Janet Arceo, cumplió diez años de transmisiones ininterrumpidas por la XEW. La serie matutina es una de las más escuchadas, aunque tiende a dar diversos consejos en especial a las amas de casa.

• • • • • • • • • • • • •

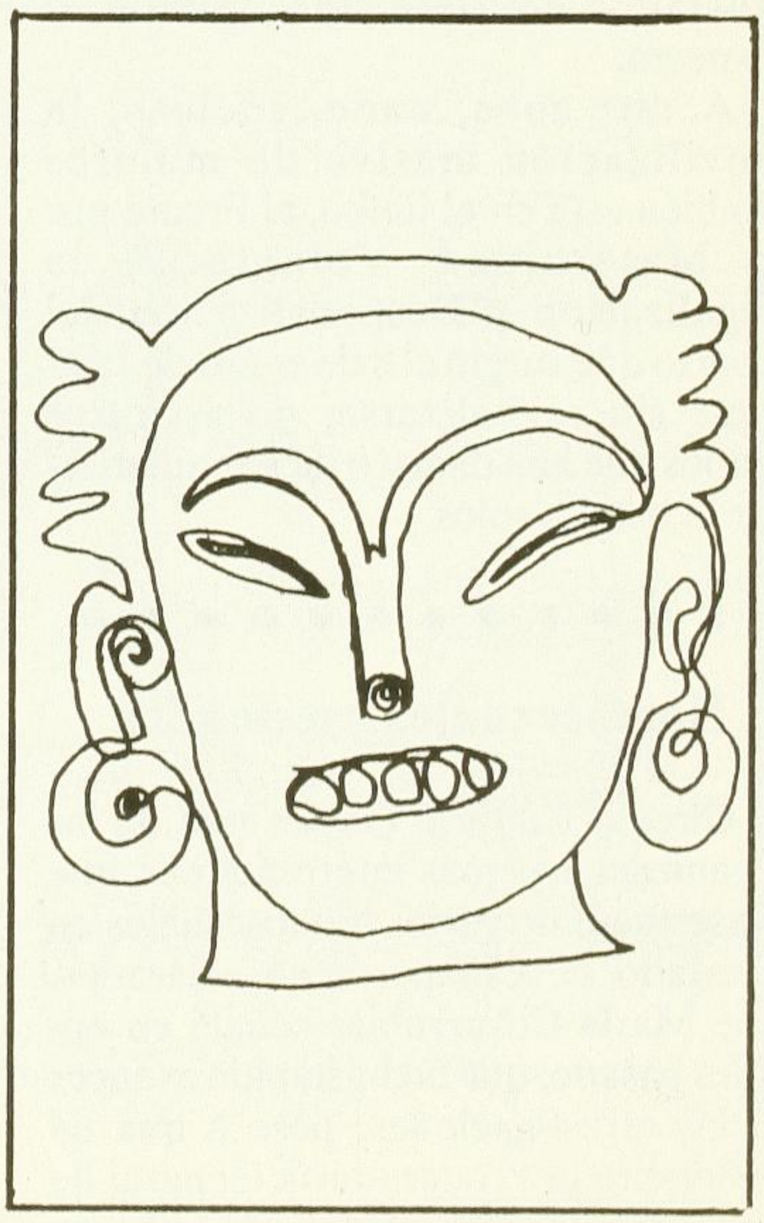
El mismo diario informó que TODO PARA LA MUJER (lunes a sábado, 11:00-13:00 hrs. XEDF) cumplió el 16 de octubre pasado tres años al aire. Maxine Woodside, conductora y creadora de la serie señaló que "ese nombre se lo puso la estación de radio; yo le iba a poner DE CHILE, DE DULCE Y DE MANTECA, pero no quisieron porque el programa estaba dentro de la barra femenina... Pero el contenido sí está dirigido en gran medida al público femenino... se habla de política, psicología, cirugía plástica..."

De hecho, la mayoría de las programaciones radiofónicas matutinas están dedicadas a las amas de casa, aunque las series toquen temas, por llamarlos de algún modo, triviales. En TODO PARA LA MUJER se habla de "chismes" en el mundo del espectáculo, y muy pocas veces se analizan temas sociales. También hacen una crítica de las telenovelas, actores, actrices, cantantes y productores, principalmente los de Televisa.

• • • • • • • • • • • • •

El Centro de Comunicación e Información de la Mujer, A.C. (CIMAC), en colaboración con la Fundación Friedrich Ebert organizó el 13 y 14 de noviembre el Seminario LA SALUD DE LAS TRABAJADORAS DE LA COMUNICACION. El taller tuvo la finalidad de discutir esa problemática, los efectos del uso de las nuevas tecnologías, las propuestas sindicales o gremiales que existen y crear el ambiente de análisis colectivo para comparar la salud gremial con la de otras mujeres trabajadoras y así despertar la solidaridad de género.

Las expositoras "formales" fueron María del Carmen Elu de Leñero, del Instituto Mexicano de Estudios So-



ciales; Xoloxochitl Casas, de CIMAC, y Guadalupe Díaz, de *El Sol de México*; sin embargo, todas las participantes contribuimos a analizarnos y descubrirnos nosotras mismas, incluso, a reconocer aspectos de la salud que pese a que manejamos mucha información, hemos sido incapaces de cuidarnos.

Aunque no hubo conclusiones, de nueva cuenta "formales", la periodista Sara Lovera señaló que es necesario empezar a informar de otra manera, escribir acerca de los problemas elementales de la mujer; provocar la reflexión a partir de nuestra propia salud; y aunque no se va a cambiar de la noche a la mañana el mensaje de los medios, se debe aprender a utilizar el poder que de ellos deriva.

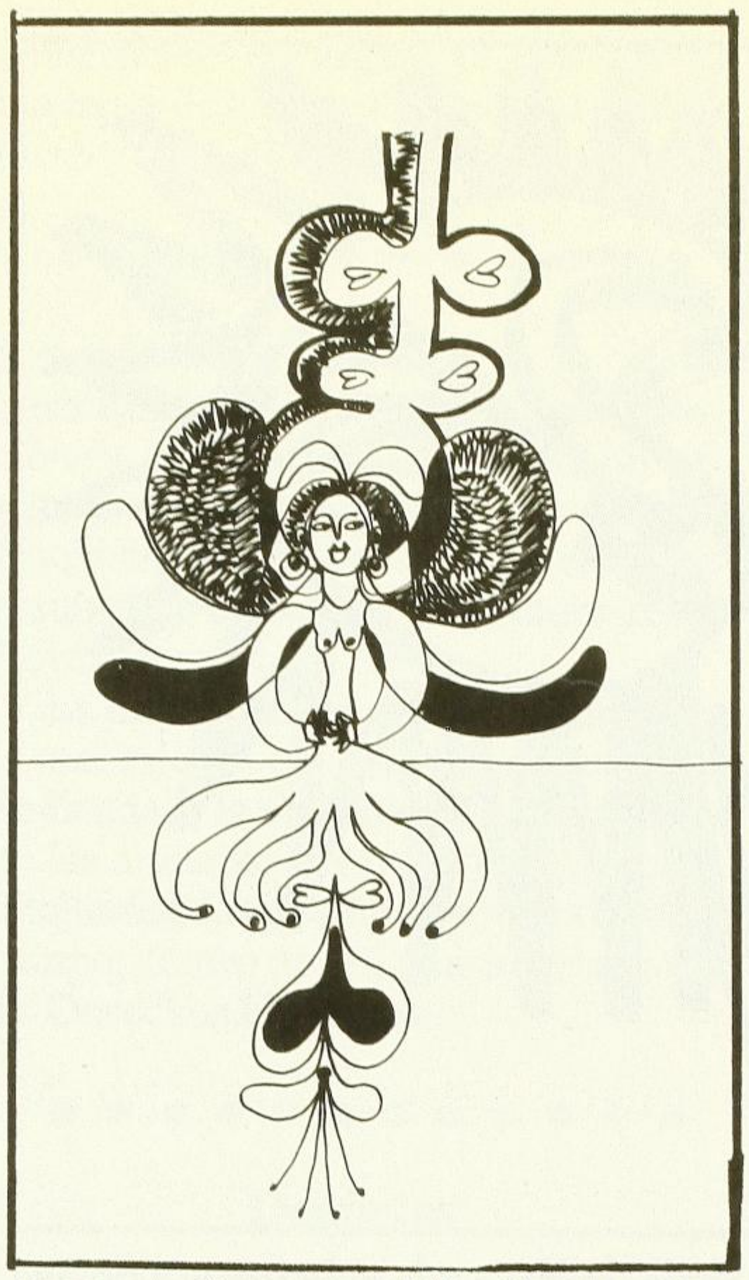
Hubo hombres, representantes de la Fundación, camarógrafo, fotógrafo, quienes escuchaban y a veces reían por los comentarios vertidos. El primer día asistió un hombre de edad madura, quien llegó a la mitad del seminario, colocó su grabadora color verde y se sentó. Nadie supo quién era pues faltó el segundo día.

El sábado asistió otro hombre de edad madura, traje azul y pelo blanco, formó parte del círculo de discusión pero no habló. Posteriormente nos enteramos que era Fausto Díaz, papá de Lupita Díaz, quien trabajó durante muchos años en los talleres del periódico *Esto*. Pese a los comentarios que se dieron (por ejemplo, si pedíamos o no condón en una relación sexual, entre una y otra anécdota), Don Fausto guardó siempre su compostura y al final nos felicitó.

• • • • • • • • • • • • •

La directora general de Radio Habana, Milagros Hernández, efectuó una gira del 7 al 18 de noviembre en la ciudad de México con la finalidad de sostener encuentros con periodistas, buscar apoyos materiales y convenios con radiodifusoras para intercambiar programas con la radioemisora cubana de onda corta.

Hernández fue invitada por la Coordinadora de Trabajadores de los Medios de Comunicación, integrada por los sindicatos de Notimex, *La Jornada*, Radio Educación, Fondo de Cultura Económica; delegación sindical de T.V. UNAM, y por el Frente Auténtico de los Trabajadores de la Información



de Tamaulipas; a petición de Peter Gellert, corresponsal de Radio Habana.

En su estancia, Milagros consiguió el apoyo de varios grupos de periodistas; en breve firmará un convenio con Radio Educación y se llevó donativos de sindicatos, de organizaciones y de mujeres periodistas para comprar material. Además, fue entrevistada por representantes de diversos medios. Fueron días de intensa actividad por lo que apenas y conoció lo más representativo de la capital. Era la primera vez que visitaba el país.

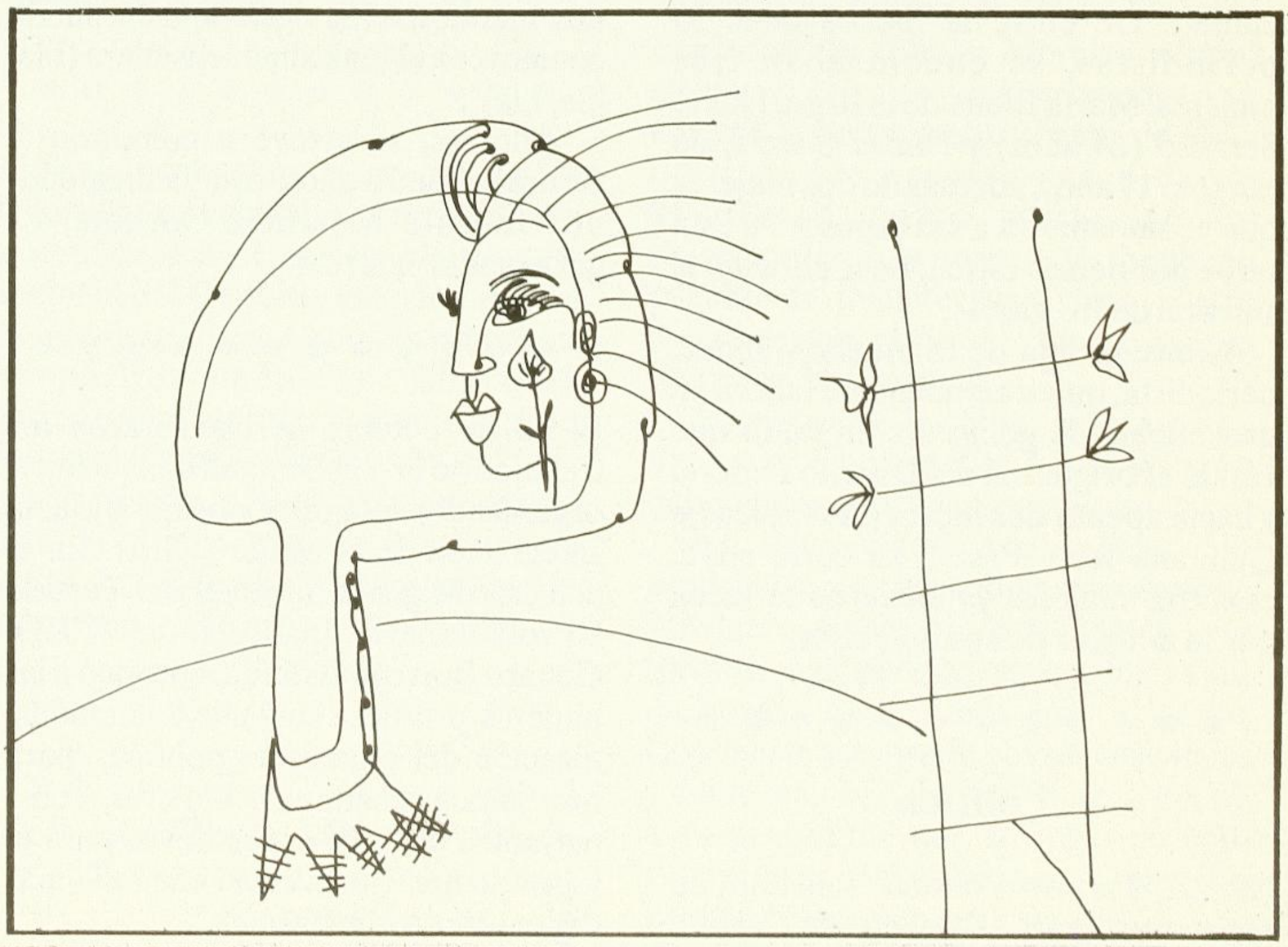
El 14 de noviembre, después del Seminario organizado por CIMAC, Milagros sostuvo una reunión con sus participantes, unas 15 periodistas y con un hombre más (Joel, esposo de Sara Lovera). En una comida amena en la que circuló muy poco el chile, pues a los cubanos no les agrada mucho el picante, Milagros hizo una amplia explicación de la situación de la mujer ante el "período especial" que vive la isla.

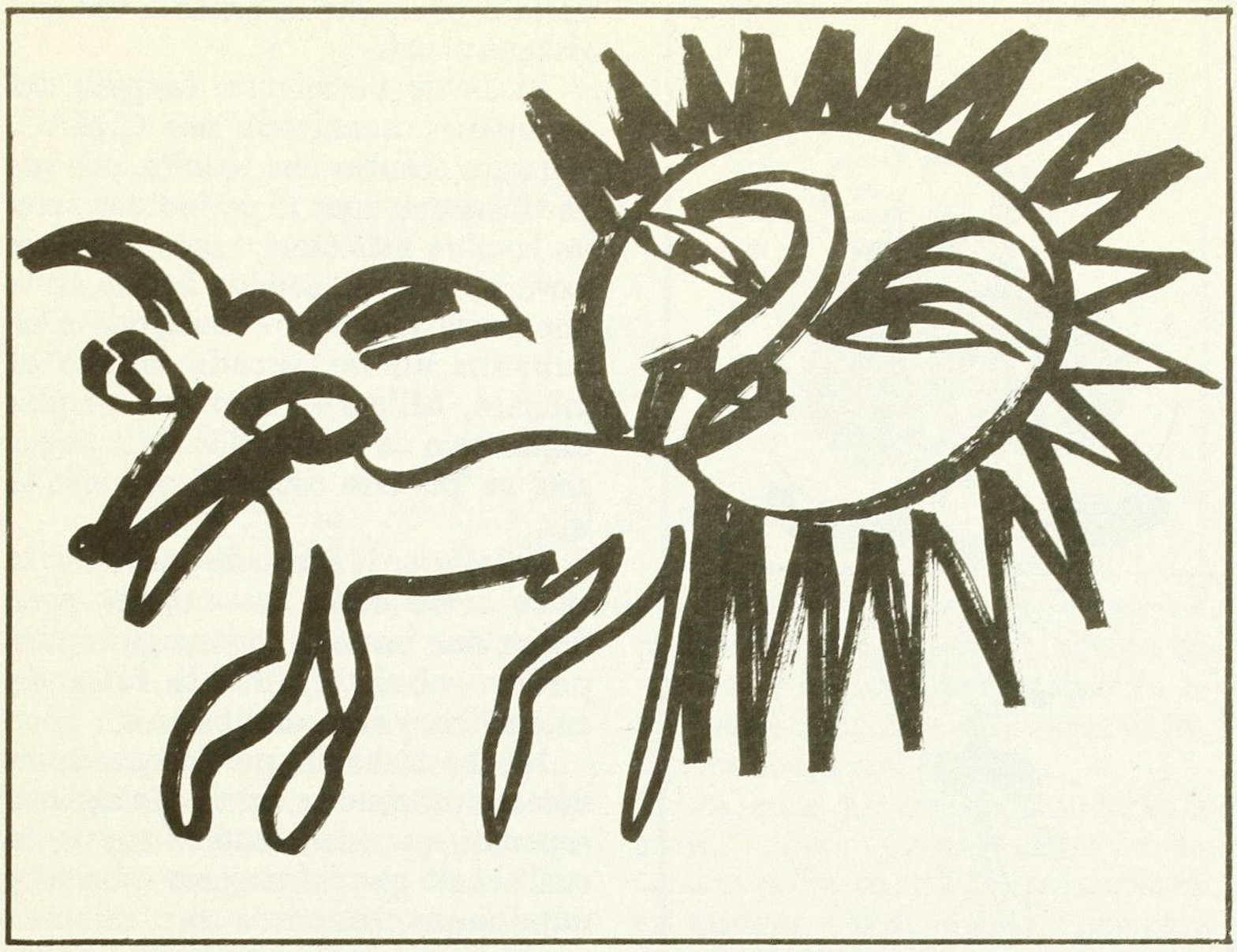
Señaló que la situación que se vive la sufre como nadie las mujeres pues tienen que inventar lo necesario para poder subsistir ante la falta de energéticos y alimentos básicos.

Mucho se habló, por lo que en un número próximo se detallarán algunos aspectos que mencionó Milagros, la cual señaló que las mujeres cubanas y mexicanas tenemos las mismas necesidades y aspiraciones.

• • • • • • • • • • • • •

El 13 de noviembre llegó a México la "Marcha del Sur al centro, por la Libertad de Expresión", encabezada por periodistas, en su mayoría del *Novedades*, de Quintana Roo, con la finalidad de denunciar las arbitrariedades del Gobernador Miguel Borge Martín. En la marcha se agregaron periodistas de Tabasco,





Chiapas, Oaxaca, Campeche y Estado de México quienes denunciaron otras agresiones. En Puebla se sumó Ignacio Mendoza Castillo, quien después de trabajar en esa entidad tuvo que regresar a la ciudad de México por las constantes presiones de que era objeto. El 13 de noviembre, cuando la mayoría de los integrantes de la marcha regresarían a sus entidades, Mendoza Castillo es asesinado.

Lo anterior dió un giro a la marcha y la mayoría tuvo que quedarse en la ciudad. De entre al menos unos 30 periodistas, se encontraban tres mujeres: María Elena de la Rosa, Haidé Serrano (24 años) y Nínive García, de tan sólo 17 años; además de dos mujeres que acompañaron a sus esposos en esta tarea por demás difícil, pues ellos solos sufragaron los gastos.

Nínive es hija de Manuela Méndez, periodista, quien actualmente labora en una oficina de gobierno; en tanto que Haidé es originaria del Distrito Federal y hacía apenas dos meses que radica en Quintana Roo. Pese a su corta edad, esas tres mujeres ya iniciaron la lucha por la defensa de sus derechos.

• • • • • • • • • • • • •

Política

NAVA, Partido Político, solicitará su registro y lanzará a Concepción Carrillo viuda de Nava a la gubernatura de San Luis Potosí, se informó en noviembre pasado. Con ello, Conchita se podría convertir en la primera mujer de oposición que administrara un gobierno estatal.

El 28 de octubre pasado, el articulista Victor Alfonso Maldonado (*La Jornada*) en su colaboración "De marchas forzadas, cacerolas y dignidad" afirmó: "por ahí viene otra vez, sin ideas muy precisas ni objetivos claros otra marcha... Poner a una anciana al frente de una manifestación destemplada puede conmover a alguna alma sensiblera (bla, bla, bla)".

Además, se atreve a comparar a Conchita, de 73 años, con "la dignidad" de Gonzalo Martínez Corbalá, ex gobernador interino.

• • • • • • • • • • • • •

El 30 de octubre se clausuraron los trabajos de la VII Semana de la Mujer, organizados por el Consejo para la Integración de la Mujer (CIM). En el acto, el dirigente nacional del Partido Revolucionario Institucional (PRI), Genaro Borrego Estrada, convocó a las mujeres priístas a sumarse a la modernización del organismo político, "para que juntos, hombres y mujeres, construyamos mejores expectativas para el logro de una convivencia cada día más digna entre los mexicanos".

En la ceremonia de clausura Margarita García Flores, representante del CIM en el Estado de México, fue galardonada con la medalla y diploma al mérito 1992 "María Lavalle Urbina".

En el acto estuvo presente Guadalupe Gómez Maganda, quien el 19 de noviembre dejó la dirigencia del CIM Nacional para asumir la del PRI en el estado de Guerrero. En su lugar quedó la profesora María Cristina Sangri Aguilar, aunque detenta el cargo de manera interina hasta que se convoque a nuevas elecciones. Gómez Maganda efectuó un trabajo decoroso y contribuyó en gran medida a las reformas del Código Penal del Distrito Federal en materia de delitos sexuales hace casi dos años.

• • • • • • • • • • • • •

Derechos

La agencia CERIGUA informó el 23 de noviembre que la COMISION NACIONAL DE VIUDAS DE GUATEMALA, una de las organizaciones que encabezó el movimiento de apoyo a la candidatura de Rigoberta Menchú para el Premio Nobel de la Paz 1992, fue asaltada por presuntos miembros de las fuerzas de seguridad de Guatemala.

La dirigente Rosalinda Tuyuc, indicó que encontraron su local abierto y toda la documentación y archivos de la entidad humanitaria fueron registrados.

• • • • • • • • • • • • •

El 25 de noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres, cientos de ellas se congregaron en el Zócalo capitalino para conmemorar esa fecha. En el lugar de reunión la asambleísta Amalia García señaló que se pedirá modificar el Código Penal vigente en su artículo 625 para que la configuración de la violación, detención del delincuente y reparación del daño que cause, se sancione con severidad.

El año pasado, en esa fecha, se realizó una marcha de la Procuraduría General de Justicia del Distrito Federal a la Cámara de Diputados (ubicada en Centro Médico), en ella sólo participaron organizaciones populares y

una que otra feminista. Ahora, pese a que la convocatoria fue de ese mismo lado, se congregaron más mujeres y se colocó una ofrenda en memoria de las víctimas de la violencia.

"Le tengo rabia al silencio/ por lo que mucho perdí/ que no se quede callada/ quien quiera vivir feliz".

• • • • • • • • • • • • •

En Querétaro, el colectivo Encuentro de Mujeres, envió un manifiesto al gobernador Enrique Burgos García y al procurador estatal Gustavo García Martínez en el que pide la creación de una procuraduría especializada en delitos sexuales. Afirmó, además, que la Agencia Especializada en esos delitos se ha convertido en una policiaca e intimidadora (*La Jornada*, 26 de noviembre).

• • • • • • • • • • • • •

La Comisión de Justicia de la Cámara de Diputados pretende dar marcha atrás en los logros de hace dos años luego de las reformas al Código Penal en materia de Delitos Sexuales, pues preparó una iniciativa de reforma para despenalizar el hostigamiento sexual, así como de algunas formas de violación, la oral y la efectuada con objetos ajenos al cuerpo, señalaron en conferencia de prensa Amalia García y Silvia Olvera (Red Ciudadana, Une).

Hasta el momento, las reacciones de grupos de mujeres ha sido mínimo, pues pese a los logros alcanzados, con el apoyo del procurador general de justicia, Ignacio Morales Lechuga, se olvidó la difusión de esos alcances entre toda la población.

• • • • • • • • • • • • •

Una marcha similar a la de Guadalajara, Jalisco, se dio el 29 de octubre en la ciudad de Puebla, cuando unas 300 mujeres, esposas, hijas y madres de los empresarios locales, protestaron por la violencia generalizada en la entidad.

En la MARCHA DEL DOLOR, exigieron al gobernador saliente Mariano Piña Olaya actuar en contra de la delincuencia y frenar las violaciones. En noviembre, Piña Olaya dejó el cargo al priísta Manuel Bartlett Díaz y su gobierno se encargará de analizar la iniciativa de ley sobre seguridad pública que será debatida por el congreso local.

• • • • • • • • • • • • •

LA MUJER FRENTE A LOS DERECHOS HUMANOS, investigación de Elizabeth Maier, de la Universidad Autónoma Metropolitana, Xochimilco, fue presentada el 29 de octubre en la Casa de la Cultura Jesús Reyes Heroles.

La investigadora pone de manifiesto la necesidad de conformar un área dedicada a la defensa de los derechos de las mujeres, integrada por personas familiarizadas y comprometidas en este campo, dentro de la Comisión Nacional de Derechos Humanos.

• • • • • • • • • • • • •

Deportes

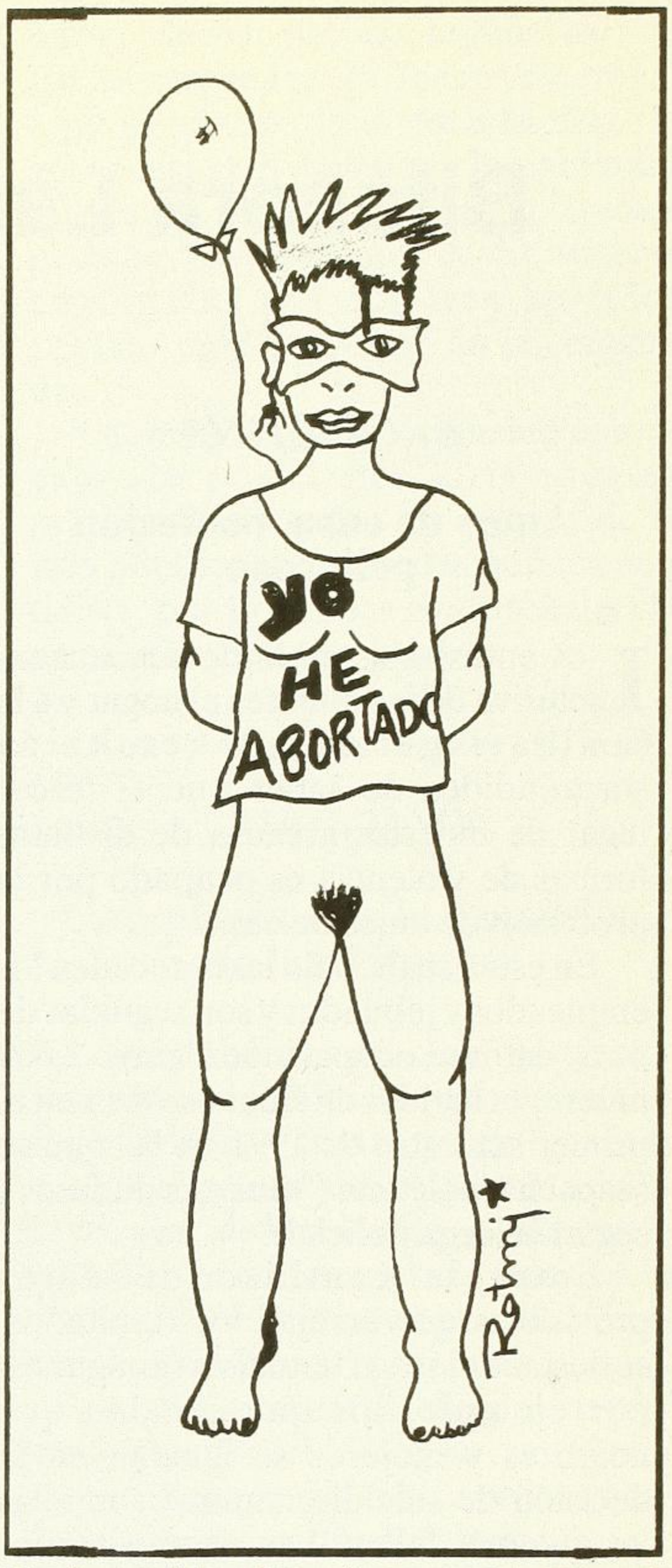
El periódico *El Nacional* informó el 8 de noviembre que una docena de mujeres montañistas mexicanas logró realizar la primera trilogía femenil, al alcanzar la cumbre del Citlaltépetl, Iztaccihuatl y Popocatépetl en un lapso de cuatro días. La coordinadora del grupo formado por miembros de Socorro Alpino, Escuelas de Guías, de la Unión Latinoamericana de Mujeres Montañistas, de la Secretaría de la Reforma Agraria y algunas libres, fue Guadalupe Castillo.

• • • • • • • • • • • • •

El 20 de noviembre, luego del desfile deportivo tradicional, el Presidente de la República hace entrega del Premio Nacional del Deporte, anteriormente a un solo deportista. Ahora, el premio es compartido cada año. Elizabeth Hernández, primera mexicana en cruzar el Canal de la Mancha el 21 de agosto pasado, y Araceli Castro, medallista de bronce en disco, jabalina y el relevo 4 x 100 en los Paraolímpicos de Barcelona, recibieron esa mención.

• • • • • • • • • • • • •

El 8 de noviembre, *La Prensa* afirmó que la niña Claudia López Salazar, de dos años, es una esquiadora acuática profesional reconocida por la



Federación Mexicana de Esquí Acuático.

Eduardo López, padre de Claudia, originaria de Jojutla, Morelos, afirmó que "ya con los esquíes recortados a su medida, la bajé al pasto y tiraba de ella... diariamente recorre cerca de un kilómetro como parte de su entrenamiento y monta un pequeño caballo de juguete sujeto con cuatro resortes, con el fin de que no pierda fuerza en las piernas".

El padre de la "feliz" niña asegura que en un club acuático bebés de hasta ocho meses practican ese deporte.

En entrevistas sostenidas con especialistas de la medicina del deporte señalan que esos ejercicios de manera "profesional" pueden causar daño a los menores. Esperemos que el señor López esté asesorado por profesionales y cuide a su hija, la cual le agradecería a su progenitor que en lugar de considerarla una niña "fenómeno", sea vista primero como ser humano.

Bitácora Latinoamericana de FEMPRESS

ARGENTINA

Amas de casa, profesión peligrosa

Los entusiastas de la dedicación exclusiva de las mujeres al hogar y a la familia seguramente resultarán sorprendidos de saber que el tercer lugar de muertes a causa de distintas formas de violencia es ocupado por la profesión de amas de casa.

En esta escala, sólo las anteceden los empleados y jubilados y son seguidas de otras catorce ocupaciones, entre 2,600 muerte ocurridas en Buenos Aires en el primer semestre de 1991 en las que se sospechó violencia ("muertes dudosas", según la jerga policial).

Entre la cantidad de datos previsibles que arrojan los resultados, se destaca el sesgo feminista de algunos; por ejemplo, los que señalan que hombres y mujeres se igualan en la decisión de suicidio, aunque son ellas las que más fallan. Las estadísticas indican que las mujeres no optan por las armas de fuego.

El expediente publicado por *Página 12* incluye las definiciones de las investigadoras. "Accidente dudoso es el que aparece como accidente pero que puede ocultar un suicidio o un homicidio. Haciendo una abstracción conceptual, habría que cuestionar el mismo término de accidente, porque remite al azar, lleva un significado ideológico que no toma en cuenta la carga de violencia que tiene", dicen. A la luz de estas reflexiones, adquiere un significado por lo menos intrigante ese tercer puesto ocupado por las "dudosas muertes" de mujeres entre las paredes hogareñas.

• • • • • • • • • • • • •

CHILE

Un tren para el arte

PRODEMU (Promoción y Desarrollo de la Mujer) organizó la I Exposición Itinerante en Tren ("Un Tiempo para el Arte"), que cuenta con la participación de treinta mujeres creadoras.

Hasta fines de noviembre, el tren con sus obras recorrerá algunas ciudades de provincia, motivando a las mujeres a la creación y desarrollo de sus aptitudes artísticas en diversas manifestaciones del arte.

• • • • • • • • • • • • •

Campaña de difusión sobre Derechos de la Mujer

El Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM) presentó a los medios de comunicación su campaña de divulgación de los centros de información de los derechos de la mujer ubicados en distintas ciudades del norte y sur del país.

La campaña comprende un spot publicitario que se transmite por tres canales televisivos durante dos semanas, mini-espacios radiales en más de 70 estaciones a lo largo del país y publicaciones en medios escritos.

La ministra Soledad Alvear manifestó que los centros de información sobre los derechos de la mujer se han transformado, en todas las regiones, en "centros de acogida, donde las mujeres son escuchadas, informadas y orientadas". Los centros han atendido a miles de mujeres en forma individual y también a muchos hombres, y miles también han participado en sus talleres y seminarios. La mayor parte del trabajo realizado ha sido en terreno, en estrecho vínculo con organizaciones sociales, organismos gubernamentales y no gubernamentales.

• • • • • • • • • • • • •

PARAGUAY

Encuentro de religiosas

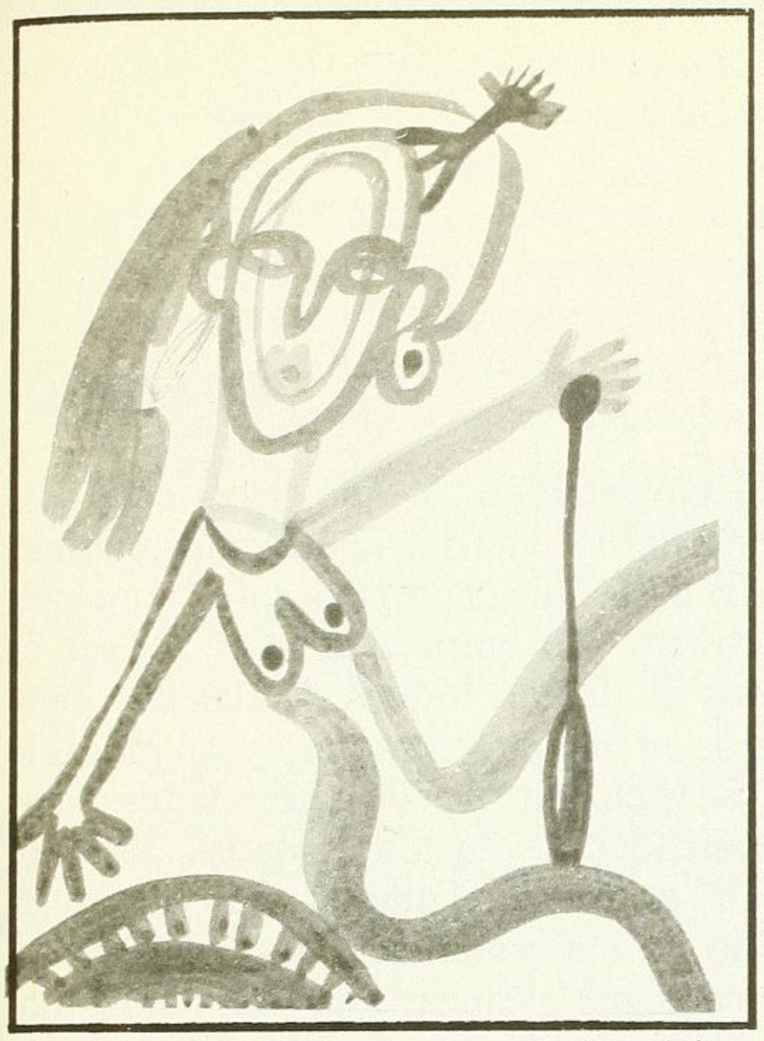
La situación de la mujer latinoamericana fue el tema del primer seminario de la Confederación Latinoamericana de Religiosas (CLAR), a nivel del Cono Sur, realizado en Asunción del 21 al 25 de septiembre. La entidad instituyó un área de la mujer para la potenciación de la participación de la mujer como agente pastoral y con el objeto de ofrecer más elementos a las religiosas en sus trabajos en las comunidades.

En este encuentro se puso de manifiesto el interés por promover la dignidad y también la misión de las mujeres en la Iglesia, en la sociedad y en la vida religiosa.

• • • • • • • • • • • • •

Mujer y medio ambiente

Con la participación de más de treinta mujeres líderes de diversos barrios de Asunción, se realizó una jornada sobre Mujer y Medio Ambiente. Además de la Municipalidad, participaron en la organización la Comisión de Inquietudes Vecinales y Alter Vida. Este primer seminario estuvo enmarcado dentro del nuevo concepto de lo que es



el poder local, incorporando la visión de género. Las mujeres son las que más participan en las organizaciones de barrios, por lo que incorporarlas a la reflexión de la problemática del medio ambiente es sumamente importante.

• • • • • • • • • • • • •

PERU

Hogar para niñas madres

Con el apoyo financiero del Fondo de las Naciones Unidas para la Niñez (UNICEF), el Instituto Nacional de Bienestar Familiar (INABIF) inauguró la primera casa-hogar para niñas madres, con la finalidad de ofrecer protección a la menor en gestación.

El representante de la UNICEF señaló que el 20% de los embarazos que mensualmente se registran en la ciudad de Lima se presentan en niñas de entre 14 y 16 años de edad. Expresó que el programa pondrá énfasis en los cuidados prenatales y postnatales, así como la enseñanza para desempeñarse como madres en el futuro. "Esta no es la solución para las gravísimas dificultades que afrontan las niñas madres", concluyó. Y cuánta razón tiene.

• • • • • • • • • • • • •

Maltrato a las mujeres

En estos tiempos en que el terrorismo destruye personas y propiedades sin discriminación, nos damos cuenta que en el Perú nuestra sociedad está descuidando otra violencia, también destructiva: la violencia que se ejerce contra las mujeres.

El alto índice de casos de maltrato a la mujer, principalmente por parte de sus parejas, debería darnos la voz de alarma. En la única Comisaría de Mujeres de Lima, las frías estadísticas no engañan. En lo que va del año, 4,327 mujeres denunciaron a sus parejas, convivientes o esposos por los constantes maltratos a que eran sometidas.

Esta es la otra forma de violencia que se da en este país, más clandestina tal vez, pero no por eso menos dañina.

• • • • • • • • • • • • •

PUERTO RICO

Celebran Congreso de Creación Femenina

El III Congreso de Creación Femenina se celebrará del 15 al 21 de noviembre de este año en el recinto de Mayaguez de la Universidad de Puerto Rico, con la participación de estudiosas del país, así como de Argentina, Bolivia, México, Cuba y Costa Rica.

Coordinado por la poetisa y académica Loreina Santos Silva, el Congreso tendrá como tema "Lo que la mujer aporta a la cultura del Nuevo Mundo", con ponencias sobre arte, literatura, cine y edición de libros.

Entre las participantes se incluye a Luisa Valenzuela y Angélica Gorodischer, de Argentina; Gaby Vallejo de Bolivar, de Bolivia; Nancy Morejón, de Cuba; Carmen Naranjo, de Costa Rica; y Margarita Fernández y Teresa Previdi, de Puerto Rico.

• • • • • • • • • • • • •

Ciento cinco mil mujeres más que hombres en las urnas

En las elecciones generales que se celebrarán en Puerto Rico el 3 de noviembre, entre las personas aptas para votar, hay 105 mil más mujeres que hombres, para un 52.5% de mujeres y un 47.5% de hombres.

No puede determinarse todavía, sin embargo, si esa mayoría de mujeres votantes le concederá su aval a la primera mujer candidata al más alto puesto electivo del país, la gobernación. En el presente proceso electoral aspiran, además de Victoria Muñoz a la gobernación, 30 mujeres a la legislatura y 21 a las alcaldías de los diferentes pueblos, para un total de 52 mujeres candidatas por los tres partidos políticos que participan en la contienda.

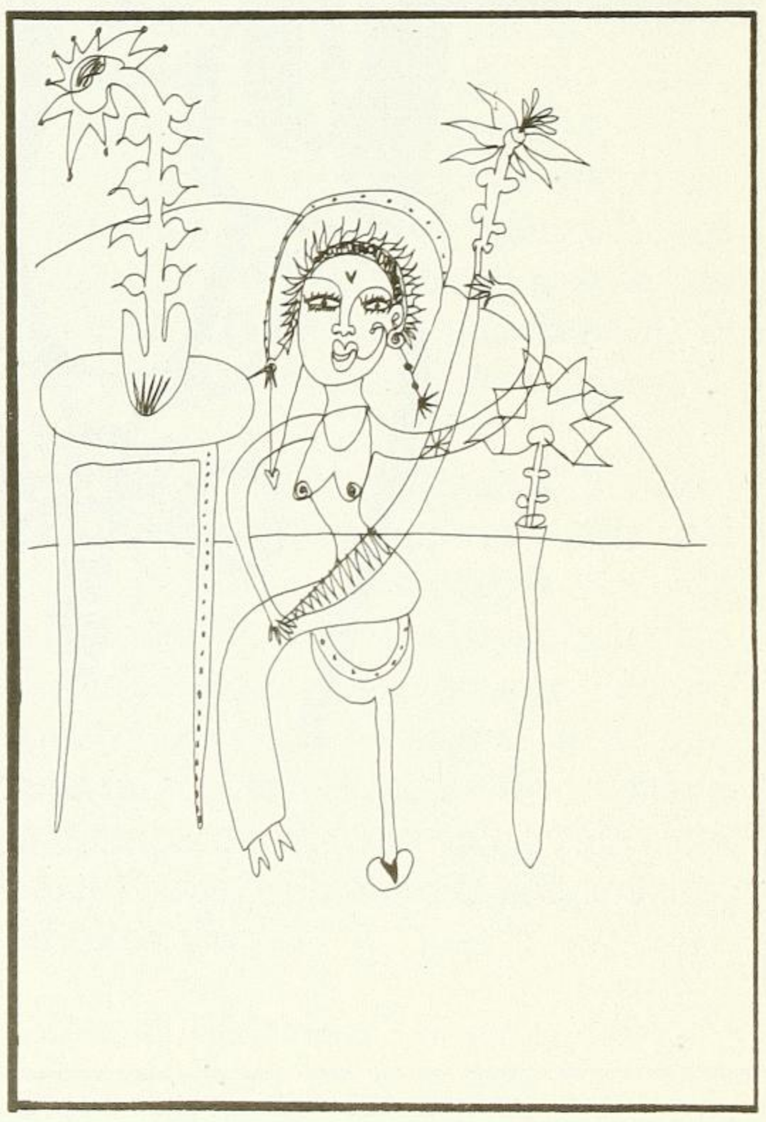
Las mujeres puertorriqueñas han alcanzado posiciones dirigentes en prácticamente todas las esferas de la vida pública, excepto en la política partidista, por lo que las elecciones serán decisivas en este aspecto.

• • • • • • • • • • • • •

URUGUAY

Cumpleaños de la República de las Mujeres

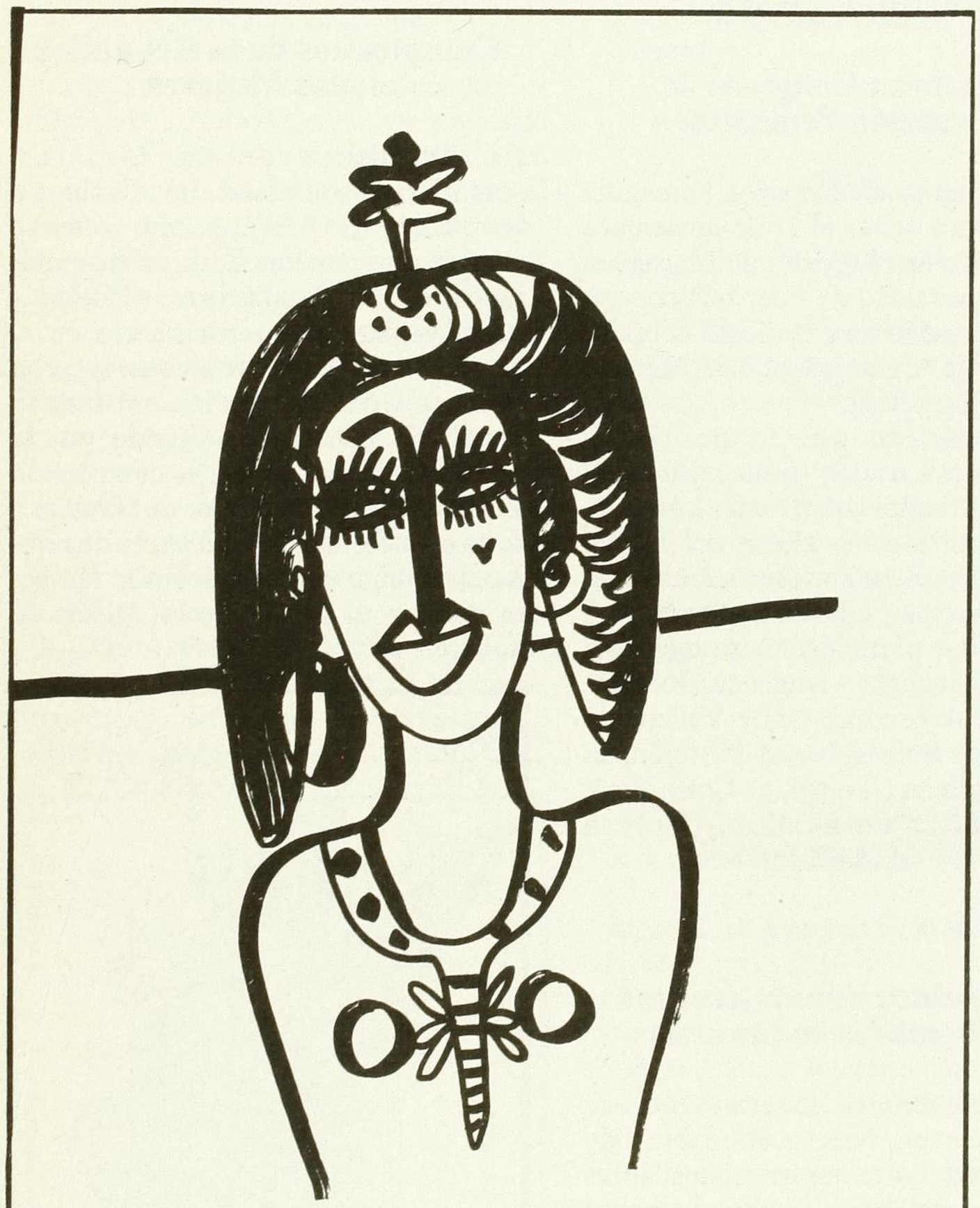
La República de las Mujeres, semanario feminista del diario La República, festejó su cuarto cumpleaños con una fiesta mixta en los jardines del matutino. Música y premios para las participantes en el Concurso de Fotonovela constituyeron el marco del ya tradicional festejo anual. El semanario, dirigido por la periodista Isabel Villar, ha contribuido a difundir la problemática de la mujer y se ha transformado en un punto de referencia amigo para vehiculizar las actividades y el pensar de las ONGs de mujeres.



Una llave

Sabás Huesca

¡Dios, qué solos se quedan los crudos! Necesito un trago y una sopa caliente. Al abordar el carro alucino que una guajolota gigante me acaba de poner -cubierto por un gran cascarón, desde luego- en una calle de la capital de México; es domingo, para colmo. Mitad del día. Conduzco sin rumbo fijo y con lentitud. El calor me sofoca. La luz me ciega. La boca me sabe a medallita. Con la lógica del avestruz, igual que hacen los niños pequeños, cierro los ojos, cuento hasta tres y finjo desaparecer. Si alguien me mostrara una salida... Mas no hay manera. Paso la glorieta de Narvarte y enfilo en mi huevo metálico por avenida Universidad. Y qué tal si esta cosa volara... En la Estación del Recuerdo, *The Beatles* entonan *¡Hey, Jude!* Un taxi me rebasa. Qué chofer celeretas, concluyo, y al momento me retracto. Lo empuja el miedo. Tras él, envueltos en rechinidos de llantas, toques de claxon y mentadas, cuatro macuarros en un auto extranjero y sin placas lo acosan. Lo aventajan. Se le cierran. Desde ambos lados, puertas abiertas casi arrancadas, le surten: patadas, injurias, salivazos. Me quedo ahí, atravesado como el miércoles: sería suicida continuar. Uno de los criminales, muy bajo de estatura, no consigue alcanzar a la víctima. Entonces, sube a la espalda de otro de ellos y lanza puñetazos que yerran su destino. Río sin querer, aunque pongo cara de moscardón. Es la ciudad, digo para justificar el cisco. Menos mal: el golpeado, vivo, recoge sus fragmentos y se va. Es la ciudad.

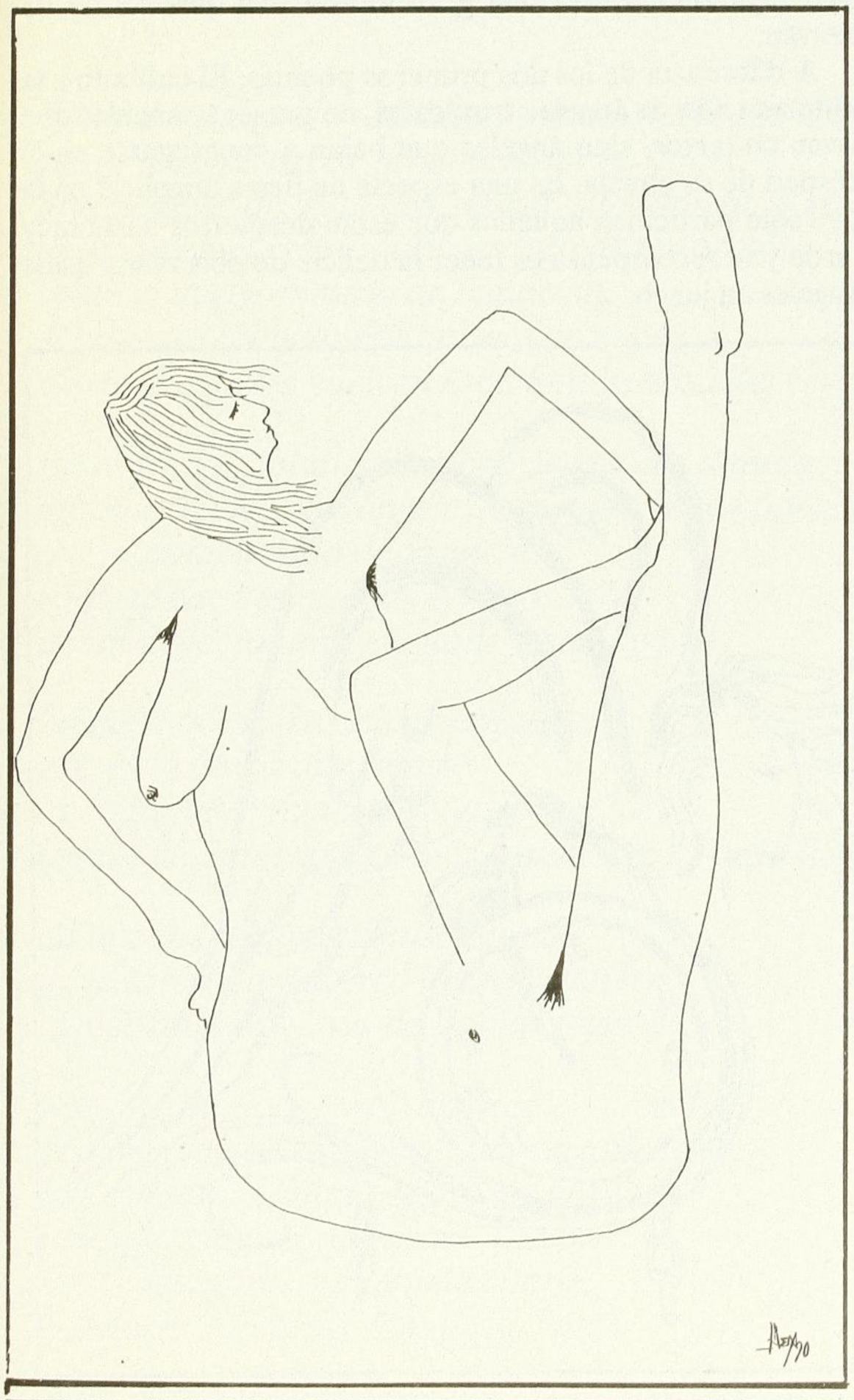


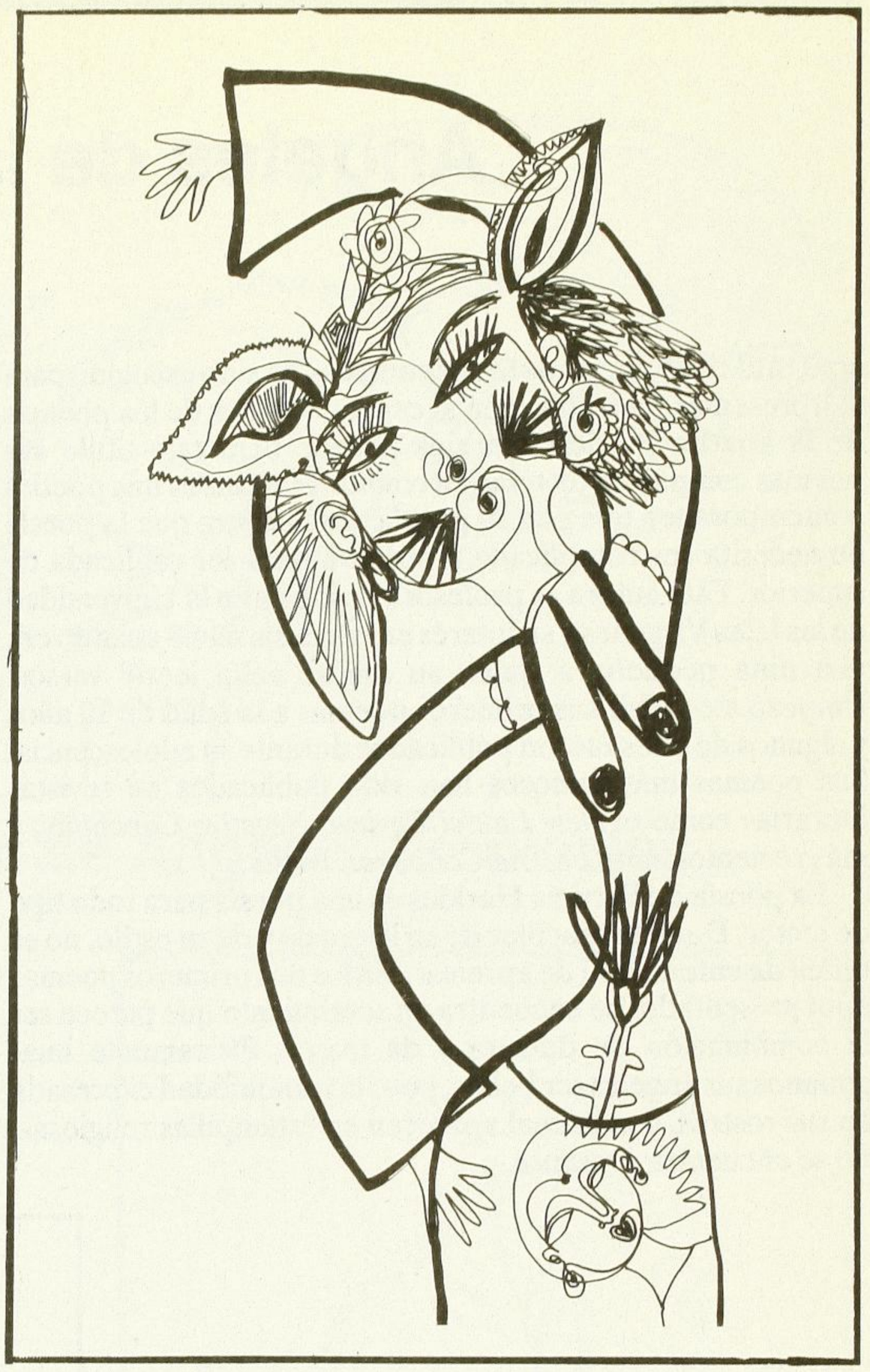
Sigo adelante, en el aplatane. Filosofo que todos somos prisioneros, los perseguidos y los persecutores. Media cuadra antes del restorán al que voy, pasa lo que nunca me pasa a mí: una mujer pide -¿me pide?- aventón. Espío a través de los espejos: soy el único por ahí. La cachondería es obvia. ¿Se habrá equivocado? No son ni el día ni el lugar adecuados. Si estuviéramos en Insurgentes y Sullivan, el Monumento a la Madre... y eso sólo hasta el reventón del sábado. Me acerco a vuelta de rueda. Pues sí, sí es conmigo. Y no, no es una puta. Bueno, además de curármela, un brinco no me vendría mal. Y yo que lamentaba mi día perdido...

Abro la portezuela. Ella sube. Me froto las manos mentales. "Hola", digo por decir. "¿A dónde vamos?" Empiezo a moverme muy despacio. Percibo de soslayo su perfil. Joven. Manubrios altos. Se vuelve a mí con cansancio. Ojos enrojecidos. Pelo corto, alborotado. Nariz distinguida. "A donde quieras". No deseo mostrarme impaciente, así que, para ir tomando confianza: "te invito a comer". No contesta, y me mira, puedo sentirlo, con un desprecio infinito. Como siempre que me turbo, maquino estupideces: tendré que comprarle un cepillo de dientes. Me llega un cierto tufo. Huele a lechero; habrá que bañarla también. "¿Te llamas de algún modo?", intento recuperar terreno. "Carajo, deja de preguntar pendejadas. ¿Tienes mota? ¿Pastas?" ¡Claro! Era eso. Imbécil de mí. Obligado a detenerme por el semáforo, la observo con más atención. A pesar del bochorno, tiembla. Las uñas, cubiertas con pintura vieja, han sido muy roídas. Trae la mano izquierda cerrada,

y lo que se le ve de la palma está blanco, exangüe por la presión de los dedos crispados: se creería que aprieta el puño con desesperación. Me guardo el comentario, y respondo: "Nel. Hace rato que dejé la bacha y agarré la jarra. Si quieres un Delicado con Mejoral...". Conduzco muy lento, pegado a la banqueta. "No juegues, que me anda cargando la madre. Hay una botica donde nos alivianan. Si me llevas, luego hacemos lo que quieras; no hay pancho por el acostón, pero jálate". Botica, es lo único que se me ocurre; tantos años sin oír esa palabra. Botica. ¿De dónde será ésta? "Oye", trato de oponer algo, pero no me sale. Sube el volumen del radio para no tener que hablar y me dirijo al domicilio que me indica. De un manotazo apaga el aparato pero, suavizándose, dice: "Estoy sacada de onda. No aguanto el ruido. Quisiera largarme a la chingada".

Ya somos dos. Están empezando a darme los sofocos del día siguiente. "Deshidratación etílica", diagnosticó el médico del Seguro la primera vez que no pude capotearlos yo solo. Después, con el tiempo, le tomé la medida. Ahora, sin música ni tema para comentar, me dejo caer en los efectos de la resaca. Jamás aprenderé: sé muy bien que mis nervios no resisten, pero me pasa lo mismo que a las parturientas: son





dolores amnésicos, y aunque siempre juro que me cae que no, me canso de volverlo a cometer. Estoy sudando. Qué cruz tan pegajosa. Tarareo la última tonada, y de golpe me callo, no crea que la quiero agredir. Intento parecer de mucho mundo y me suelto un rollo comprensivo sobre la droga. "No jodas", dice, mostrándome la mano, igual de apretada; "ultimadamente, si no me quieres dar el raite, juega, no hay fijón. Total, párate, que aquí traigo mi boleto". "Eso", pienso. La voy a dejar en el Metro. Así podrá llegar fácil, aunque camine un poco. Pero sé que no es cierto. La estación más cercana le cuelga un resto. Y ni ha de conocer la zona donde andamos. Qué mierda.

Cuando llegamos a la farmacia ya no tengo ni sed ni calor. Me siento liberado ante la idea de poder bajarla y salir corriendo. De cama ya ni hablar; palabra que no podría. Me pide que sea yo quien consiga la dosis: "Es que a mí ya me han visto mucho, y a lo mejor se azotan". Pero ni máiz, torcaza. Cuando estuvo al fin frente a la puerta del negocio, segura ya de que le venderían, se volvió hacia mí, y abriendo como flor su mano izquierda me extendió, al tiempo que decía con cara de todo en orden, "te regalo mi boleto", una brillante y sudada gillette, abridora, si las hay, de infinitos.

Segundo lugar del Primer Premio de Cuento Edmundo Valadés (1992)

Angeles de las penumbras

Pierina E. Beckman

El título de **Angeles de las penumbras** ha sido escogido para presentar mi traducción al español de tres de los poemas de la poetisa Patricia Harkins porque bajo este título sus poemas comparten un tema en común. Harkins es una poetisa contemporánea que con su poesía nos muestra que la poesía no necesita ser complicada u obscura para ser calificada de superior. Esta autora es profesora de inglés en la Universidad de las Islas Vírgenes y su interés en la poesía nació cuando era una niña pequeña a quien su madre solía leerle versos. Empezó a escribir sus primeros poemas a la edad de 10 años y algunos de ellos fueron publicados durante su adolescencia. Sus poemas más famosos han sido publicados en revistas literarias como el *New Laurel Review*, *Negative Capability*, y más recientemente en *The Caribbean Writer*.

La poesía de Patricia Harkins es una poesía para todo tipo de lector. Dada la sencillez de su lenguaje y de su estilo, no es difícil de entender ni de apreciar. En los dos primeros poemas aquí presentados se encuentra un sentimiento que parece ser la combinación de dulzura y de terror. Físicamente imaginamos sus ángeles ser bellos, pero la tranquilidad expresada en sus rostros, con la cual aparecen en estampillas religiosas, no se encuentra presente.

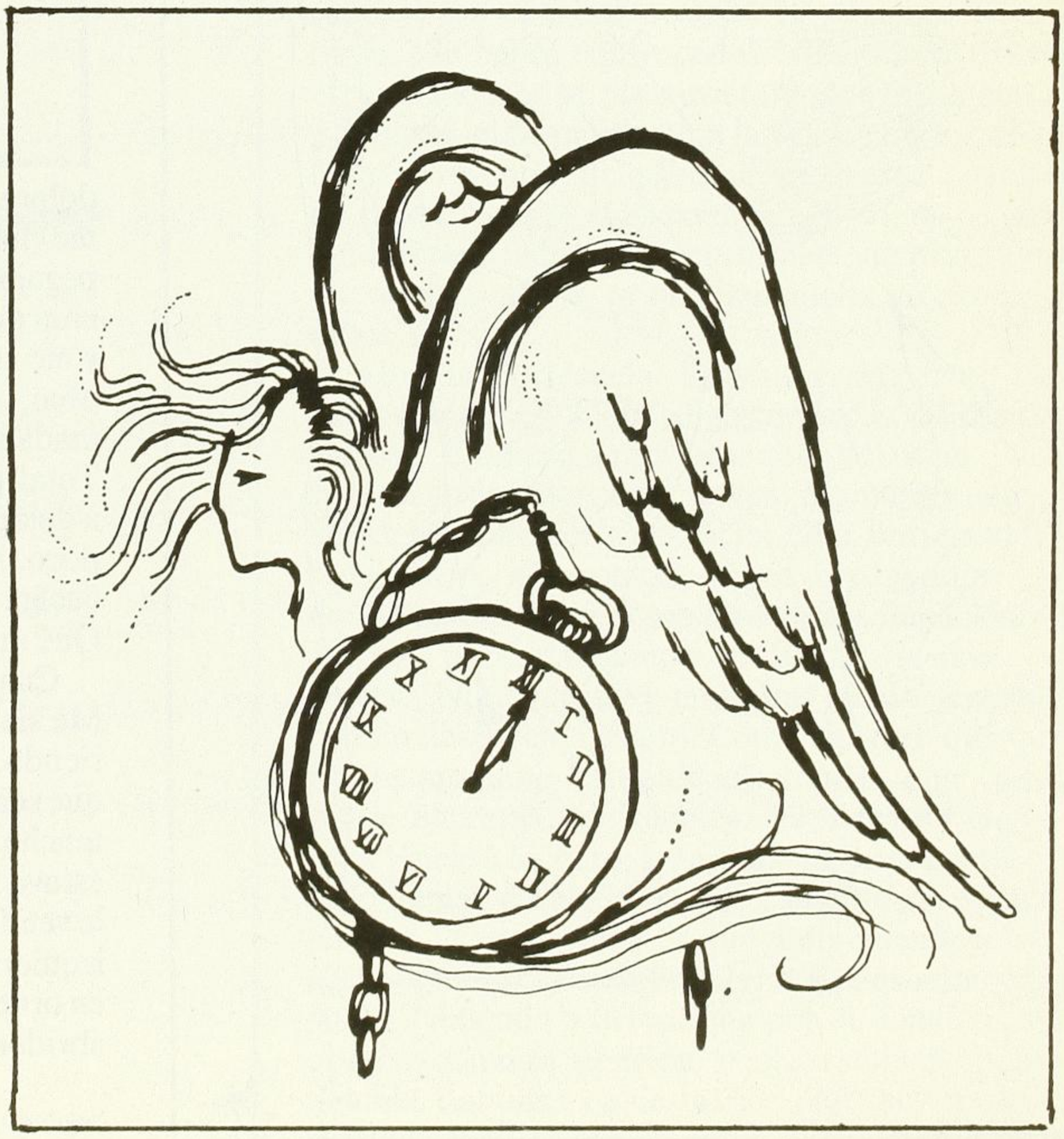
Angel-Halcón

Hay un ángel en mi closet,
loco de miedo. Escucho sus alas
cuando el reloj del pasillo
da las doce. Al amanecer
un segundo ángel revolotea en mi ventana.
A las doce del día mientras riego las rosas
cerca de la valla, el tercero aparece,
un halcón, se desliza por el viento,
trayéndome pesar.

En **Angel-halcón** el primer ángel vive en la obscuridad, intranquilo, y temeroso; el segundo revolotea fuera de la ventana, pero no entra en la casa. De modo que, al igual que el primer ángel que se encuentra en un closet, tampoco hace contacto con el hablante; y el tercero resulta no ser un ángel para nada, sino un halcón. El halcón es algo opuesto al ángel; se le teme, es una amenaza. Este "ángel" es el único que logra una emoción en el hablante, pero, desafortunadamente, la emoción es una de pesar.

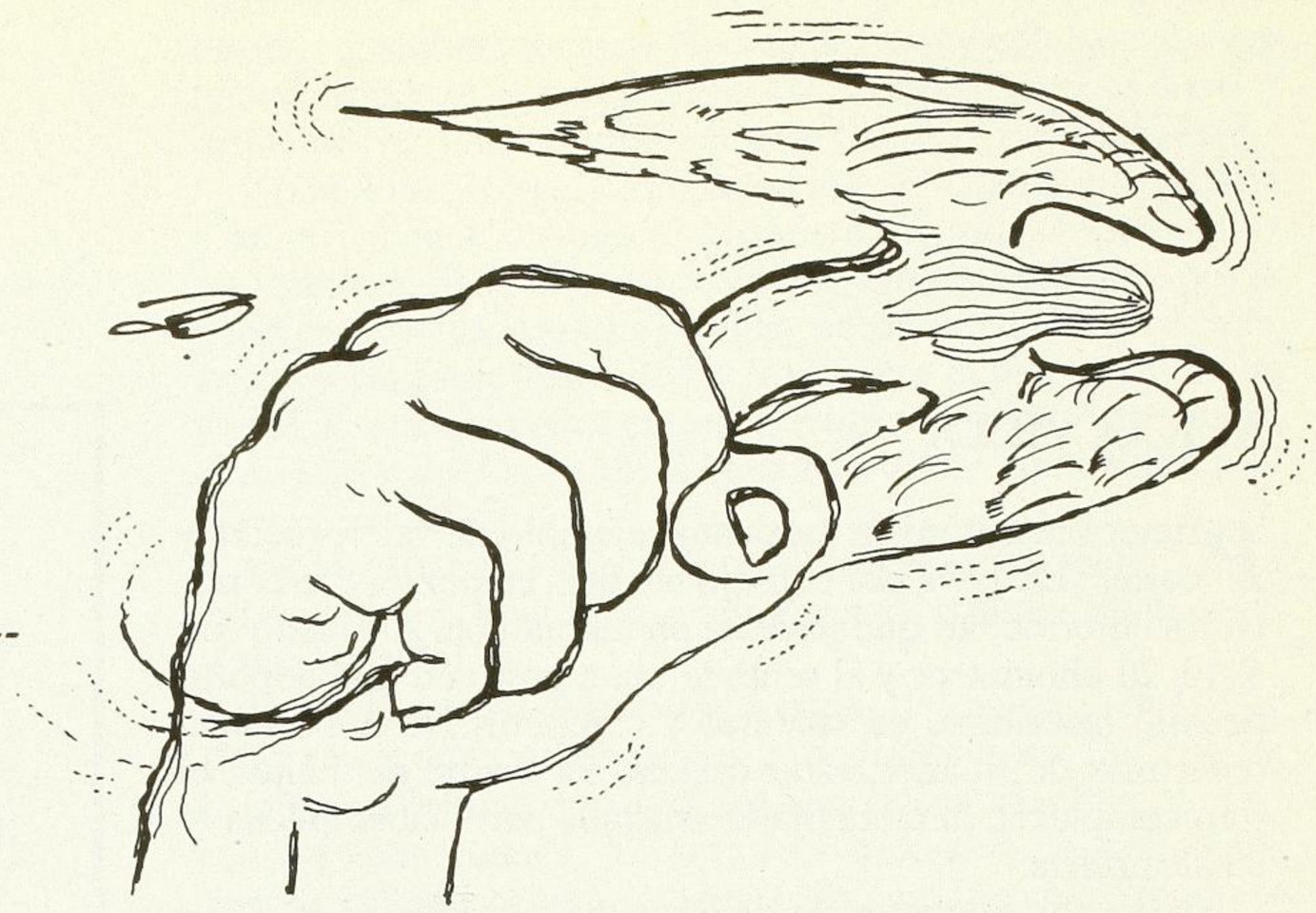
En **Canción Angelical** el ángel, una vez más, se encuentra aterrorizado y no sabemos la razón. El hablante le atrapa, lo reduce a una asquerosa apariencia de murciélago blanco, un objeto decorativo, una sombrilla. El ángel ha caído desde lo que seguramente era una gran altitud a la prisión de un desván.

A diferencia de los dos primeros poemas, **El cuidado y la alimentación de ángeles tropicales**, no presenta ángeles que vivan en terror, sino ángeles que bajan a congregarse en el césped de su abuela. Es una especie de fiesta angelical en la que sólo participan aquellos que están despiertos hasta muy tarde y su recompensa es tener la delicia de observar a estos ángeles en juego.



Canción Angelical

Ayer atrapé un ángel volatón.
Se aferró a mi mano con terror.
Venas azules palpitaron
en la concavidad de su garganta.
No podía dejarle escapar.
Así que lo colgué de los talones
de una viga en mi desván--
un murciélago blanco--una nueva sombrilla--
le corté las alas, y esperé por
el éxtasis de su canción.



El Cuidado y la Alimentación de Angeles Tropicales

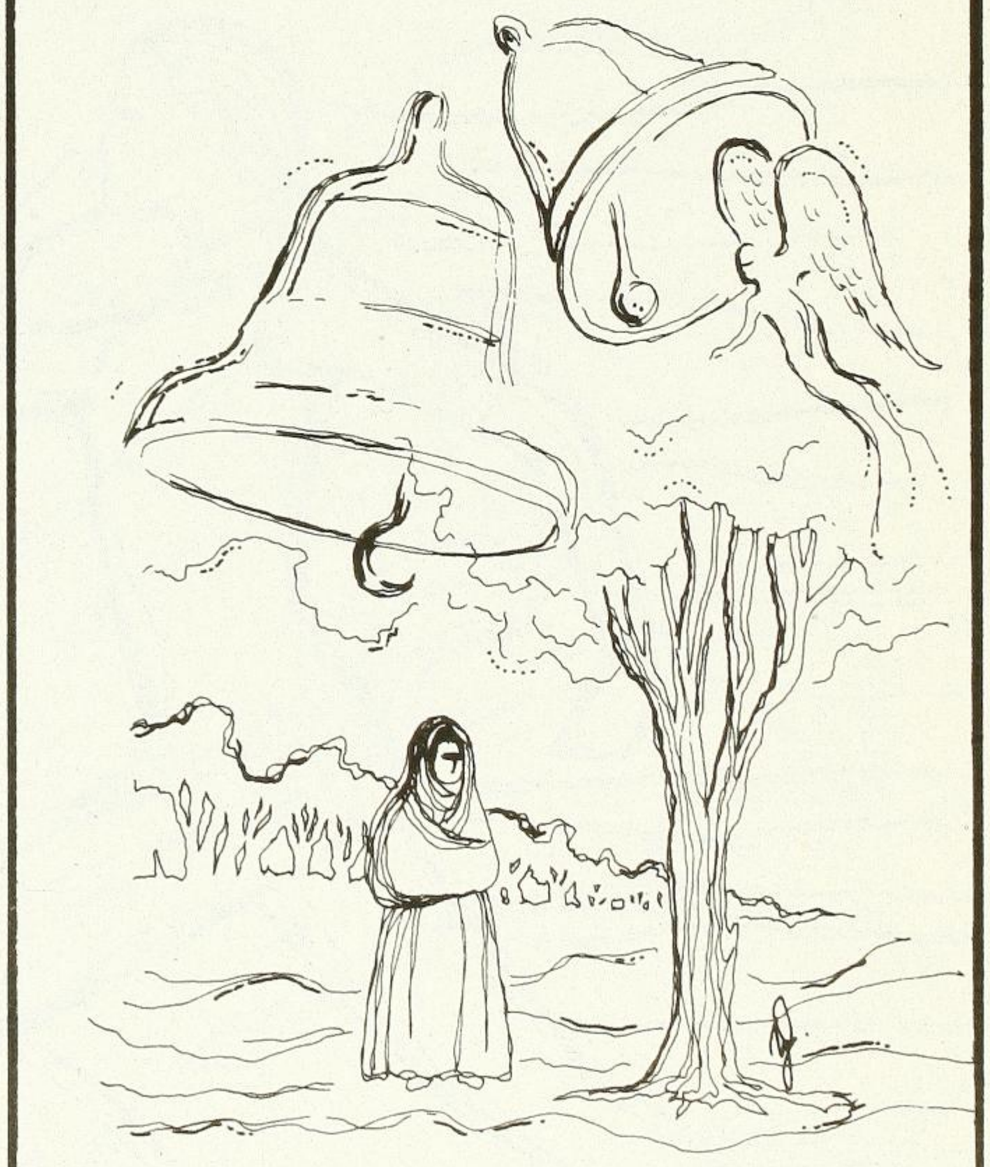
Estoy aprendiendo el idioma que mi madre sabía.
Junto a la puerta de mi abuela en St. Croix
murciélagos de fruta descienden súbitamente y se
deslizan en el crepúsculo verdoso de los árboles
sobre el negro camino de alquitrán.
Mariposas blancas enjambran en el pasto.
Vistosos árboles vuelven escarlata la brisa del verano.

En la fresca y blanca sombra de su casa danesa
mi abuela vive con ángeles, campanillas de porcelana
que el abuelo trajo de Francia.
Alas de carmesí palidecen a rosa
en un devocionario encuadernado de piel.

De siete oceánicas islas hermanas
ella es la única que rehusó
la comunión; nunca se confesó en la
iglesia de San Lucas, en la esquina de la calle Rey y Tern.

Al anochecer, nadie más que yo
la ve arrodillarse cerca del manzanero
dispersando migajas de hostias inglesas.

A la media noche veo ángeles
congregarse en su césped, flamingos rosas
que vuelan al amanecer, el azogozo
latido de alas, como risa.
En el desayuno, mi abuela sonríe:
"¿Anoche, abrí mis ventanas, y tu?"



Ilustraciones: Marisa Mendoza

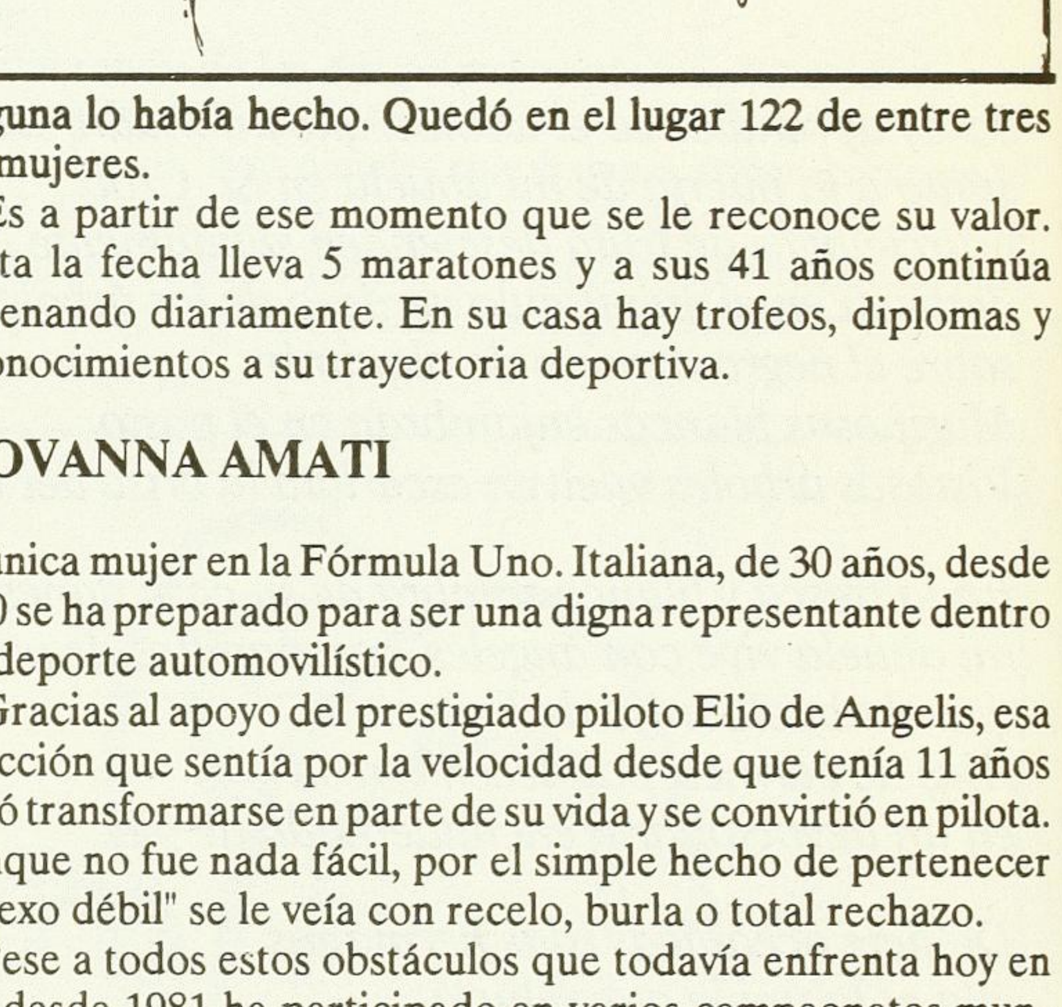
Elvira Hernández Carballido

ALICIA VILLA

Primera maratonista mexicana, ejemplo de valor, fuerza y coraje. En 1974, por consejo médico, empezó a correr por cierta enfermedad que padecía en un pulmón. Así inició con 5, 10, 20 kilómetros y al sentirse tan a gusto en este deporte decidió inscribirse en carreras y competir. No importabaa tener más de 30 años, estar casada, ser madre de 8 hijos; el reto complacía, la meta fijada asustaba pero había mucha fe en alcanzarla.

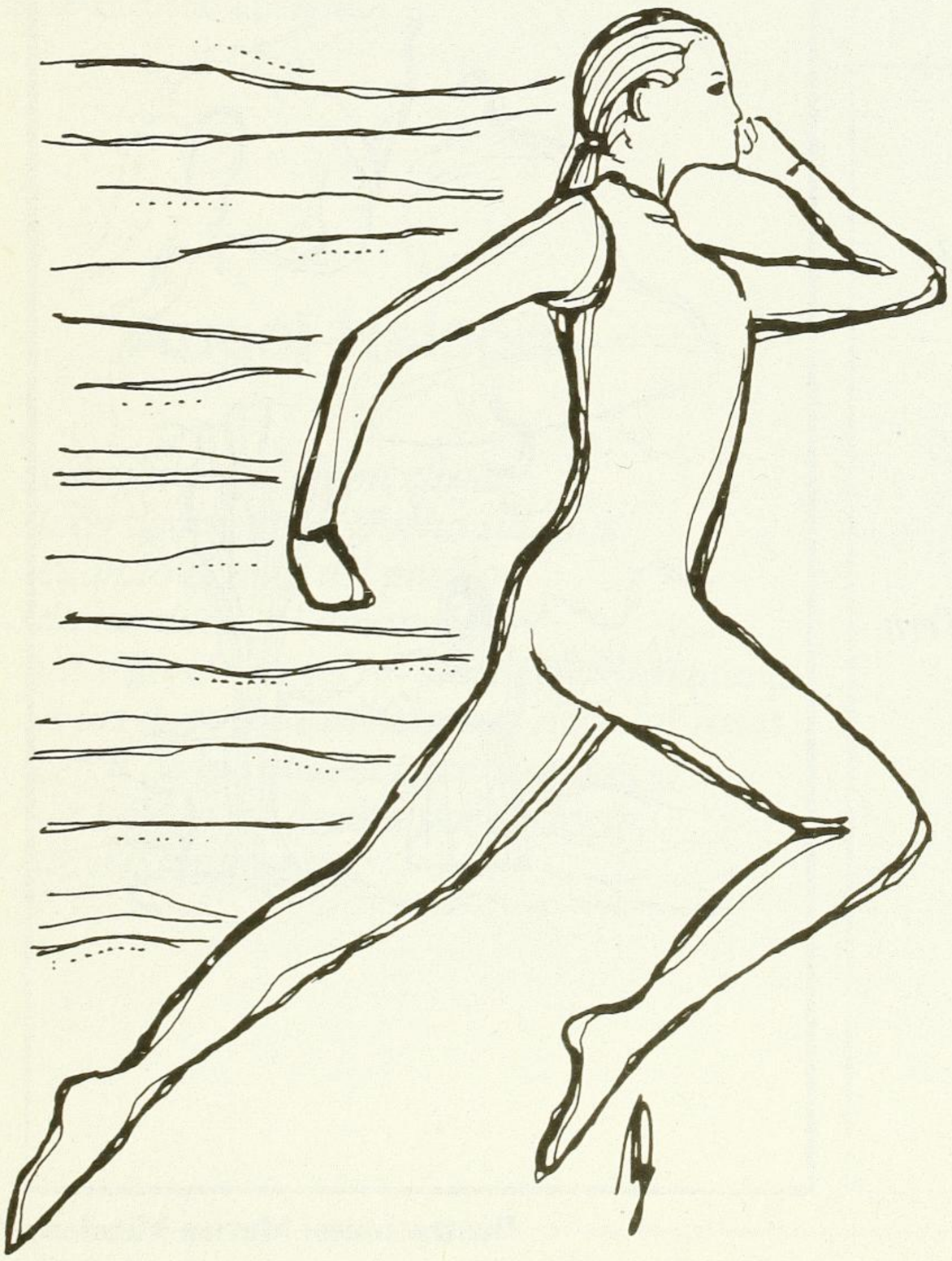
Su primer competencia de larga distancia fue en 1978, en el maratón de Coyoacán y aunque fue la última en llegar a la meta... llegó. Nadie la esperaba de los organizadores, sólo su esposo e hijos. Sin embargo, no se decepcionó y con la ayuda de profesores como Rodolfo Gómez y Fernando Chávez continuó su preparación. Entonces siguió participando en competencias regionales al interior de la República.

En 1981, por primera vez en la historia del deporte nacional, Alicia Villa corre el marastón de Nueva York. Una mujer mexicana recorría 42.195 km. en 3 horas 13 minutos,



ninguna lo había hecho. Quedó en el lugar 122 de entre tres mil mujeres.

Es a partir de ese momento que se le reconoce su valor. Hasta la fecha lleva 5 maratones y a sus 41 años continúa entrenando diariamente. En su casa hay trofeos, diplomas y reconocimientos a su trayectoria deportiva.



GIOVANNA AMATI

La única mujer en la Fórmula Uno. Italiana, de 30 años, desde 1980 se ha preparado para ser una digna representante dentro del deporte automovilístico.

Gracias al apoyo del prestigiado piloto Elio de Angelis, esa atracción que sentía por la velocidad desde que tenía 11 años logró transformarse en parte de su vida y se convirtió en pilota. Aunque no fue nada fácil, por el simple hecho de pertenecer al "sexo débil" se le veía con recelo, burla o total rechazo.

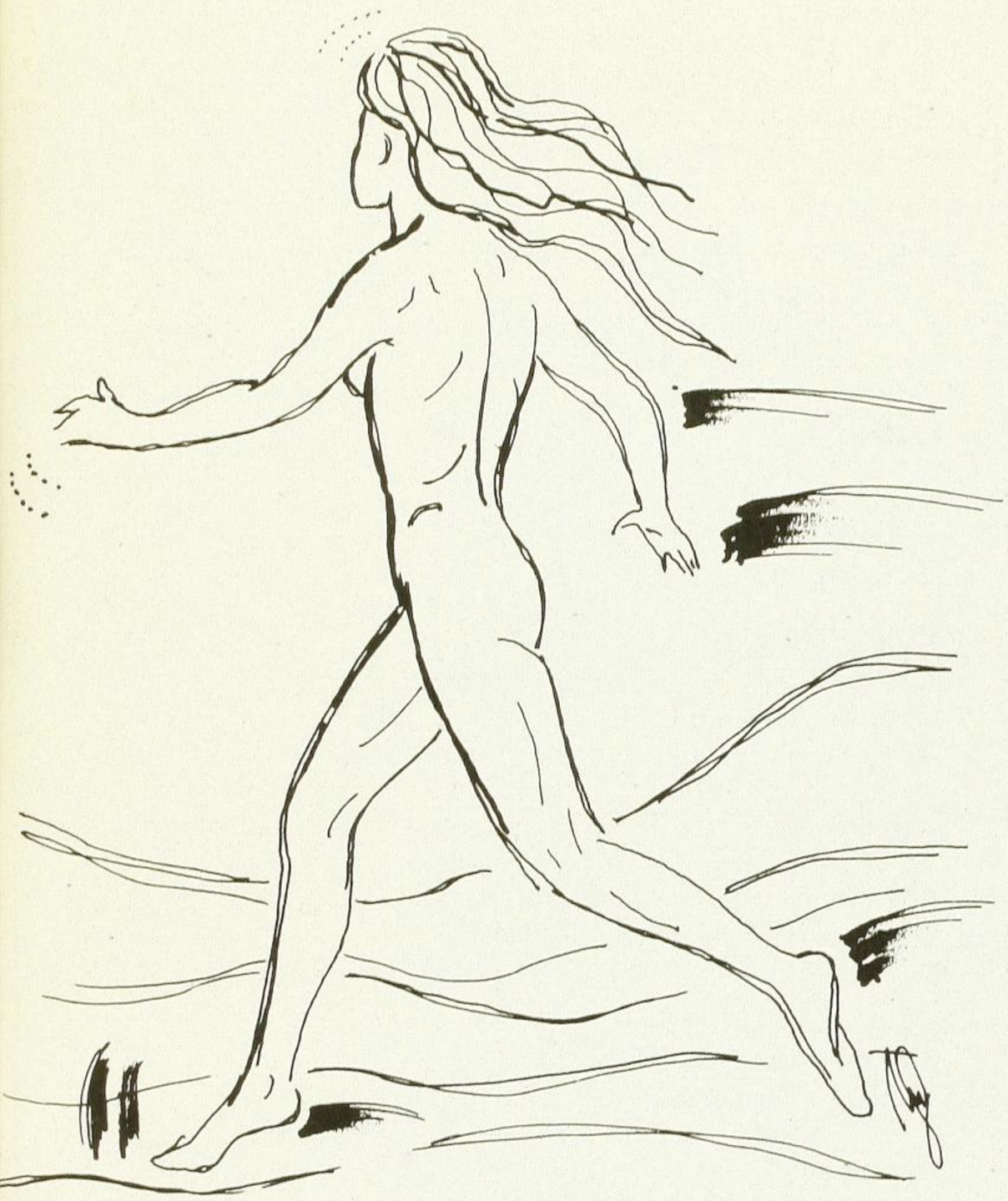
Pese a todos estos obstáculos que todavía enfrenta hoy en día, desde 1981 ha participado en varios campeonatos mundiales, incluos estuvo presente en el Gran Premio de la Ciudad de México del año pasado. Pertenece a la escudería Brabham y al llegar a la Fórmula Uno, fue para ella un gran sueño que ha logrado realizar en base a voluntad y carácter.

"Mi camino -declaró- por el ambiente automovilístico no ha sido nada fácil por el simple hecho de ser mujer, mi propia familia no creía en mi, pero gracias a los resultados obtenidos en los últimos años me apoyan incondicionalmente. Espero que pronto sea reconocida como pilota de primera línea.

ANA FIDELIA QUIROT

Conocida como "La tormenta del Caribe" o la "Reina del óvalo", Ana Fidelia Quirot es un gran orgullo deportivo no sólo para su país natal, Cuba, sino para América Latina.

Nacida el 23 de marzo de 1963, a los 12 años de edad gana su primera competencia dentro del fascinante mundo del



reconocimientos y triunfos: Copa Cubana, Memorial Barrientos, ambos en La Habana; encuentros internacionales en San José; Estados Unidos; Saint Denis, Francia; Oslo, Noruega; Estocolmo, Suecia.

Obtuvo el récord mundial en la Copa del Mundo 1989 -800 metros-, así como en la Copa de las Américas y el Encuentro Internacional de Atletismo.

También ha sido merecedora de medallas en juegos Panamericanos, Centroamericanos y en Olimpiadas.

Treinta y seis éxitos consecutivos entre 1987 y 1990 en los 800 y 400 metros planos. Cinco veces ganadora del Gran Premio Internacional de Atletismo.

Actualmente su larga zancada en las pistas se verá interrumpida, dentro de unos meses debutará como mamá. Sin embargo, espera regresar con la misma fuerza y compromiso deportivo, luego que nazca su bebé.

VRENI SCHNEIDER

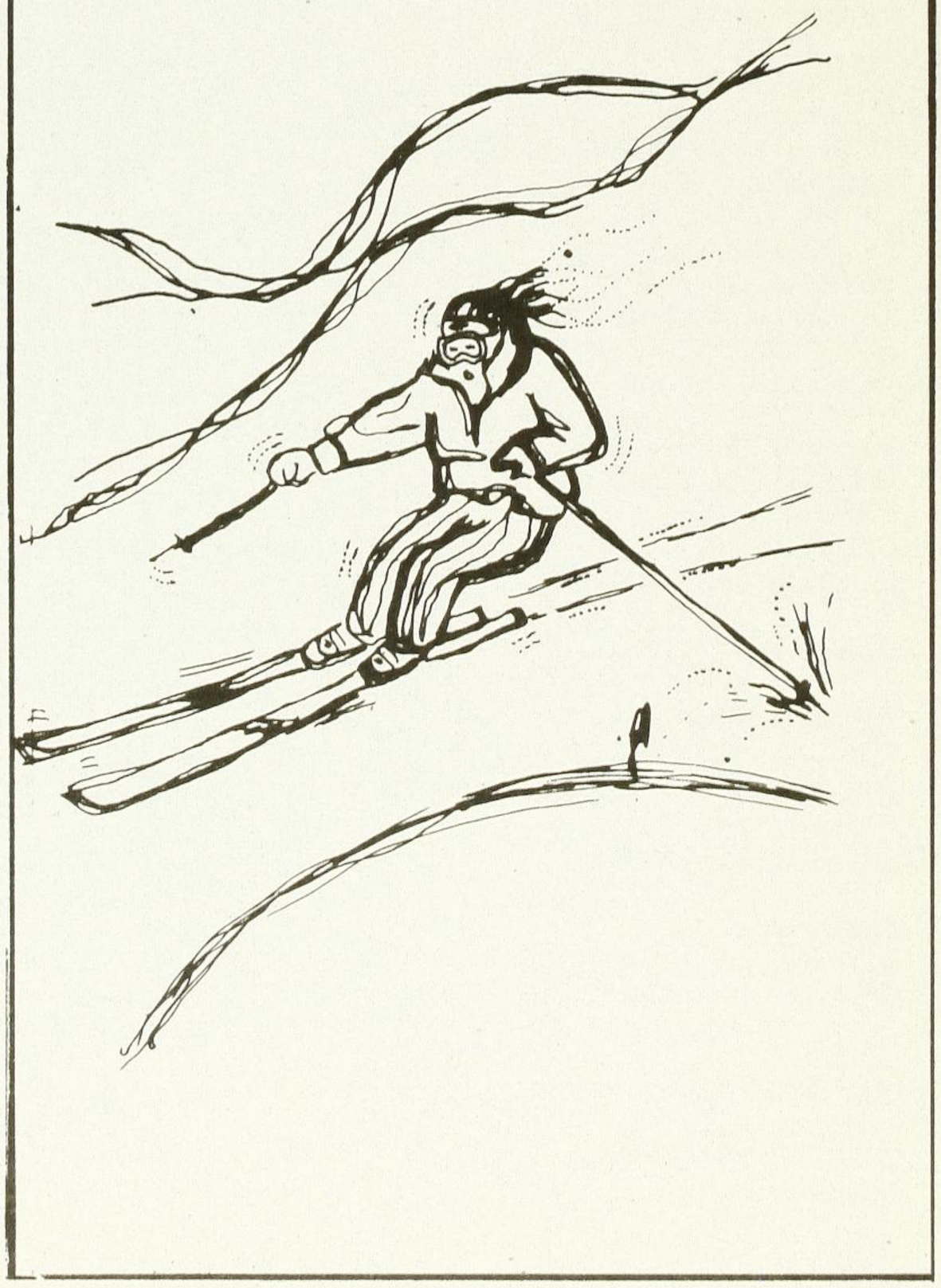
"Cuando voy rumbo a la rampa, creo que es uno de los momentos en los que paso más miedo. Te entra un nerviosismo cuando ves llegar poco a poco a los espectadores a la estación, aunado a los tañidos de los cencerros y al sonido inconfundible de las máquinas que repasan las pistas. Estos ruidos aumentan mucho la tensión del momento. Cuando veo que el ambiente se carga en exceso, conecto mi "walkman" y me dedico a escuchar música de mi tierra, suave y relajante...

"Cuando me toca el turno, tomo la salida dando una patada a la varilla que acciona el cronómetro. Mis pensamientos están dominados por el ejercicio que supone deslizarse por la pendiente lo más rápido posible, pero sin cometer errores. Los espectadores gritan desde los flancos de la pista, aunque yo prácticamente no me entero, porque sólo pienso en ganar". (Entrevista de Juan Luis López Martínez, publicada en el diario *Esto*, 1990).

Así se expresa la esquiadora suiza Vreni Schneider, que a lo largo de seis años ha logrado diversos triunfos en el esquí alpino mundial.

De 1984 a 1990 obtuvo siete copas del mundo, en 1987 y 1989 ganó dos campeonatos mundiales y en los Juegos Olímpicos de Invierno 1988 fue vencedora absoluta en descenso y Slam gigante. No sólo ha batido récords femeninos sino también masculinos, superó al sueco Ingemar Stenmark en el número de victorias por temporada.

Ilustraciones: Marisa Mendoza



Donde puede Ud. encontrar fem:

DISTRITO FEDERAL:

CENTRO CULTURAL LIBRERIA REFORMA
Reforma # 11
LIBRERIA COLEGIO DE MEXICO
Camino al Ajusco # 20
LIBRERIA EUREKA
Av. Universidad s/n (Junto Cine PECIME)
LIBRERIA DEL SOTANO COYOACAN
Miguel Angel de Quevedo # 209
NUEVA LIBRERIA DEL SOTANO
Antonio Caso # 60/62
LIBRERIA INTELLECT
Puebla # 182
EDICIONES QUINTO SOL
Glorieta Insurgentes
E.D.I.A.P.S.A. (LIBRERIAS DE CRISTAL)
Todas las sucursales
SUPER LIBROS
Plaza Inn
LIBRERIA GANDHI S.A.
Miguel Angel de Quevedo # 134/7
LIBRERIA HAMBURGO
Av. Insurgentes Sur # 58
LIBRERIA INTERACADEMICA
Sonora # 206
LIBRERIA JOSE MARTI
Independencia # 51/F
LIBRERIA MACH
Elisa # 205 Depto. 4
LIBRERIA PARROQUIAL DEL SUR
Odontología # 36
LIBRERIA SALVADOR ALLENDE
Av. Copilco # 181
LIBRERIA SIGLO XXI
Av. Cerro del Agua # 248
LIBRERIA ZAPLANA
Av. Insurgentes Sur # 428
SUPER LIBRO
Perisur Local No. 301
OPERADORA DE LIBROS (EL JUGLAR)
Manuel M. Ponce # 233
LIBRERIA LA CASA DE LAS BRUJAS
Plaza Río de Janeiro # 56
CIUDAD DE MEXICO LIBRERIA Y EDITORIAL
Eje Lázaro Cárdenas # 24

AGUASCALIENTES

Aguascalientes
SR. JUAN VALTIERRA CHAVEZ
Río Mosinique # 104 Col. San Pablo

BAJA CALIFORNIA

Ensenada
D. BAJA CALIF. PUBS. NOV.
Calle Segunda, entre Ruiz y Obregón

La Paz
DIST. PICHILINGUE DE PUBS. S.A.
5 de Mayo # 204
SR. ANTONIO BLANCO
5 de Mayo # 110, esq. Madero

Mexicali
CASTAÑEDA LIBROS S.A.
Blvd. B. Juárez s/n, Ctro. Comer. 19
SR. ANTONIO BLANCO SANCHEZ
Av. Obregón # 564

Tijuana
S.B. EL DIA S.A., ALFONSO LOPEZ
Flores Magón (6A) 1908
PUBLICACIONES TIJUANA S.A.
Av. Constitución # 1120-A

CAMPECHE

Campeche
MANUEL MARIN MENDOZA
Calle No. 12 # 110-B

Cd. del Carmen
AGENCIA Y PUBLICACIONES CHANITOB
Calle No. 26 # 40

COAHUILA

Allende
MA. CLEOTILDE CHACON PEÑA
Juárez Sur # 220

Cd. Acuña
OSCAR MARTINEZ
Madero # 160 Pte.

Monclova
DAVID HERNANDEZ MEDINA
Abasolo # 711

Piedras Negras
ANDRES CONDE MEJIA
Av. Industrial y Carretera No. 57 Local 4

Ramos Arizpe
CARLOS SAUCEDO
Ocampo # 143

Saltillo
SR. CRECENCIO GONZALEZ RAMIREZ
Manuel Pérez Treviño # 774 Pte.

Torreón
VOCEADORES DE PER. Y REV. S.A.
Av. Allende # 1143 Pte.

COLIMA

Colima
FUNDACIONES PORTILLO S.A.
Jesús Carranza # 452-A (Mezzanine)

Manzanillo
ROGELIO SANCHEZ IBARRA
Madero # 320

En las próximas publicaciones de fem, daremos a conocer la información del resto de los estados de la República

Un recorrido a través
del arte, por el color,
la magia y la vida
en nuestra cultura

MEXICO

Esplendores de treinta siglos

COLEGIO DE SAN ILDEFONSO

Consejo Nacional
para la
Cultura y las Artes

CIUDAD DE MEXICO

CENTRO HISTORICO
Ciudad de México

Justo Sierra 16

△

Del 25 de Noviembre de 1992
a Febrero de 1993

Centro Infantil de Rehabilitación Nutricional
"ESPERANZA MORENO DE BRITO FOUCHER"

ANTECEDENTES

En la Ciudad de México existen un buen número de camas de Hospital dedicadas a la atención de los niños; a pesar de ello, éstas no son suficientes por la gran demanda de servicios.

Uno de los problemas más comunes que afectan a nuestra niñez es la desnutrición.

El niño mal alimentado, viviendo en malas condiciones de higiene, es presa fácil de trastornos gastrointestinales.

Este padecimiento es atendido en un Hospital Infantil, pero tan pronto pasa la fase aguda, el paciente tiene que ser dado de alta por el elevado costo de mantenimiento de una cama de Hospital y porque se presenta la urgencia de dar preferencia a otro paciente que llega en condiciones más graves.

Ante esta situación, el niño es enviado a su medio ambiente en condiciones desfavorables y con frecuencia presenta recaídas que agravan nuevamente sus precarias condiciones de salud.

Es bien sabido que la desnutrición en el niño es causa de alteraciones cerebrales, sobre todo cuando éste no ha pasado del año y medio de vida. Estas alteraciones tendrán, por necesidad, repercusiones en su desarrollo intelectual disminuyendo sus posibilidades como ser útil a la sociedad. Por esta razón, se ha determinado que en este Centro Infantil de Rehabilitación se acepten niños de 6 a 24 meses de edad.

Por tal motivo, se ha planeado que los niños curados de la fase aguda de la enfermedad, pero aún sufriendo desnutrición grado I y II, pasen al Centro Infantil de Rehabilitación Nutricional "Esperanza Moreno de Brito Foucher".

OBJETIVOS

1. Mejorar el estado nutricional del niño a través de dietas adecuadas no sólo en la calidad, sino adaptadas también a las condiciones socio-económicas de los pacientes.
2. Educar a las madres respecto a las dietas que pueden aplicar en sus hogares, así como a las medidas higiénicas necesarias para preservar la salud.
3. Establecer la Clínica del Niño Sano, en donde debe vigilarse el desarrollo normal de los niños y la aplicación de medidas preventivas, necesarias para evitar las enfermedades.
4. En caso de que se establezca el diagnóstico de enfermedad, el niño pasará a otra Institución que se encargue de su atención médica.

ASOCIACION MEXICANA DE LA CRUZ BLANCA NEUTRAL

Av. Pensylvania No. 91
Delegación de Coyoacán
México 21, D.F.
Teléfonos: 544-8204
544-1082